

**UK DIGITAL THERMOMETER**

**Warning :**

- ▶ Read instructions thoroughly before using digital thermometer.
- ▶ Choking Hazard: Thermometer cap and battery may be fatal if swallowed. Do not allow children to use this device without parental supervision.
- ▶ Do not use thermometer in ear. Designed use is for oral, rectal, and armpit (axilla) readings only. Do not place thermometer battery near extreme heat as it may explode.
- ▶ Remove battery from the device when not in operation for a long time.
- ▶ The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous. Consult your doctor for the interpretation of results. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions. Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.
- ▶ Do not bite the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
- ▶ Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings. After each use, disinfect the thermometer especially in case the device is used by more than one person. Do not force the thermometer into the rectum. Stop insertion and abort the measurement when pain is present. Failure to do so may lead to injury.
- ▶ Do not use thermometer orally after being used rectally.

- ▶ For children who are two years old or younger, please do not use the devices orally.
- ▶ If the unit has been stored at temperatures over 5°C~40°C(41°F~104°F), leave it in 5°C~40°C (41°F~104°F) ambient temperature for about 15 minutes before using it.

**INDICATIONS FOR USE**

The digital thermometers are intended to measure the human body temperature in regular mode orally, rectally or under the arm. And the devices are reusable for clinical or home use on people of all ages, including children under 8 years old with adult supervision.

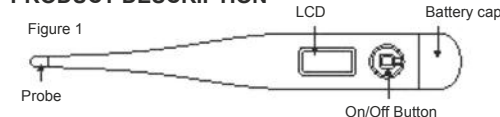
**PLEASE READ CAREFULLY BEFORE USING**

This digital thermometer provides a quick and highly accurate reading of an individual's body temperature. To better understand its functions and to provide years of dependable results, please read all instructions first. This appliance conforms to the following standards: EN 12470-3 Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device, ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56:Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement, EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and medical electrical systems used in the home healthcare environment and complies with the requirements of EN 60601-2(EMC), IEC/EN60601-1(Safety) standards. And the manufacturer is ISO 13485 certified.

**CONTENTS**

1 Thermometer, 1 Owner's Manual, 1 Storage Case

**PRODUCT DESCRIPTION**



**PRECAUTION**

- \* The performance of the device may be degraded should one or more of the following occur:
  - Operation outside the manufacturer's stated temperature and humidity range.
  - Storage outside the manufacturer's stated temperature and humidity range.
  - Mechanical shock (for example, drop test) or degraded sensor.

- Patient temperature is below ambient temperature.
- \* Portable and mobile RF communications can affect the device. The device needs special pre-cautions regarding EMC according to the EMC information provided in the accompany documents.

**SYMBOL EXPLANATION**

	Direct Current
	Type BF Applied Part
	Consult Accompanying Documents
	European Authorized Representative
	Batch Code
	Manufacturer
	Storage and Transportation Temperature Limit: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Caution
	Date of manufacture
	CE conformity marketing 0197 represent Notified Body Identification number
	The first num. 2: Protected against solid foreign objects of 12.5mm Ø and greater. The second num.7: Protected against the effects of temporary immersion in water.
	Atmospheric pressure limitation
	Storage and Transportation Humidity limitation: 15%~95%RH
	Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronics products.
Contraindication:	No contraindications

**SPECIFICATIONS**

Type:	Digital Thermometer (Not Predictive)
Measure Range:	32.0°C~42.9°C(90.0°F~109.9°F) (°C/°F chosen by manufacturer)
Accuracy:	±0.1°C(±0.2°F) during 35.5°C~42.0°C(95.9°C~107.6°F) at 18°C~28°C (64.4°F~82.4°F) ; ambient operating range ±0.2°C(±0.4°F) for other measuring and ambient operating range
Operating mode:	Direct Mode
Display:	Liquid crystal display, 3 1/2 digits
Memory:	For storing the last measured value
Battery:	One 1.5 V DC. button battery (size LR41 or SR41, UCC 392)
Battery life:	Approx. 200hours of continuous operation or 1 year with 3 measurements per day

Dimension:	12.4cm x 1.9cm x 1.1cm (L x W x H)
Weight:	Approx. 11 grams including battery
Expected service life:	Three years
Ambient operating range:	Temperature: 5°C~40°C(41°F~104°F) Relative humidity: 15%~95%RH Atmos-pheric Pressure : 700hPa ~ 1060hPa
Storage and transportation condition:	Temperature: -20°C~55°C(-4°F~131°F) Relative humidity: 15%~95%RH Atmos-pheric Pressure : 700hPa ~ 1060hPa
Ingress Protection Rating:	IP 27
Classification:	Type BF

**°C/°F SWITCHABLE**

Temperature readings are available in the Celsius or Fahrenheit scale (°C/°F; located in the upper right corner of LCD.) With the unit off, press and hold the On/Off Button for approximately 2 seconds to change the current setting.

**DIRECTIONS**

1. Press the On/Off Button next to LCD display. A tone will sound as the screen shows 188.81, followed by last recorded temperature. After showing the self-test temperature, the thermometer is now in the testing mode.
2. Position thermometer in desired location (mouth, rectum, or armpit.)
  - a) **Oral Use:** Place thermometer under tongue as indicated by "√" position shown in Figure 2. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air.
  - b) **Rectal Use:** Lubricate silver probe tip with petroleum jelly for easy insertion. Gently insert sensor approximately 1cm (less than 1/2 ") into rectum.
  - c) **Armpit Use:** Wipe armpit dry. Place probe in armpit and keep arm pressed firmly at side. From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required.
3. The degree sign flashes throughout the testing process. When flashing stops an alarm will beep for approximately 10 seconds. The measured reading will appear on the LCD simultaneously. The minimum measurement time until the signaling tone (beep) must be maintained without exception. The measurement continues even after the buzzer notification. So that in order to achieve better body temperature measurement result, recommend to keep the probe in mouth and rectum about 2 minutes, or in armpit about 5 minutes regardless of the beep sound and at least 30 seconds measurement interval should be maintained.

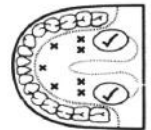


Figure 2

**\*Note: Normally the buzzes are“ Bi-Bi-Bi- Bi-”; Alarm beeps more rapidly when temperature reaches 37.8°C (100°F) or higher ,and the buzzes are“Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi”**

4. To prolong battery life, press the On/Off Button to turn unit off after testing is complete. If no action is taken, the unit will automatically shut off after around 10 minutes.

### TROUBLESHOOTING

Error message	Problem	Solution
	Temperature taken is lower than 32.0°C(90.0°F)	Turn off, wait one minute and take a new temperature via close contact and sufficient rest.
	Temperature taken is higher than 42.9°C(109.9°F)	Turn off, wait one minute and take a new temperature via close contact and sufficient rest.
	The system is not functioning properly.	Unload the battery, wait for 1 minute and re-power it. If the message reappears, contact the retailer for service.
	Dead battery: Battery icon is flashing, can't be measurable.	Replace the battery.

### BATTERY REPLACEMENT

1. Replace battery when "Lo" appears in the lower right corner of LCD display.
2. Pull battery cover off as shown in Figure 3.
3. Gently pull out plastic circuit board with battery chamber approximately 1 cm (slightly less than 1/2"). (See Figure 4)
4. Use pointed object such as a pen to remove old battery. Discard battery lawfully. Replace with new 1.5V DC button type LR41 or SR41, UCC392, or equivalent. Be sure battery is installed with "+" polarity facing up. (See Figure 5)
5. Slide battery chamber back into place and attach cover.



Figure 3



Figure 4

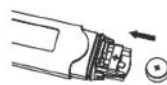


Figure 5

### CALIBRATION

The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If the thermometer is used according to the use instruction, periodic readjustment is not required. However, we recommend checking calibration every two years or whenever clinical accuracy of the thermometer is in question. Turn on the thermometer and insert into the water bath and then check the laboratory accuracy of thermometer. Please send the complete device to the dealers or manufacturer.

The above recommendations do not supersede the legal requirements. The user must always comply with

legal requirements for the control of the measurement, functionality, and accuracy of the device which are required by the scope of relevant laws, directives or ordinances where the device is used.

### CLEANING AND DISINFECTION

- 1) Immerse the thermometer probe in distilled water for at least 1 minute;
- 2) Using a clean, soft cloth to wipe the thermometer down to remove any residue;
- 3) Repeat step 1 and 2 for three times until no soil is seen with visual inspection after cleaning;
- 4) For thoroughly clean and disinfection, please use method A or B: Method A(High level disinfection): immerse the thermometer probe in 0.55% OPA(O-Phthaldehyde), such as CIDEX OPA, for at least 12 minutes under temperature at 20°C; Method B(Low level disinfection): Using a clean soft cloth dipped in 70% medical alcohol, wipe the probe 3 times, at least one minute for each time.
- 5) Repeat step 1 to 3 to remove OPA residuals; Note1: Rectal use is not recommended for home use as OPA will not be readily available outside of a hospital. If rectal measurement is necessary, we strongly recommend high level disinfection. Note2: Please operate according to the manual of OPA for reference. To prevent damage to the thermometer please note and observe the following:
  - Do not use benzene, paint thinner, gasoline or other strong solvents to clean the thermometer.
  - Do not attempt to disinfect the sensing probe (tip) of the thermometer by immersing in alcohol, OPA or in hot water (water over 122°F(50°C) for long time.
  - Do not use ultrasonic washing to clean the thermometer.

### LIMITED WARRANTY

The thermometer is guaranteed for one year from the date of purchase. If the thermometer does not function properly due to defective components or poor workmanship, we will repair or replace it free of charge. All components are covered by this warranty excluding the battery. The warranty does not cover damages to your thermometer due to improper handling. To obtain warranty service, an original or copy of the sales receipt from the original retailer is required.



Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronic products.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development  
Zone, Hangzhou city, 311100  
Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse  
80, 20537 Hamburg, Germany



The product is in compliance with the requirements of MDD 93/42/EEC, "0197" is the identification

Document No.: JDMT-1904-008

Article No.: 001 Version: A

Date of Issue: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**Warnung:**

- ▶ Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Digitalthermometer verwenden.
- ▶ Erstickungsgefahr: Thermometerkappe und Batterie können beim Verschlucken tödlich sein. Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Gerät ohne elterliche Aufsicht zu benutzen.
- ▶ Verwenden Sie kein Thermometer im Ohr. Die Verwendung ist nur für orale, rektale und Achselhöhlen-Messungen vorgesehen. Legen Sie die Batterie des Thermometers nicht in die Nähe extremer Hitze, da sie sonst explodieren könnte.
- ▶ Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Die Verwendung von Temperaturmesswerten zur Selbstdiagnose ist gefährlich. Konsultieren Sie Ihren Arzt für die Interpretation der Ergebnisse. Die Selbstdiagnose kann zu einer Verschlimmerung bestehender Krankheiten führen. Versuchen Sie nicht zu messen, wenn das Thermometer nass ist, da dies zu ungenauen Messwerten führen kann.
- ▶ Beißen Sie nicht auf das Thermometer. Andernfalls kann es zu Brüchen und/oder Verletzungen kommen.
- ▶ Versuchen Sie nicht, das Thermometer zu zerlegen oder zu reparieren. Andernfalls kann es zu ungenauen Messwerten kommen. Desinfizieren Sie das Thermometer nach jedem

Gebrauch, insbesondere wenn das Gerät von mehr als einer Person verwendet wird. Drücken Sie das Thermometer nicht mit Gewalt in das Rektum. Unterbrechen Sie das Einführen und brechen Sie die Messung ab, wenn Sie Schmerzen haben. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Verwenden Sie das Thermometer nicht oral, nachdem es rektal verwendet wurde.
- ▶ Für Kinder, die zwei Jahre alt oder jünger sind, verwenden Sie die Geräte bitte nicht oral.
- ▶ Wenn das Gerät bei Temperaturen über 40 °C (104 °F) gelagert wurde, lassen Sie es etwa 15 Minuten lang bei 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Umgebungstemperatur stehen, bevor Sie es benutzen.

**INDIKATIONEN FÜR DIE VERWENDUNG**

Die digitalen Thermometer sind dazu bestimmt, die menschliche Körpertemperatur im regulären Modus oral, rektal oder unter dem Arm zu messen. Und die Geräte sind wiederverwendbar für die klinische oder häusliche Anwendung bei Menschen jeden Alters, einschließlich Kindern unter 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen.

**BITTE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG LESEN**

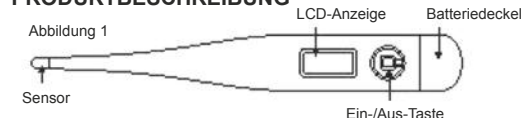
Dieses digitale Thermometer ermöglicht eine schnelle und sehr genaue Messung der Körpertemperatur einer Person. Um seine Funktionen besser zu verstehen und jahrelang zuverlässige Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie bitte zuerst alle Anweisungen. Dieses Gerät entspricht den folgenden Normen: EN 12470-3 Fieberthermometer – Teil 3: Leistung von kompakten elektrischen Thermometern (nicht prädiktiv und prädiktiv) mit maximalem Gerät, ISO 80601-2-56 Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-56: Besondere Festlegungen für die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale von Fieberthermometern zur Messung der Körpertemperatur, EN 60601-1-11 Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-11: Allgemeine Anforderungen an die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale

– Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme, die in der häuslichen Gesundheitsfürsorge verwendet werden, und erfüllt die Anforderungen der Normen EN 60601-1-2 (EMV), IEC/EN60601-1 (Sicherheit). Und der Hersteller ist nach ISO 13485 zertifiziert.

**INHALT**

1 Thermometer, 1 Bedienungsanleitung, 1 Aufbewahrungsbox

**PRODUKTBESCHREIBUNG**



**VORSICHT**

- \* Die Leistung des Geräts kann beeinträchtigt werden, wenn einer oder mehrere der folgenden Fälle eintreten:
  - Betrieb außerhalb des vom Hersteller angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs.
  - Lagerung außerhalb des vom Hersteller angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsbereichs.
  - Mechanische Erschütterungen (z. B. Falltest) oder ein beschädigter Sensor.
  - Die Temperatur des Patienten liegt unter der Umgebungstemperatur.
- \* Tragbare und mobile HF-Kommunikation kann das Gerät beeinträchtigen. Das Gerät erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der EMV gemäß den EMV-Informationen in den Begleitdokumenten.

**SYMBOLERKLÄRUNG**

	Gleichstrom
	Anwendungsteil Typ BF
	In Begleitdokumenten nachschlagen
	Europäischer Bevollmächtigter
	Chargencode
	Hersteller
	Lagerung und Transport Temperaturgrenze: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Achtung
	Herstellungsdatum

	CE-Kennzeichnung und Konformitätserklärung: 0197 Identifikationsnummer der benannten Stelle
<b>IP27</b>	Erste Ziffer 2: Schutz vor festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von mindestens 12,5 mm $\Phi$ . Zweite Ziffer 7: Gegen die Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen in Wasser geschützt.
	Atmosphärischer Druck
	Feuchtigkeitsbegrenzung für Lagerung und Transport: 15 % ~ 95 %
	Entsorgen Sie dieses Produkt und die verbrauchten Batterien gemäß den nationalen Vorschriften für die Entsorgung von elektronischen Produkten.
Gegenanzeige:	Keine Gegenanzeigen

**TECHNISCHE DATEN**

Typ:	Digitales Thermometer (nicht prädiktiv)
Messbereich:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F~109,9 °F) (°C/°F vom Hersteller gewählt)
Genauigkeit:	$\pm 0,1$ °C ( $\pm 0,2$ °F) während 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °C~107,6 °F) bei 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) Betriebsbereich $\pm 0,2$ °C ( $\pm 0,4$ °F) für andere Mess- und Umgebungsbereiche
Betriebsart:	Direkt-Modus
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 3 1/2 Ziffern
Speicher:	Speicherung des letzten gemessenen Werts
Batterie:	Eine 1,5-V-DC-Knopfbatterie (Größe LR41 oder SR41, UCC 392)
Batterielebensdauer:	Ca. 200 Stunden Dauerbetrieb oder 1 Jahr mit 3 Messungen pro Tag
Maße:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x B x H)
Gewicht:	Ca. 11 Gramm einschließlich Batterie
Erwartete Nutzungsdauer:	Drei Jahre
Betriebsbereich in der Umgebung:	Temperatur: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Relative Luftfeuchtigkeit: 15 %~95 % rF Atmosphärischer Druck: 700 hPa ~ 1060 hPa
Lagerung und Transportbedingungen:	Temperatur: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F) Relative Luftfeuchtigkeit: 15 %~95 % rF Atmosphärischer Druck: 700 hPa ~ 1060 hPa
Schutz vor Eindringen:	IP 27
Klassifizierung:	Typ BF

**°C/°F UMSCHALTBAR**

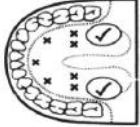
Die Temperaturanzeige ist in der Celsius- oder Fahrenheit-Skala verfügbar (°C/°F; in der oberen rechten Ecke der LCD-Anzeige). Halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Ein-/Aus-Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die aktuelle Einstellung zu ändern.



## ANWEISUNG

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste neben dem LCD-Display. Es ertönt ein Ton, während auf dem Bildschirm **188.8** angezeigt wird, gefolgt von der zuletzt aufgezeichneten Temperatur. Nachdem die Selbsttesttemperatur angezeigt wurde, befindet sich das Thermometer nun im Testmodus.

2. Positionieren Sie das Thermometer an der gewünschten Stelle (Mund, Rektum oder Achselhöhle).

a) **Orale Anwendung:** Legen Sie das Thermometer unter die Zunge, wie in der  Position in Abbildung 2 gezeigt. Schließen Sie den Mund und atmen Sie gleichmäßig durch die Nase, damit die Messung nicht durch eingeatmete/ausgeatmete Luft beeinflusst wird.

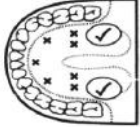


Abbildung 2

b) **Rektale Anwendung:** Schmieren Sie die Spitze der Silbersonde mit Vaseline ein, um sie leichter einführen zu können. Führen Sie den Sensor vorsichtig etwa 1 cm (weniger als 1/2 Zoll) in das Rektum ein.





c) **Anwendung in der Achselhöhle:** Wischen Sie die Achselhöhle trocken. Legen Sie die Sonde in die Achselhöhle und halten Sie den Arm fest an die Seite gedrückt. Aus medizinischer Sicht wird diese Methode immer ungenaue Werte liefern und sollte nicht verwendet werden, wenn präzise Messungen erforderlich sind.

3. Das Grad-Zeichen blinkt während des gesamten Testvorgangs. Wenn das Blinken aufhört, ertönt ein Alarmton für ca. 10 Sekunden. Der gemessene Wert erscheint gleichzeitig auf der LCD-Anzeige. Die Mindestmesszeit bis zum Signalton (Piepton) muss ausnahmslos eingehalten werden. Die Messung wird auch nach der Benachrichtigung durch den Signalton fortgesetzt. Um ein besseres Ergebnis bei der Messung der Körpertemperatur zu erzielen, empfehlen wir, die Sonde unabhängig vom Signalton etwa 2 Minuten im Mund und im Rektum oder etwa 5 Minuten in der Achselhöhle zu belassen und ein Messintervall von mindestens 30 Sekunden einzuhalten.

**\* Hinweis: Normalerweise ertönt der Signalton „Bi-Bi-Bi-Bi-“; der Alarm ertönt schneller, wenn die Temperatur 37,8 °C (100 °F) oder mehr erreicht, und die Signaltöne lauten „Bi-Bi-Bi---- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi“.**

4. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät nach Abschluss der Tests auszuschalten. Wenn Sie nichts unternehmen, schaltet sich das Gerät nach etwa 10 Minuten automatisch ab.

## PROBLEMBEHEBUNG

Fehlermeldung	Problem	Lösung
	Die gemessene Temperatur ist niedriger als 32,0 °C (90,0 °F)	Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie eine Minute und messen Sie die Temperatur erneut durch engen Kontakt und ausreichende Ruhe.
	Die gemessene Temperatur ist höher als 42,9 °C (109,9 °F)	Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie eine Minute und messen Sie die Temperatur erneut durch engen Kontakt und ausreichende Ruhe.
	Das System funktioniert nicht richtig.	Entladen Sie die Batterie, warten Sie 1 Minute und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn die Meldung erneut erscheint, wenden Sie sich bitte an den Händler, um den Service in Anspruch zu nehmen.
	Leere Batterie: Das Batteriesymbol blinkt, kann aber nicht gemessen werden.	Tauschen Sie die Batterie aus.

## BATTERIEWECHSEL


- Ersetzen Sie die Batterie, wenn in der unteren rechten Ecke des LCD-Displays „“ erscheint.
- Ziehen Sie die Batterieabdeckung ab, wie in Abbildung 3 gezeigt.
- Ziehen Sie die Kunststoffplatte mit dem Batteriefach vorsichtig ca. 1 cm heraus (etwas weniger als 1/2 Zoll). (Siehe Abbildung 4)
- Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand wie einen Stift, um die alte Batterie zu entfernen. Entsorgen Sie die Batterie rechtmäßig. Ersetzen Sie sie durch eine neue 1,5-V-DC-Knopfbatterie vom Typ LR41 oder SR41, UCC392 oder gleichwertig. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie mit der „+“-Polarität nach oben eingesetzt ist. (Siehe Abbildung 5)
- Schieben Sie das Batteriefach wieder ein und bringen Sie die Abdeckung an.



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5

## KALIBRIERUNG

Das Thermometer wird zum Zeitpunkt der Herstellung erstmals kalibriert. Wenn das Thermometer entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird, ist ein regelmäßiges Nachjustieren nicht erforderlich. Wir empfehlen jedoch, die Kalibrierung alle zwei Jahre oder immer dann zu überprüfen, wenn die klinische Genauigkeit des Thermometers in Frage steht. Schalten Sie das Thermometer ein und setzen Sie es in das Wasserbad ein. Prüfen Sie dann die Laborgenauigkeit des Thermometers. Bitte senden Sie das komplette Gerät an den Händler oder Hersteller.

Die obigen Empfehlungen ersetzen nicht die gesetzlichen Anforderungen. Der Anwender muss stets die gesetzlichen Anforderungen an die Kontrolle der Messung, Funktionalität und Genauigkeit des

Geräts einhalten, die im Rahmen der einschlägigen Gesetze, Richtlinien oder Verordnungen am Einsatzort des Geräts erforderlich sind.

## REINIGUNG UND DESINFEKTION

- Tauchen Sie die Thermometersonde für mindestens 1 Minute in destilliertes Wasser;
- Wischen Sie das Thermometer mit einem sauberen, weichen Tuch ab, um alle Rückstände zu entfernen;
- Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 dreimal, bis bei der visuellen Inspektion nach der Reinigung kein Schmutz mehr zu sehen ist;
- Für eine gründliche Reinigung und Desinfektion verwenden Sie bitte Methode A oder B: Methode A (Hochgradige Desinfektion): Tauchen Sie die Thermometersonde in 0,55 % OPA (O-Phthaldehyd), wie z. B. CIDEX OPA, für mindestens 12 Minuten bei einer Temperatur von 20 °C ein; Methode B (Desinfektion auf niedrigem Niveau): Verwenden Sie ein sauberes, weiches Tuch, das in 70%igen medizinischen Alkohol getaucht ist, und wischen Sie die Sonde 3 Mal ab, jeweils mindestens eine Minute lang.
- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, um OPA-Reste zu entfernen; Hinweis 1: Die rektale Anwendung wird für den Hausgebrauch nicht empfohlen, da OPA außerhalb eines Krankenhauses nicht ohne Weiteres erhältlich ist. Wenn eine rektale Messung erforderlich ist, empfehlen wir dringend eine hochgradige Desinfektion. Hinweis 2: Bitte halten Sie sich an das OPA-Handbuch als Referenz. Um eine Beschädigung des Thermometers zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie zur Reinigung des Thermometers kein Benzol, Farbverdünner, Benzin oder andere starke Lösungsmittel.

- Versuchen Sie nicht, den Messfühler (Spitze) des Thermometers durch Eintauchen in Alkohol, OPA oder heißes Wasser (Wasser über 122 °F (50 °C)) für längere Zeit zu desinfizieren.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Thermometers keinen Ultraschall.

## BEGRENZTE GARANTIE

Das Thermometer hat eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum. Wenn das Thermometer aufgrund defekter Komponenten oder schlechter Verarbeitung nicht ordnungsgemäß funktioniert, werden wir es kostenlos reparieren oder ersetzen. Diese Garantie gilt für alle Komponenten mit Ausnahme der Batterie. Die Garantie deckt keine Schäden an Ihrem Thermometer ab, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, benötigen Sie das Original oder eine Kopie des Kaufbelegs des ursprünglichen Händlers.



Entsorgen Sie dieses Produkt und die verbrauchten Batterien gemäß den nationalen Vorschriften für die Entsorgung von elektronischen Produkten.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestraße 80,  
20537 Hamburg, Deutschland



Das Produkt entspricht den Anforderungen der MDD 93/42/EWG, „0197“ ist die Kennzeichnung

Dokumentnr.: JDMT-1904-008

Artikelnr.: 001 Version: A

Datum der Ausgabe: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**Avertissement :**

- ▶ Lisez soigneusement ces instructions avant utiliser ce thermomètre numérique.
- ▶ Risque d'étouffement : le capuchon du thermomètre et la pile peuvent être mortels en cas d'ingestion. Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil sans surveillance parentale.
- ▶ N'utilisez pas le thermomètre dans l'oreille. Son utilisation est uniquement prévue pour les lectures orales, rectales et axillaires (sous les aisselles). Ne placez pas la pile du thermomètre à proximité d'une source de chaleur extrême, car elle pourrait exploser.
- ▶ Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- ▶ L'utilisation de valeurs de température pour un autodiagnostic est dangereuse. Consultez votre médecin pour l'interprétation des résultats. L'autodiagnostic peut conduire à une aggravation de la maladie existante. N'essayez pas d'utiliser le thermomètre lorsqu'il est mouillé, car cela pourrait entraîner des mesures imprécises.
- ▶ Ne mordez pas le thermomètre. Il risquerait de se casser et/ou de vous blesser.
- ▶ N'essayez pas de démonter ou de réparer le thermomètre. Cela pourrait entraîner des mesures imprécises. Après chaque utilisation, désinfectez le thermomètre, surtout si l'appareil est utilisé par plusieurs

personnes. N'introduisez pas le thermomètre de force dans le rectum. Stoppez l'insertion et abandonnez la prise de mesure en cas de douleur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

- ▶ N'utilisez pas le thermomètre par voie orale après l'avoir utilisé par voie rectale.
- ▶ Pour les enfants âgés de deux ans ou moins, veuillez ne pas utiliser le dispositif par voie orale.
- ▶ Si l'appareil a été stocké à des températures supérieures à 40 °C (104 °F), laissez-le à une température ambiante comprise entre 5 et 40 °C (41 à 104 °F) pendant environ 15 minutes avant de l'utiliser.

**INDICATIONS D'UTILISATION**

Les thermomètres numériques sont destinés à mesurer la température du corps humain de manière régulière par voie orale, rectale ou axillaire. Et les appareils sont réutilisables pour un usage clinique ou domestique sur des personnes de tous âges, y compris les enfants de moins de 8 ans sous la surveillance d'un adulte.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT AVANT UTILISATION**

Ce thermomètre numérique permet une lecture rapide et très précise de la température corporelle d'une personne. Pour mieux comprendre ses fonctionnalités et bénéficier d'un fonctionnement fiable pendant des années, veuillez tout d'abord lire l'ensemble des instructions.

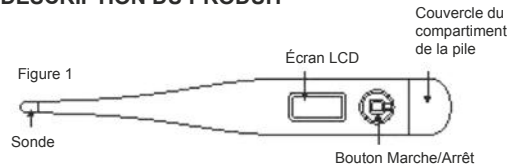
Cet appareil est conforme aux normes suivantes :  
 EN 12470-3 Thermomètres cliniques - Partie 3 : Performances des thermomètres électriques compacts (non prédictifs et prédictifs) avec dispositif maximum,  
 ISO 80601-2-56 Appareils électromédicaux - Partie 2-56 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température de corps, EN 60601-1-11 Appareils électromédicaux - Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans

l'environnement des soins à domicile, et est conforme aux exigences des normes EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1 (sécurité). De plus, le fabricant est certifié ISO 13485.

**TABLES DES MATIÈRES**

1 thermomètre, 1 manuel d'utilisation, 1 étui de rangement

**DESCRIPTION DU PRODUIT**



**PRÉCAUTION**

- \* Les performances de l'appareil peuvent être dégradées dans l'un ou plusieurs des cas suivants :
  - Fonctionnement en dehors de la plage de température et d'humidité indiquée par le fabricant.
  - Stockage en dehors de la plage de température et d'humidité indiquée par le fabricant.
  - Choc mécanique (par exemple, test de chute) ou dégradation du capteur.
  - La température du patient est inférieure à la température ambiante.
- \* Les communications RF portables et mobiles peuvent affecter l'appareil. L'appareil nécessite des précautions particulières concernant la CEM, conformément aux informations sur la CEM fournies dans les documents joints.

**EXPLICATION DES SYMBOLES**

	Courant direct
	Élément appliqué de type BF
	Consultez les documents joints
	Représentant européen autorisé
	Code de lot
	Fabricant
	Stockage et transport Limite de température : -20 à 55 °C (-4 à 131 °F)
	Attention
	Date de fabrication
	Le marquage de conformité CE 0197 représente le numéro d'identification de l'organisme notifié

<b>IP27</b>	Le premier chiffre, 2 : Protection contre les corps solides étrangers de Ø 12,5 mm et plus. Le deuxième chiffre, 7 : Protection contre les effets d'une immersion temporaire dans l'eau.
	Limite de pression atmosphérique
	Limite d'humidité pendant le stockage et le transport : 15 % à 95 % HR
	La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à l'élimination des produits électroniques.
Contre-indications :	Aucune contre-indication

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Type :	Thermomètre numérique (non prédictif)
Plage de mesure :	32,0 à 42,9 °C (90,0 à 109,9 °F) (°C/°F choisis par le fabricant)
Précision :	±0,1 °C (±0,2 °F) pendant 35,5 à 42,0 °C (95,9 à 107,6 °F) pour une plage de fonctionnement ambiante comprise entre 18 et 28 °C (64,4 et 82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) pour les autres plages de mesure et de fonctionnement ambiante
Mode de fonctionnement :	Mode direct
Écran :	Affichage à cristaux liquides, 3,5 chiffres
Mémoire :	Pour conserver la dernière valeur relevée
Pile :	Une pile bouton de 1,5 V CC (taille LR41 ou SR41, UCC 392)
Durée de vie de la pile :	Environ 200 heures de fonctionnement continu ou 1 an avec 3 mesures par jour
Dimensions :	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x l x H)
Poids :	Environ 11 grammes, pile incluse
Durée de vie prévue :	Trois ans
Plage de fonctionnement ambiant :	Température : 5 à 40 °C (41 à 104 °F) Humidité relative : HR de 15 à 95 % Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport :	Température : -20 à 55 °C (-4 à 131 °F) Humidité relative : HR de 15 à 95 % Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
Indice de protection IP :	IP 27
Classification :	Type BF

**°C/°F COMMUTABLE**

Les relevés de température sont disponibles sur l'échelle Celsius ou Fahrenheit (°C/°F ; située dans l'angle supérieur droit de l'écran LCD). Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant environ 2 secondes pour modifier le réglage actuel.

## DIRECTIVES

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt à côté de l'écran LCD. Une tonalité retentit pendant que l'écran affiche **188.8%**, suivi de la dernière température enregistrée. Après avoir affiché la température d'autotest, le thermomètre est maintenant en mode Test.
2. Placez le thermomètre à l'endroit désiré (bouche, rectum ou aisselle.)
  - a) **Utilisation orale** : placez le thermomètre sous la langue, comme indiqué par la position « ✓ » présentée sur la figure 2. Fermez la bouche et respirez régulièrement par le nez pour éviter que la mesure ne soit influencée par l'air inhalé/exhalé.
  - b) **Utilisation rectale** : lubrifiez l'extrémité argentée de la sonde avec de la vaseline pour faciliter l'insertion. Insérez délicatement le capteur dans le rectum sur environ 1 cm (moins de 1/2").
  - c) **Utilisation axillaire** : essayez l'aisselle. Placez la sonde sous l'aisselle et maintenez le bras fermement appuyé sur le côté. D'un point de vue médical, cette méthode fournira toujours des résultats inexacts et ne doit pas être utilisée si des mesures précises sont nécessaires.
3. Le signe du degré clignote tout au long du processus de test. Lorsque le clignotement s'arrête, une alarme retentit pendant environ 10 secondes. La mesure obtenue s'affiche simultanément sur l'écran LCD. La durée minimale de mesure jusqu'à l'émission du signal sonore (bip) doit être respectée sans exception. La mesure se poursuit même après la notification du buzzer. Afin d'obtenir de meilleurs résultats de mesure de la température corporelle, il est recommandé de maintenir la sonde dans la bouche et le rectum pendant environ 2 minutes, ou sous l'aisselle pendant environ 5 minutes, quel que soit le signal sonore produit, et de respecter un intervalle de mesure d'au moins 30 secondes.

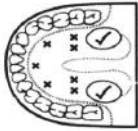


Figure 2

**\*Remarque : normalement, le rythme des bips est « Bi-Bi-Bi- Bi- » ; l'alarme émet des bips plus rapides lorsque la température atteint 37,8 °C (100 °F) ou plus, et le rythme devient « Bi-Bi-Bi---- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi »**

4. Pour prolonger la durée de vie des piles, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil une fois le test terminé. Si aucune action n'est entreprise, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'environ 10 minutes.

## DÉPANNAGE

Message d'erreur	Problème	Solution
	La température mesurée est inférieure à 32,0 °C (90,0 °F)	Éteignez l'appareil, attendez une minute et effectuez une nouvelle prise de température en maintenant un contact étroit avec l'appareil, après une période de repos préalable.
	La température prise est supérieure à 42,9 °C (109,9 °F)	Éteignez l'appareil, attendez une minute et effectuez une nouvelle prise de température en maintenant un contact étroit avec l'appareil, après une période de repos préalable.
	Le système ne fonctionne pas correctement.	Retirez la pile, attendez 1 minute et remettez-la en place. Si le message réapparaît, contactez le revendeur pour effectuer une réparation.
	Pile à plat : l'icône de la pile clignote, la mesure est impossible.	Remplacez la pile.

## REMPACEMENT DE LA PILE

1. Remplacez la pile lorsque l'image « » apparaît dans l'angle inférieur droit de l'écran LCD.
2. Retirez le couvercle de la pile comme indiqué dans la figure 3.
3. Retirez délicatement la carte en plastique du circuit imprimé avec le compartiment à pile sur environ 1 cm (un peu moins de 0,5"). (Voir la figure 4)
4. Utilisez un objet pointu tel qu'un stylo pour retirer la pile usagée. Jetez la pile conformément aux règles en vigueur. Remplacez par une nouvelle pile bouton de 1,5 V CC de type LR41, SR41, UCC392, ou équivalent. Assurez-vous que la pile est installée avec la polarité « + » orientée vers le haut. (Voir la figure 5)
5. Remettez le compartiment à pile en place en le faisant glisser et fixez le couvercle.



Figure 3



Figure 4



Figure 5

## ÉTALONNAGE

Le thermomètre est initialement étalonné au moment de la fabrication. Si le thermomètre est utilisé conformément au mode d'emploi, un réajustement périodique n'est pas nécessaire. Cependant, nous recommandons de vérifier l'étalonnage tous les deux ans ou chaque fois que la précision clinique du thermomètre est remise en question. Allumez le thermomètre et insérez-le dans le bain-marie, puis vérifiez la précision du thermomètre en laboratoire. Veuillez envoyer l'appareil complet aux revendeurs ou au fabricant.

Les recommandations ci-dessus ne remplacent pas les exigences légales. L'utilisateur doit toujours se conformer aux exigences légales de contrôle des mesures, des fonctionnalités et de la précision de

l'appareil, lesquelles sont requises par le champ d'application des lois, des directives ou des ordonnances concernées partout où l'appareil est utilisé.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

- 1) Plongez la sonde du thermomètre dans de l'eau distillée pendant au moins 1 minute ;
- 2) Utilisez un chiffon propre et doux pour essuyer le thermomètre afin d'en éliminer tout résidu ;
- 3) Répétez les étapes 1 et 2 trois fois de suite, jusqu'à ce qu'aucune saleté ne soit plus visible à l'inspection visuelle après le nettoyage ;
- 4) Pour un nettoyage et une désinfection en profondeur, veuillez utiliser la méthode A ou B : méthode A (désinfection de haut niveau) : immergez la sonde du thermomètre dans de l'OPA (o-phthalaldéhyde) à 0,55 %, tel que la solution CIDEX OPA, pendant au moins 12 minutes à une température de 20 °C ; méthode B (désinfection de bas niveau) : à l'aide d'un chiffon doux et propre trempé dans de l'alcool médical à 70 %, essuyez la sonde 3 fois, pendant au moins une minute à chaque fois.
- 5) Répétez les étapes 1 à 3 pour éliminer les résidus d'OPA ; remarque 1 : l'utilisation par voie rectale n'est pas recommandée à domicile car l'OPA ne sera pas facilement disponible en dehors d'un hôpital. Si une mesure par voie rectale est nécessaire, nous recommandons fortement une désinfection de haut niveau. Remarque 2 : veuillez vous référer au manuel de l'OPA. Pour éviter d'endommager le thermomètre, veuillez noter et respecter les points suivants :
  - N'utilisez pas de benzène, de diluant pour peinture, d'essence ou d'autres solvants puissants pour nettoyer le thermomètre.
  - N'essayez pas de désinfecter le capteur (pointe) du thermomètre en l'immergeant dans de l'alcool, de l'OPA ou de l'eau chaude (eau à plus de 50 °C (122 °F) pendant une longue période.
  - N'utilisez pas le lavage aux ultrasons pour nettoyer le thermomètre.

## GARANTIE LIMITÉE

Le thermomètre est garanti pendant un an à compter de la date d'achat. Si le thermomètre ne fonctionne pas correctement en raison de composants défectueux ou d'une mauvaise fabrication, nous le réparerons ou le remplacerons gratuitement. Tous les composants sont couverts par cette garantie, à l'exception de la pile. La garantie ne couvre pas les dommages causés à votre thermomètre par une mauvaise manipulation. Pour obtenir un service de garantie, l'original ou une copie du ticket de caisse du vendeur initial est nécessaire.



La mise au rebut de ce produit et des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations nationales relatives à l'élimination des produits électroniques.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,  
Allemagne



Le produit est conforme aux exigences de la directive MDD 93/42/CEE, l'identification est « 0197 ».

Document n° : JDMT-1904-008  
Article n° : 001 Version : A  
Date de publication : 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



**Waarschuwing:**

- ▶ Lees alle instructies nauwkeurig voordat u deze digitale thermometer gebruikt.
- ▶ Verstikkingsgevaar: Thermometer kap en batterij kunnen dodelijk zijn als ze worden ingeslikt. Sta niet toe dat kinderen dit apparaat gebruiken zonder ouderlijk toezicht.
- ▶ Gebruik de thermometer niet in het oor. Uitsluitend bedoeld voor orale, rectale en oksel (axilla) metingen. Plaats de batterij van de thermometer niet in de buurt van extreme hitte, want dan kan hij ontploffen.
- ▶ Verwijder de batterij uit het apparaat als het langere tijd niet gebruikt wordt.
- ▶ Het gebruik van temperatuurmetingen voor zelfdiagnose is gevaarlijk. Raadpleeg uw arts voor de interpretatie van de resultaten. Zelfdiagnose kan leiden tot de verergering van bestaande ziektebeelden. Probeer geen metingen te verrichten wanneer de thermometer nat is, aangezien dit kan leiden tot onnauwkeurige aflezingen.
- ▶ Bijt niet in de thermometer. Doet u dit wel, dan kan dit leiden tot breuk en/of letsel.
- ▶ Probeer de thermometer niet uit elkaar te halen of te repareren. Doet u dit wel, dan kan dit leiden tot onnauwkeurige aflezingen. Desinfecteer de thermometer na elk gebruik, vooral als het apparaat door meer dan één persoon wordt gebruikt. Forceer de thermometer niet in het

rectum. Stop het inbrengen en breek de meting af als u pijn heeft. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel.

- ▶ Gebruik de thermometer niet oraal nadat hij rectaal is gebruikt.
- ▶ Voor kinderen van twee jaar of jonger, gelieve de apparaten niet oraal te gebruiken.
- ▶ Als het apparaat is opgeslagen bij temperaturen boven 40 °C (104 °F), laat het dan ongeveer 15 minuten staan in een omgevingstemperatuur van 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) alvorens het te gebruiken.

**INDICATIES VOOR GEBRUIK**

De digitale thermometers zijn bedoeld om de lichaamstemperatuur van de mens regelmatig oraal, rectaal of onder de arm te meten. En de apparaten zijn herbruikbaar voor klinisch of thuisgebruik bij mensen van alle leeftijden, ook bij kinderen jonger dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene.

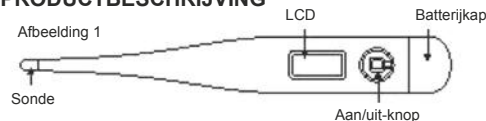
**ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK**

Deze digitale thermometer geeft de lichaamstemperatuur van een persoon snel en zeer nauwkeurig weer. Om de functies beter te begrijpen en jarenlang betrouwbare resultaten te leveren, dient u eerst alle instructies te lezen. Dit apparaat voldoet aan de volgende normen: EN 12470-3 Medische thermometers - Deel 3: Prestaties van compacte elektrische thermometers (niet-voorspellend en voorspellend) met maximaal element, ISO 80601-2-56 Medische elektrische toestellen - Deel 2-56: Bijzondere eisen voor basisveiligheid en essentiële prestaties van koortsthermometers voor meting van de lichaamstemperatuur, EN 60601-1-11 Medische elektrische toestellen - Deel 1-11: Algemene eisen voor basisveiligheid en essentiële prestatie - Secundaire norm: Vereisten voor medische elektrische apparatuur en medische elektrische systemen die worden gebruikt in de thuiszorgomgeving en voldoet aan de vereisten van EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (Veiligheids) normen. En de fabrikant is ISO 13485 gecertificeerd.

**INHOUD**

1 Thermometer, 1 Gebruiksaanwijzing, 1 Opbergdoos

**PRODUCTBESCHRIJVING**



**LET OP!**

- \* De prestaties van het apparaat kunnen afnemen als een of meer van de volgende situaties zich voordoen:
  - Gebruik buiten het door de fabrikant opgegeven temperatuur- en vochtigheidsbereik.
  - Opslag buiten het door de fabrikant opgegeven temperatuur- en vochtigheidsbereik.
  - Mechanische schok (bijvoorbeeld valtest) of defecte sensor.
  - De temperatuur van de patiënt is lager dan de omgevingstemperatuur.
- \* Draagbare en mobiele RF-communicatie kan het apparaat beïnvloeden. Het apparaat vereist speciale voorzorgsmaatregelen betreffende EMC volgens de EMC-informatie in de bijgevoegde documenten

**UITLEG VAN DE SYMBOLEN**

	Gelijkstroom
	Toegepast onderdeel van type BF
	Raadpleeg de bijbehorende documenten.
	Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap.
	Batchcode
	Fabrikant
	Opslag- en transport Temperatuurlimiet: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Let op
	Productiedatum
	CE-conformiteit markering 0197 aanwezig Identificatienummer Notified Body
	Het eerste num. 2: Beschermd tegen vaste voorwerpen van 12,5 mm Ø en groter. Het tweede num.7: Beschermd tegen de effecten van tijdelijke onderdompeling in water.
	Luchtdruklimiet
	Opslag en transport Vochtigheidsbeperking: 15%~95%RH
	Verwijdering van dit product en gebruikte batterijen dient te geschieden in overeenstemming met de nationale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.
	Contra-indicatie: Geen contra-indicaties

**SPECIFICATIES**

Type:	Digitale thermometer (niet voorspelbaar)
Meetbereik:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F~109,9 °F) (°C /°F gekozen door fabrikant)
Nauwkeurigheid:	±0,1 °C (±0,2 °F) gedurende 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °C~107,6 °F) bij 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) omgevingsbedrijfsbereik ±0,2 °C (±0,4 °F) voor andere metingen en omgevingswerkingsgebied
Werking:	Directe modus
Display:	LCD-scherm, 3 1/2 cijfers
Geheugen:	Voor het opslaan van de laatst gemeten waarde
Batterij:	Eén 1,5 V DC. knoopbatterij (formaat LR41of SR41, UCC 392)
Batterijduur:	Ca. 200 uur continu gebruik of 1 jaar met 3 metingen per dag
Afmetingen:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x B x H)
Gewicht:	Ca. 11 gram inclusief batterij
Verwachte levensduur:	>Drie jaar
Omgevingsbereik:	Temperatuur: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Relatieve vochtigheid: 15% ~ 95%RH Luchtdruk: 700 hPa ~ 1060 hPa
Opslag- en transportvoorwaarden:	Temperatuur: -20 °C~55 °C(-4 °F~131 °F) Relatieve vochtigheid: 15% ~ 95%RH Luchtdruk: 700 hPa ~ 1060 hPa
Bescherming tegen indringing:	IP 27
Classificatie:	Type BF

**°C/°F SCHAKELBAAR**

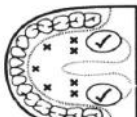
De temperatuur kan worden afgelezen op de schaal van Celsius of Fahrenheit (°C/°F; bevindt zich in de rechterbovenhoek van het LCD-scherm). Als het apparaat uit staat, houdt u de aan/uit-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om de huidige instelling te wijzigen.

## AANWIJZINGEN

1. Druk op de Aan/Uit knop naast het LCD scherm. Er klinkt een toon terwijl het scherm 188.8.1 toont, gevolgd door de laatst geregistreerde temperatuur. Nadat de zelfstempertuur is getoond, bevindt de thermometer zich nu in de testmodus.

2. Plaats de thermometer op de gewenste locatie (mond, rectum of oksel).

a) **Oraal gebruik:** Plaats de thermometer onder de tong zoals aangegeven met de "v" positie in figuur 2. Sluit uw mond en adem gelijkmatig door de neus om te voorkomen dat de meting wordt beïnvloed door ingeademde/uitgeademde lucht.



Afbeelding 2

b) **Rectaal gebruik:** Smeer de zilveren sondepunt in met vaseline voor gemakkelijk inbrengen. Breng de sensor voorzichtig ongeveer 1 cm (minder dan 1/2") in het rectum.

c) **Oksel gebruik:** Veeg je oksel droog. Plaats de sonde in de oksel en houd de arm stevig opzij. Vanuit medisch oogpunt zal deze methode altijd onnauwkeurige aflezingen opleveren, en mag zij niet worden gebruikt indien nauwkeurige metingen vereist zijn.

3. Het graadteken knippert gedurende het hele testproces. Wanneer het knipperen stopt, zal er gedurende ongeveer 10 seconden een alarmsignaal klinken. De gemeten waarde verschijnt tegelijkertijd op het LCD-scherm. De minimum meettijd tot aan de signaleringstoon (pieptoon) moet zonder uitzondering worden aangehouden. De meting gaat door zelfs na de zoemer notificatie. Om een beter meetresultaat van de lichaamstemperatuur te verkrijgen, raden wij aan om de sonde ongeveer 2 minuten in de mond en het rectum te houden, of ongeveer 5 minuten in de oksel, ongeacht het piepgeluid, en om een meetinterval van ten minste 30 seconden aan te houden.

**Opmerking: Normaal klinkt het zoemgeluid "Bi-Bi-Bi-Bi"; het alarmsignaal klinkt sneller wanneer de temperatuur 37,8 °C (100 °F) of hoger is, en de klinkt als "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi"**

4. Om de levensduur van de batterij te verlengen, drukt u op de Aan/Uit-knop om het apparaat uit te schakelen nadat het testen is voltooid. Als er geen actie wordt ondernomen, schakelt het apparaat na ongeveer 10 minuten automatisch uit.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Foutmelding	Probleem	Oplossing
Lo	De gemeten temperatuur is lager dan 32,0 °C	Zet uit, wacht een minuut en neem een nieuwe temperatuur via nauw contact en voldoende rust.
Hi	De gemeten temperatuur is hoger dan 42,9 °C	Zet uit, wacht een minuut en neem een nieuwe temperatuur via nauw contact en voldoende rust.
Err	Het systeem werkt niet goed.	Ontlaad de batterij, wacht 1 minuut en laad de batterij weer op. Als het bericht opnieuw verschijnt, neem dan contact op met de winkelier voor service.
	Lege batterij: Batterij-pictogram knippert, kan niet gemeten worden.	Vervang de batterij.

## VERVANGING VAN BATTERIJEN

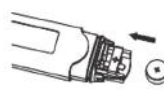
1. Vervang de batterij wanneer "■" verschijnt in de rechter benedenhoek van het LCD-scherm.
2. Trek het batterijdeksel eraf zoals aangegeven in figuur 3.
3. Trek de plastic printplaat met de batterijruimte er voorzichtig uit, ongeveer 1 cm (iets minder dan 1/2"). (Zie Afbeelding 4)
4. Gebruik een puntig voorwerp zoals een pen om de oude batterij te verwijderen. Gooi de batterij legaal weg. Vervang door een nieuwe 1,5 V DC knop van het type LR41 of SR41, UCC392, of gelijkwaardig. Zorg ervoor dat de batterij is geïnstalleerd met de "+" polariteit naar boven. (Zie Afbeelding 5)
5. Schuif het batterijvak terug op zijn plaats en bevestig het deksel.



Afbeelding 3



Afbeelding 4



Afbeelding 5

## KALIBRATIE

De thermometer is tijdens de productie gekalibreerd. Als de thermometer volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is periodieke herkalibratie niet noodzakelijk. Wij raden echter aan de kalibratie om de twee jaar te controleren of telkens wanneer de klinische nauwkeurigheid van de thermometer in twijfel wordt getrokken. Zet de thermometer aan en steek hem in het waterbad en controleer vervolgens de laboratoriumnauwkeurigheid van de thermometer. Stuur het complete apparaat naar de dealer of de fabrikant.

Bovenstaande aanbevelingen doen geen afbreuk aan de wettelijke voorschriften. De gebruiker moet altijd voldoen aan de wettelijke voorschriften voor de controle van de meting, de functionaliteit en de nauwkeurigheid van het apparaat die vereist zijn krachtens de relevante wetten, richtlijnen of verordeningen waar het apparaat wordt gebruikt.

## SCHOONMAKEN EN DESINFECTEREN

- 1) Dompel de thermometersonde gedurende ten minste 1 minuut in gedestilleerd water;
- 2) Veeg de thermometer af met een schone, zachte doek om eventuele resten te verwijderen;
- 3) Herhaal stap 1 en 2 driemaal tot na het schoonmaken bij visuele inspectie geen vuil meer te zien is;
- 4) Voor grondige reiniging en ontsmetting, gelieve methode A of B te gebruiken: Methode A (ontsmetting op hoog niveau): Dompel de thermometersonde onder in 0,55% OPA(O-Phthaldehyde), zoals CIDEX OPA, gedurende ten minste 12 minuten bij een temperatuur van 20 °C; Methode B (Ontsmetting op laag niveau): Gebruik een schone zachte doek, gedrenkt in 70% medische alcohol, om de sonde 3 keer af te vegen, ten minste een minuut voor elke keer.
- 5) Herhaal stap 1 tot en met 3 om OPA-residuen te verwijderen; Opmerking1: Rectaal gebruik wordt niet aanbevolen voor thuisgebruik, aangezien OPA buiten een ziekenhuis niet gemakkelijk verkrijgbaar is. Indien rectale meting noodzakelijk is, raden wij ten eerste desinfectie op hoog niveau aan. Opmerking 2: Raadpleeg de handleiding van OPA voor referentie. Om schade aan de thermometer te voorkomen, dient u op het volgende te letten:

- Gebruik geen benzeen, verfverdunder, benzine of andere sterke oplosmiddelen om de thermometer schoon te maken.
- Probeer de voeler (punt) van de thermometer niet te desinfecteren door onderdompeling in alcohol, OPA of in heet water (water van meer dan 122 °F(50 °C) gedurende lange tijd.
- Gebruik geen ultrasone wassingen om de thermometer te reinigen.

## BEPERKTE GARANTIE

De thermometer heeft een garantie van een jaar vanaf de datum van aankoop. Indien de thermometer niet naar behoren functioneert als gevolg van defecte onderdelen of slecht vakmanschap, zullen wij deze kosteloos repareren of vervangen. Alle onderdelen vallen onder deze garantie, met uitzondering van de batterij. De garantie dekt geen schade aan uw thermometer als gevolg van onjuiste behandeling. Voor het verkrijgen van garantieservice is een origineel of kopie van het aankoopbewijs van de oorspronkelijke verkoper nodig.



Verwijdering van dit product en gebruikte batterijen dient te geschieden in overeenstemming met de nationale voorschriften voor de verwijdering van elektronische producten.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europa) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,  
Duitsland



Het product is in overeenstemming met de eisen van MDD 93/42/EEG, "0197" is de identificatie

Document nr.: JDMT-1904-008

Artikel nr.: 001 Versie: A

Datum van uitgifte: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



**Avvertenza:**

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il termometro digitale.
- ▶ Pericolo di soffocamento: se ingeriti, il cappuccio e la batteria del termometro possono essere letali. I bambini non devono utilizzare questo apparecchio senza supervisione da parte dei genitori.
- ▶ Non utilizzare il termometro nell'orecchio. L'apparecchio è concepito esclusivamente per l'utilizzo orale, rettale e ascellare. Non esporre la batteria del termometro a calore estremo in quanto potrebbe esplodere.
- ▶ Rimuovere la batteria dall'apparecchio se non viene utilizzato per molto tempo.
- ▶ L'utilizzo delle letture della temperatura per l'autodiagnosi è pericoloso. Consultare un medico per l'interpretazione dei risultati. L'autodiagnosi potrebbe determinare il peggioramento delle condizioni patologiche esistenti. Non effettuare misurazioni se il termometro è bagnato; le letture potrebbero essere inesatte.
- ▶ Non mordere il termometro. Si potrebbe rompere e/o potrebbe causare lesioni.
- ▶ Non tentare di smontare o riparare il termometro. Ciò potrebbe determinare letture inesatte. Dopo ogni utilizzo, disinfettare il termometro soprattutto nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da più di una persona. Non

forzare il termometro nel retto. Interrompere l'inserimento e la misurazione in caso di dolore. L'inosservanza di questa indicazione potrebbe causare lesioni.

- ▶ Non utilizzare il termometro per via orale dopo averlo utilizzato per via rettale.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio per via orale nei bambini di età pari o inferiore ai 2 anni.
- ▶ Se l'unità è stata conservata a temperature superiori a 40 °C (104 °F), lasciarla in un ambiente con una temperatura di 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) per circa 15 minuti prima di utilizzarla.

**INDICAZIONI PER L'USO**

I termometri digitali sono concepiti per misurare la temperatura del corpo umano per via orale, rettale o ascellare. Inoltre, questi apparecchi sono riutilizzabili per uso clinico o domestico su persone di qualsiasi età, compresi i bambini di età inferiore agli 8 anni con la supervisione di un adulto.

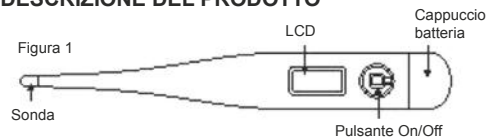
**LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO**

Questo termometro digitale fornisce una lettura rapida ed estremamente accurata della temperatura corporea di una persona. Per capire meglio le sue funzioni e ottenere risultati affidabili per anni, leggere per prima cosa tutte le istruzioni. Questo apparecchio è conforme alle norme seguenti: EN 12470-3 Termometri clinici - Parte 3: Prestazioni dei termometri elettronici compatti (predittivi e non predittivi) con dispositivo di massimo, ISO 80601-2-56 Apparecchiature elettromedicali - Parte 2-56: Prescrizioni particolari relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura corporea, EN 60601-1-11 Apparecchiature elettromedicali - Parte 1-11: Prescrizioni generali relative alla sicurezza fondamentale e alle prestazioni essenziali - Norma collaterale: Prescrizioni per apparecchi e sistemi elettromedicali utilizzati in ambiente sanitario domestico. È inoltre conforme ai requisiti delle norme EN 60601-1-2 (EMC) e IEC/EN60601-1 (Sicurezza). Il produttore è certificato ISO 13485.

**CONTENUTO**

1 termometro, 1 manuale di istruzioni, 1 custodia

**DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**



**PRECAUZIONI**

- \* Le prestazioni dell'apparecchio potrebbero essere compromesse nel caso si verifichi almeno uno dei seguenti scenari:
  - Funzionamento al di fuori dell'intervallo di umidità e temperatura indicato dal produttore.
  - Conservazione al di fuori dell'intervallo di umidità e temperatura indicato dal produttore.
  - Urto meccanico (ad esempio, test di caduta) o sensore deteriorato.
  - Temperatura del paziente inferiore alla temperatura ambiente.
- \* Le comunicazioni RF mobili e portatili possono influire sull'apparecchio. L'apparecchio necessita di precauzioni speciali in materia di compatibilità elettromagnetica in base alle informazioni EMC fornite nei documenti di accompagnamento.

**SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI**

	Corrente continua
	Parte applicata di tipo BF
	Consultare i documenti di accompagnamento
	Rappresentante autorizzato per l'Europa
	Codice lotto
	Produttore
	Conservazione e trasporto Limite di temperatura: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Attenzione
	Data di produzione
	Il marchio di conformità CE 0197 rappresenta il numero di identificazione dell'organismo designato
	Il primo numero 2: protezione da corpi estranei solidi di Ø 12,5 mm o superiore. Il secondo numero 7: protezione dagli effetti derivanti da un'immersione temporanea in acqua.
	Limitazione della pressione atmosferica
	Limitazione dell'umidità in fase di stoccaggio e trasporto: 15%-95% RH
	Lo smaltimento di questo prodotto e delle batterie utilizzate deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali per lo smaltimento dei prodotti elettronici.
Controindicazioni:	Nessuna controindicazione

**SPECIFICHE**

Tipo:	Termometro digitale (non predittivo)
Intervallo di misurazione:	32 °C ~ 42,9 °C (90 °F - 109,9 °F) (°C/°F scelti dal produttore)
Precisione:	±0,1 °C (±0,2 °F) per 35,5 °C ~ 42 °C (95,9 °C ~ 107,6 °F) a un intervallo operativo ambientale di 18 °C ~ 28 °C (64,4 °F ~ 82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) per altri intervalli operativi ambientali e di misurazione
Modalità operativa:	Modalità diretta
Display:	Display a cristalli liquidi, 3 1/2 cifre
Memoria:	Per la memorizzazione dell'ultimo valore misurato
Batteria:	Una batteria a bottone da 1,5 V CC (dimensione LR41 o SR41, UCC 392)
Durata della batteria:	Circa 200 ore di funzionamento continuo o 1 anno con 3 misurazioni al giorno
Dimensioni:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x l x A)
Peso:	Circa 11 g (con batteria)
Assistenza prevista:	Tre anni
Intervallo operativo ambientale:	Temperatura: 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) Umidità relativa: 15% ~ 95% RH Pressione atmosferica: 700 hPa ~ 1.060 hPa
Condizioni di trasporto e conservazione:	Temperatura: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F) Umidità relativa: 15% ~ 95% RH Pressione atmosferica: 700 hPa ~ 1.060 hPa
Grado di protezione IP:	IP 27
Classificazione:	Tipo BF

**°C/°F INTERCAMBIABILI**

Le letture della temperatura sono disponibili nella scala Celsius o Fahrenheit (°C/°F, collocato nell'angolo in alto a destra del display LCD). A termometro spento, tenere premuto il pulsante On/Off per circa 2 secondi per modificare l'impostazione corrente.

## INDICAZIONI

1. Premere il pulsante On/Off accanto al display LCD. L'apparecchio emette un segnale acustico quando sul display si visualizza **188.81**, seguito dall'ultima temperatura registrata. Dopo aver mostrato la temperatura del test automatico, il termometro passa in modalità di misurazione.

2. Posizionare il termometro nella parte del corpo desiderata (bocca, retto o ascella).

a) **Uso orale:** posizionare il termometro sotto la lingua nelle parti contrassegnate con "✓" nella figura 2. Chiudere la bocca e respirare regolarmente con il naso per evitare che la misurazione venga influenzata dall'aria inspirata/espirta.

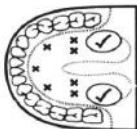


Figura 2

b) **Uso rettale:** lubrificare la punta della sonda argentata con della vasellina per agevolare l'inserimento. Inserire il sensore delicatamente e in modo appropriato per 1 cm (meno di 1/2") nel retto.

c) **Uso ascellare:** asciugare l'ascella. Posizionare la sonda sotto l'ascella e tenere il braccio premuto fermamente sul lato del corpo. Da un punto di vista medico, questo metodo fornirà sempre letture inesatte e non dovrebbe essere impiegato in caso siano necessarie misurazioni precise.

3. Il segno dei gradi lampeggia durante il processo di misurazione. Quando smette di lampeggiare, l'apparecchio emette un segnale acustico per circa 10 secondi. La lettura misurata viene visualizzata contemporaneamente sul display LCD. Il tempo minimo di misurazione fino al segnale acustico va rispettato senza eccezioni. La misurazione continua anche dopo la notifica acustica. Pertanto, per ottenere un migliore risultato della misurazione della temperatura corporea, si consiglia di mantenere la sonda nella bocca o nel retto per circa 2 minuti o sotto l'ascella per circa 5 minuti, indipendentemente dal segnale acustico. Inoltre, è necessario mantenere un intervallo di misurazione di almeno 30 secondi.

**\*Nota: normalmente, i segnali acustici sono "Bi-Bi-Bi-Bi-"; i segnali acustici di allarme sono più rapidi quando la temperatura raggiunge almeno i 37,8 °C (100 °F) e sono "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi".**

4. Per prolungare la durata della batteria, premere il pulsante On/Off per spegnere l'unità al termine della misurazione. In caso di inattività, l'unità si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio di errore	Problema	Soluzione
Lo	La temperatura rilevata è inferiore a 32 °C (90 °F)	Spegnere l'apparecchio, attendere 1 minuto e misurare nuovamente la temperatura a stretto contatto e con sufficiente riposo.
Hi	La temperatura rilevata è superiore a 42,9 °C (109,9 °F)	Spegnere l'apparecchio, attendere 1 minuto e misurare nuovamente la temperatura a stretto contatto e con sufficiente riposo.
Err	Il sistema non funziona correttamente.	Rimuovere la batteria, attendere 1 minuto e inserirla nuovamente. Se si visualizza di nuovo il messaggio, contattare il rivenditore per ricevere assistenza.
	Batteria scarica: l'icona della batteria lampeggia; non è possibile misurare la temperatura.	Sostituire la batteria.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Sostituire la batteria quando si visualizza "■" nell'angolo in basso a destra del display LCD.
2. Rimuovere il coperchio della batteria come indicato nella figura 3.
3. Estrarre delicatamente la scheda di circuito di plastica con il vano batteria di circa 1 cm (poco meno di 1/2"), come indicato nella figura 4.
4. Utilizzare un oggetto appuntito per rimuovere la vecchia batteria. Smaltire la batteria nel rispetto delle normative vigenti. Sostituirla con una nuova batteria a bottone da 1,5 V CC LR41 o SR41, UCC 392, o equivalente. Accertarsi che la batteria sia inserita con la polarità "+" rivolta verso l'alto (vedere la figura 5).
5. Ricollocare il vano batteria nella sua sede e posizionare il coperchio.



Figura 3



Figura 4

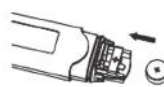


Figura 5

## CALIBRAZIONE

Il termometro è inizialmente calibrato al momento della produzione. Se il termometro viene utilizzato in conformità alle Istruzioni per l'uso, non è necessaria una regolazione periodica. Tuttavia, si consiglia di controllare la calibrazione ogni 2 anni o ogniqualvolta sia in discussione la precisione clinica del termometro. Accendere il termometro e inserirlo in un bagno d'acqua per verificarne la precisione in laboratorio. Spedire l'apparecchio completo ai rivenditori o al produttore.

I consigli riportati sopra non sostituiscono i requisiti legali. L'utente deve rispettare sempre i requisiti legali per il controllo della misurazione, della funzionalità e della precisione dell'apparecchio previsti nell'ambito delle normative, direttive o ordinanze pertinenti del luogo in cui viene utilizzato l'apparecchio.

## PULIZIA E DISINFEZIONE

- 1) Immergere la sonda del termometro in acqua distillata per almeno 1 minuto;
- 2) Utilizzare un panno morbido e pulito per rimuovere dal termometro eventuali residui;
- 3) Ripetere i passaggi 1 e 2 per tre volte fino a eliminare la sporcizia visibile con un'ispezione dopo la pulizia;
- 4) Per una pulizia e una disinfezione complete, utilizzare il metodo A o B. Metodo A (disinfezione ad alto livello): immergere la sonda del termometro in OPA (o-ftalaldeide) allo 0,55%, come CIDEX OPA, per almeno 12 minuti sotto una temperatura di 20 °C. Metodo B (disinfezione a basso livello): con un panno morbido e pulito inzuppato in alcol medico al 70%, pulire la sonda 3 volte, per almeno un minuto ogni volta.
- 5) Ripetere i passaggi da 1 a 3 per rimuovere i residui di OPA. Nota 1: L'uso rettale non è consigliato per l'utilizzo domestico in quanto l'OPA potrebbe non essere prontamente disponibile in luoghi diversi da un ospedale. Qualora sia necessaria la misurazione per via rettale, si consiglia vivamente di attuare la disinfezione di alto livello. Nota 2: seguire il manuale dell'OPA come riferimento. Per evitare danni al termometro, tenere presente e rispettare quanto segue:

- Non utilizzare benzene, diluenti per vernici, benzina o altri solventi forti per pulire il termometro.
- Non cercare di disinfettare la sonda di rilevamento (punta) del termometro immergendola a lungo in alcol, OPA o acqua calda, ovvero superiore a 50 °C (122 °F).
- Non utilizzare il lavaggio a ultrasuoni per pulire il termometro.

## GARANZIA LIMITATA

Il termometro è coperto da una garanzia di 1 anno dalla data di acquisto. Se il termometro non funziona correttamente a causa di componenti difettosi o difetti di fabbricazione, lo ripariamo o lo sostituiamo gratuitamente. Tutti i componenti, esclusa la batteria, sono coperti da questa garanzia. La garanzia non copre i danni al termometro causati da un utilizzo scorretto dello stesso. Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario l'originale o la copia della ricevuta di vendita del rivenditore originale.



Lo smaltimento di questo prodotto e delle batterie utilizzate deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali per lo smaltimento dei prodotti elettronici.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,  
Germany



Il prodotto è conforme ai  
requisiti di MDD 93/42/EEC;  
l'identificativo è "0197"

Documento n.: JDMT-1904-008

Articolo n.: 001 Versione: A

Data di pubblicazione: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

**Advertencia:**

- ▶ Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el termómetro digital.
- ▶ Peligro de asfixia: La tapa del termómetro y la pila pueden provocar accidentes fatales si se ingieren. No permita que los niños utilicen este dispositivo sin la supervisión de un adulto.
- ▶ No utilice el termómetro en el oído. El uso previsto es solo para lecturas orales, rectales y axilares. No coloque la pila del termómetro cerca de fuentes de calor extremo, ya que podría explotar.
- ▶ Retire la pila del aparato cuando no lo utilice durante un tiempo prolongado.
- ▶ Realizar un autodiagnóstico mediante la lectura de la temperatura es peligroso. Consulte a su médico para interpretar los resultados. El autodiagnóstico podría dar lugar a un empeoramiento de la enfermedad existente. No intente realizar mediciones si el termómetro está mojado, ya que podrían producirse lecturas incorrectas.
- ▶ No muerda el termómetro, se podrían producir roturas y/o lesiones.
- ▶ No intente desmontar ni reparar el termómetro. De lo contrario, la lectura podría no ser precisa. Después de cada uso, desinfecte el termómetro, especialmente en caso de que más de una persona utilice el dispositivo. No fuerce la inserción del termómetro en el

recto. Detenga la inserción y suspenda la medición cuando haya dolor. De lo contrario puede provocar lesiones.

- ▶ No utilice el termómetro por vía oral después de haberlo utilizado por vía rectal.
- ▶ Para los niños de dos años o menos, no utilice los dispositivos por vía oral.
- ▶ Si el aparato se ha almacenado a una temperatura superior a 40 °C(41 °F~104 °F), déjelo a temperatura ambiente de 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) durante 15 minutos antes de utilizarlo.

**INDICACIONES DE USO**

Los termómetros digitales están destinados a medir la temperatura del cuerpo humano de modo habitual por vía oral, rectal o debajo del brazo. Y los dispositivos se pueden reutilizar para uso clínico o doméstico en personas de todas las edades, incluidos los niños menores de 8 años con la supervisión de un adulto.

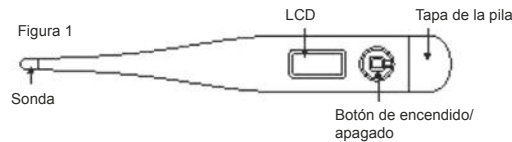
**LEER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZARLO**

Este termómetro digital ofrece una lectura rápida y muy precisa de la temperatura corporal de una persona. Para entender mejor sus funciones y para que le proporcione resultados fiables durante años, le rogamos que lea primero todas las instrucciones. Este aparato cumple con las siguientes normas: EN 12470-3 Termómetros clínicos - Parte 3: Rendimiento de los termómetros eléctricos compactos (no predictivos y predictivos) con dispositivo máximo ISO 80601-2-56 Equipos electromédicos - Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y las prestaciones esenciales de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal, EN 60601-1-11 Equipos electromédicos - Parte 1-11: Requisitos generales de seguridad básica y rendimiento esencial - Estándar de garantía: Requisitos para equipos médicos eléctricos y sistemas médicos eléctricos utilizados en el entorno sanitario doméstico y cumple los requisitos de las normas EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Seguridad). Y el fabricante cuenta con la certificación ISO 13485.

**CONTENIDO**

1 Termómetro, 1 Manual del usuario, 1 Estuche

**DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO**



**PRECAUCIÓN**

- \* El rendimiento del dispositivo puede verse afectado si se da alguno de los siguientes casos:
  - Funcionamiento fuera del rango de temperatura y humedad indicado por el fabricante.
  - Almacenamiento fuera del rango de temperatura y humedad indicado por el fabricante.
  - Choque mecánico (por ejemplo, prueba de caída) o sensor degradado.
  - La temperatura del paciente es inferior a la temperatura ambiente.
- \* Las comunicaciones de radiofrecuencia portátiles y móviles pueden afectar al dispositivo. El dispositivo necesita precauciones especiales relativas a la compatibilidad electromagnética (EMC) de acuerdo con la información de EMC proporcionada en los documentos adjuntos.

**SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS**

	Corriente continua
	Componente de tipo BF
	Consulte los documentos adjuntos
	Representante europeo autorizado
	Código de lote
	Fabricante
	Almacenamiento y transporte Límite de temperatura: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Precaución
	Fecha de fabricación
	El marcado de conformidad de CE 0197 representa Número de identificación del organismo notificado
	El primer número 2: Protegido contra cuerpos extraños sólidos de 12,5 mm Ø y mayores. El segundo número 7: Protegido contra los efectos de la inmersión temporal en agua.
	Limitación de presión atmosférica
	Limitación de humedad de almacenamiento y transporte: 15 %~95 % HR

	La eliminación de este producto y de las pilas usadas debe realizarse de acuerdo con la normativa nacional para la eliminación de productos electrónicos.
Contraindicaciones:	Sin contraindicaciones

**ESPECIFICACIONES**

Tipo:	Termómetro digital (no predictivo)
Rango de medición:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F~109,9 °F) (°C/°F elegido por el fabricante)
Precisión:	±0,1 °C (±0,2 °F) en 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °F~107,6 °F) con un rango de funcionamiento ambiental de 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) para otros rangos de medición y funcionamiento ambiental
Modo de funcionamiento:	Modo directo
Pantalla:	Pantalla de cristal líquido, 3,5 dígitos
Memoria:	Para guardar el último valor medido
Pila:	Una pila de botón de 1,5 V CC (tamaño LR41 o SR41, UCC 392)
Duración de la pila:	Aproximadamente 200 horas de funcionamiento continuo o un año con tres mediciones al día
Dimensiones:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x An x Al)
Peso:	Aproximadamente 11 gramos incluida la pila
Vida útil prevista:	Tres años
Rango de funcionamiento ambiental:	Temperatura: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Humedad relativa: 15 %~95 % HR Presión atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Condiciones de almacenamiento y transporte:	Temperatura: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F) Humedad relativa: 15 %~95 % HR Presión atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Protección contra la entrada:	IP 27
Clasificación:	Tipo BF

**°C/°F SELECCIONABLE**

Las lecturas de temperatura están disponibles en la escala Celsius o Fahrenheit (°C/°F; situada en la esquina superior derecha de la pantalla LCD.) Con el termómetro apagado, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante aproximadamente 2 segundos para cambiar el ajuste actual.



## INDICACIONES

1. Pulse el botón de encendido y apagado junto a la pantalla LCD. Sonará un tono mientras la pantalla muestra **188.8%**, seguido de la última temperatura registrada. Después de mostrar la temperatura de autoprueba, el termómetro está ahora en el modo de prueba.

2. Coloque el termómetro en el lugar deseado (boca, recto o axila).

a) **Uso oral:** Coloque el termómetro debajo de la lengua como se indica en la posición "u" que se muestra en la figura 2. Cierre la boca y respire de manera uniforme por la nariz para evitar que el aire inhalado/exhalado afecte a la medición.

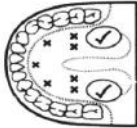


Figura 2

b) **Uso rectal:** Lubrique la punta plateada de la sonda con vaselina para facilitar la inserción. Introduzca suavemente el sensor aproximadamente 1 cm (menos de 0,5") en el recto.

c) **Uso en la axila:** Seque la axila. Coloque la sonda en la axila y mantenga el brazo presionado firmemente a un lado. Desde el punto de vista médico, este método siempre proporcionará lecturas inexactas y no debe utilizarse si se requieren mediciones precisas.

3. El signo de grado parpadea durante todo el proceso de prueba. Cuando deje de parpadear, sonará una alarma durante aproximadamente 10 segundos. La lectura medida aparecerá simultáneamente en la pantalla LCD. El tiempo mínimo de medición hasta el tono de señalización (pitido) debe mantenerse sin excepción. La medición continúa incluso después de la notificación del zumbido. Por ello, para lograr un mejor resultado en la medición de la temperatura corporal, se recomienda mantener la sonda en la boca y en el recto unos 2 minutos, o en la axila unos 5 minutos, con independencia de la señal acústica, y se debe mantener un intervalo de medición de al menos 30 segundos.

**\*Nota: Normalmente los pitidos son «Bi-Bi-Bi- Bi»; la alarma suena más rápidamente cuando se alcanza una temperatura de 37,8 °C (100 °F) o superior y los pitidos son «Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi»**

4. Para prolongar la vida útil de la pila, pulse el botón de encendido/apagado para apagar la unidad una vez finalizada la prueba. Si no se realiza ninguna acción, la unidad se apagará automáticamente después de unos 10 minutos.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje de error	Problema	Solución
Lo	La temperatura tomada es inferior a 32,0 °C (90,0 °F)	Apague, espere un minuto y tome una nueva temperatura mediante un contacto cercano y un apoyo suficiente.
Hi	La temperatura tomada es superior a 42,9 °C (109,9 °F)	Apague, espere un minuto y tome una nueva temperatura mediante un contacto cercano y un apoyo suficiente.
Err	El sistema no funciona correctamente.	Descargue la pila, espere 1 minuto y vuelva a encenderla. Si el mensaje vuelve a aparecer, póngase en contacto con el distribuidor para que le atienda.
	Pila agotada: El icono de la pila parpadea, no se puede medir.	Sustituya la pila.

## CAMBIO DE LA PILA

- Cambie la pila cuando aparezca "L" en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD.
- Quite la tapa de la pila como se muestra en la Figura 3.
- Extraiga suavemente la placa de circuito de plástico con el compartimento de la pila aproximadamente 1 cm (algo menos de 0,5"). (Véase la Figura 4)
- Utilice un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, para sacar la pila antigua. Deseche la pila según la normativa local. Sustitúyala por una pila nueva de tipo botón de 1,5 V CC LR41 o SR41, UCC392 o equivalente. Asegúrese de instalar la pila con la polaridad "+" hacia arriba. (Véase la Figura 5)
- Vuelva a introducir el compartimento de la pila en su lugar y coloque la tapa.



Figura 3



Figura 4

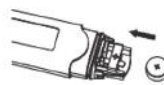


Figura 5

## CALIBRACIÓN

El termómetro se calibra inicialmente en el momento de su fabricación. Si el termómetro se usa de acuerdo con las instrucciones de uso, no se requiere un reajuste periódico. Sin embargo, se recomienda comprobar la calibración cada dos años o siempre que se dude de la precisión clínica del termómetro. Encienda el termómetro e introdúzcalo en el baño de agua y, a continuación, compruebe la precisión de laboratorio del termómetro. Envíe el aparato completo a los distribuidores o al fabricante.

Las recomendaciones anteriores no sustituyen los requisitos legales. El usuario debe cumplir siempre con los requisitos legales para el control de la medición, la funcionalidad y la precisión del dispositivo que se exigen en el ámbito de las leyes, directivas u ordenanzas pertinentes donde se utiliza el dispositivo.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- Sumerja la sonda del termómetro en agua destilada durante al menos 1 minuto;
- Utilice un paño limpio y suave para limpiar el termómetro y eliminar cualquier residuo;
- Repita los pasos 1 y 2 tres veces hasta que no se vea la suciedad en la inspección visual después de la limpieza;
- Para limpiar y desinfectar a fondo, utilice el método A o B: Método A (desinfección de alto nivel): sumerja la sonda del termómetro en OPA (ortoformaldehído) al 0,55%, como CIDEX OPA, durante al menos 12 minutos a temperatura de 20 °C; Método B (desinfección de bajo nivel): Con un paño limpio y suave humedecido en alcohol médico al 70 %, limpie la sonda 3 veces, al menos un minuto por cada vez.
- Repita los pasos 1 a 3 para eliminar los residuos de OPA; Nota 1: No se recomienda el uso rectal para el hogar, ya que el OPA no estará fácilmente disponible fuera de un hospital. Si la medición rectal es necesaria, recomendamos encarecidamente la desinfección de alto nivel. Nota 2: Por favor, siga el manual de OPA como referencia. Para evitar daños en el termómetro, tenga en cuenta y observe lo siguiente:

- No utilice benceno, diluyente de pintura, gasolina u otros disolventes fuertes para limpiar el termómetro.

- No intente desinfectar el sensor (punta) del termómetro sumergiéndolo en alcohol, OPA o en agua caliente (agua a más de 50 °C (122 °F)) durante mucho tiempo.

- No utilice el lavado ultrasónico para limpiar el termómetro.

## GARANTÍA LIMITADA

El termómetro tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Si el termómetro no funciona correctamente debido a componentes defectuosos o a una fabricación deficiente, lo repararemos o sustituiremos gratuitamente. Todos los componentes están cubiertos por esta garantía, excepto la batería. La garantía no cubre los daños causados al termómetro por una manipulación inadecuada. Para obtener el servicio de garantía, se requiere un original o una copia del recibo de compra del vendedor original.



La eliminación de este producto y de las pilas usadas debe realizarse de acuerdo con la normativa nacional para la eliminación de productos electrónicos.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europa) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburgo,  
Alemania



El producto cumple con los requisitos de MDD 93/42/CEE, "0197" es la identificación

Documento n.º: JDMT-1904-008

Artículo n.º: 001 Versión: A

Fecha de emisión: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**Aviso:**

- ▶ Leia minuciosamente as instruções antes de utilizar o termómetro digital.
- ▶ Perigo de Asfixia. A tampa do termómetro e a pilha podem levar à morte, se engolidas. Não autorize as crianças a utilizar este dispositivo sem supervisão dos pais.
- ▶ Não utilize o termómetro no ouvido. Destina-se a ser utilizado apenas para medições de temperatura ao nível oral, retal e axilar (axilas). Não colocar a pilha do termómetro junto a fontes de calor extremas, pois existe risco de explosão.
- ▶ Retire a pilha do aparelho quando o mesmo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- ▶ O uso de leituras de temperatura para autodiagnóstico acarreta riscos. Consulte o seu médico acerca da interpretação dos resultados. O autodiagnóstico pode levar ao agravamento das condições de saúde existentes. Não tente efetuar medições quando o termómetro estiver molhado, uma vez que pode resultar em leituras imprecisas.
- ▶ Não morda o termómetro. Se o fizer, pode causar uma quebra e/ou ferimentos.
- ▶ Não tente desmontar ou reparar o termómetro. Isto pode resultar em leituras incorretas. Deve desinfetar o termómetro após cada utilização, especialmente nos casos em que o aparelho é utilizado por mais do que uma pessoa. Não force a entrada

do termómetro se o colocar no reto. Pare de o introduzir e interrompa a medição se provocar dor. Se continuar a forçar a entrada, poderá causar ferimentos.

- ▶ Não coloque o termómetro na boca após o mesmo ter sido utilizado no reto.
- ▶ As crianças até aos dois anos não devem usar os aparelhos de forma oral.
- ▶ Se a unidade tiver sido guardada a temperaturas acima dos 40 °C(104 °F), guarde-a em espaços com uma temperatura ambiente entre 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) durante 15 minutos antes da sua utilização.

**INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Os termómetros digitais destinam-se a medir a temperatura do corpo humano de modo oral, retal ou por baixo do braço. Além disso, os aparelhos são reutilizáveis para utilização clínica ou doméstica em pessoas de todas as idades, incluindo crianças até aos 8 anos acompanhadas por um adulto.

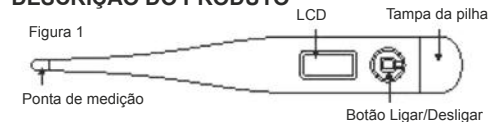
**LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR**

Este termómetro digital fornece uma leitura rápida e altamente precisa da temperatura corporal de uma pessoa. De forma a compreender melhor as suas funções e obter resultados fiáveis durante anos, leia primeiro as instruções. Este aparelho está em conformidade com as seguintes normas:  
 EN 12470-3 Termómetros clínicos - Parte 3: Desempenho de termómetros elétricos compactos (de comparação e extrapolação) com dispositivo de máximo,  
 ISO 80601-2-56 Equipamento elétrico para medicina - Parte 2-56:Regras particulares para segurança básica e desempenho essencial de termómetros clínicos para a medição de temperatura corporal,  
 EN 60601-1-11 Equipamento elétrico para medicina - Parte 1-11: Requisitos gerais para a segurança básica e o desempenho essencial — Norma colateral: Requisitos para equipamentos elétricos para medicina e sistemas elétricos para medicina usados em cuidados de saúde no domicílio e em conformidade com os requisitos das normas EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Segurança). Além disso, o fabricante tem a certificação ISO 13485.

**CONTEÚDO**

1 Termómetro, 1 Manual do Utilizador, 1 Caixa de armazenamento

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO**



**ATENÇÃO**

- \* O desempenho do dispositivo poderá ser afetado se uma ou mais das seguintes situações ocorrer:
  - Trabalhar com o aparelho fora do intervalo de temperatura e de humidade indicado pelo fabricante.
  - Guardar o aparelho fora do intervalo de temperatura e de humidade indicado pelo fabricante.
  - Choque mecânico (por exemplo, teste de queda) ou sensor danificado.
  - A temperatura do paciente estiver abaixo da temperatura ambiente.
- \* As comunicações de RF móveis podem afetar o dispositivo. O dispositivo necessita de cuidados especiais relativos à EMC, de acordo com as informações de EMC fornecidas nos documentos que acompanham o aparelho.

**EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS**

	Corrente direta
	Parte aplicada, tipo BF
	Consultar os documentos que acompanham o aparelho
	Representante europeu autorizado
	Código do lote
	Fabricante
	Limite de temperatura para armazenamento e transporte: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Atenção
	Data de fabrico
	Marcação de conformidade CE, em que 0197 representa o número de Identificação do Organismo Notificado
	O primeiro número, 2: Proteção contra objetos sólidos estranhos com 12,5 mm de Ø ou mais. O segundo número, 7: Proteção contra os efeitos da imersão temporária em água.
	Limitação da pressão atmosférica
	Limitação da humidade no armazenamento e transporte: 15%~95% HR

	A eliminação deste produto e das pilhas usadas deve ser efetuada segundo as normas nacionais em vigor sobre a eliminação de produtos eletrónicos.
Contraindicações:	Sem contraindicações

**ESPECIFICAÇÕES**

Tipo:	Termómetro digital (de comparação)
Intervalo de medição:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F~109,9 °F) (°C/°F definido pelo fabricante)
Precisão:	±0,1 °C (±0,2 °F) durante 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °F~107,6 °F) num intervalo de funcionamento à temperatura ambiente de 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) para outros intervalos de medição e de funcionamento à temperatura ambiente
Modo de funcionamento:	Modo Direto
Visor:	Ecrã de cristais líquidos, 3 1/2 dígitos
Memória:	Para armazenar o último valor medido
Pilha:	Uma pilha redonda de 1,5 V (tamanho LR41 ou SR41, UCC 392)
Autonomia da pilha:	Aprox. 200 horas de funcionamento em contínuo ou 1 ano com 3 medições por dia
Dimensões:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (C x L x A)
Peso:	Aprox. 11 gramas, pilha incluída
Vida útil estimada:	Três anos
Intervalo de funcionamento a temperatura ambiente:	Temperatura: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Humidade relativa: 15%~95% Pressão atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Condições de armazenamento e transporte:	Temperatura: - 20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F) Humidade relativa: 15%~95% Pressão atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Índice de proteção:	IP 27
Classificação:	Tipo BF

**ALTERNÂNCIA ENTRE °C E °F**

As leituras de temperatura estão disponíveis em graus Celsius ou Fahrenheit (°C/°F; situado no canto superior direito do visor LCD). Com a unidade desligada, prima e mantenha premido o botão de Ligar/Desligar durante 2 segundos para alterar a configuração atual.

## INDICAÇÕES

1. Prima o botão de Ligar/Desligar junto ao visor LCD. Irá escutar um sinal sonoro enquanto o ecrã mostra **188.8**, seguido da última temperatura registada. Após a exibição da temperatura de autoteste, o termómetro encontra-se, agora, no modo de medição.

2. Coloque o termómetro no local desejado (boca, reto ou debaixo do braço).

a) **Uso Oral:** Coloque o termómetro por baixo da língua, tal como indicado na posição "A" da Figura 2. Feche a boca e respire normalmente pelo nariz para evitar que a medição seja influenciada pelo ar inspirado/ expirado.

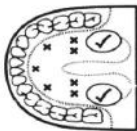


Figura 2

b) **Uso Retal:** Lubrifique a ponta de medição prateada com vaselina para uma introdução mais fácil. Introduza devagar a ponta de medição aproximadamente 1 cm (menos de 1/2") no reto.

c) **Uso debaixo do braço:** Certifique-se que a axila está seca. Coloque a ponta de medição na axila e mantenha o braço pressionado firmemente na lateral. Do ponto de vista clínico, este método irá fornecer sempre leituras imprecisas e não deve ser utilizado nos casos em que as leituras tenham de ser precisas.

3. O sinal do grau pisca ao longo do processo de medição. Quando deixar de piscar, será emitido um alarme sonoro durante, aproximadamente, 10 segundos. A leitura medida aparecerá, ao mesmo tempo, no LCD. O tempo de medição mínimo até ao aviso sonoro (sinal sonoro) tem de ser sempre respeitado. A medição continua mesmo após o sinal de aviso soar. Por isso, para se obter um melhor resultado da medição da temperatura do corpo, é recomendado manter a ponta de medição na boca e no reto durante cerca de 2 minutos, ou 5 minutos se for debaixo do braço, independentemente de o aviso sonoro tocar ou não e deve ser mantido, pelo menos, um intervalo de medição de 30 segundos.

**\*Nota: Normalmente, o aviso sonoro é "Bi-Bi-Bi-Bi". O sinal de aviso toca mais rapidamente quando a temperatura atinge os 37,8 °C (100 °F) ou superior, sendo o aviso "Bi-Bi-Bi---- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi"**

4. Para prolongar a vida útil da pilha, prima o botão de Ligar/Desligar para desligar a unidade depois de ter efetuado a medição. Se não for efetuada qualquer ação, a unidade irá desligar-se automaticamente cerca de 10 minutos depois.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Mensagem de erro	Problema	Solução
	A temperatura medida é inferior a 32,0 °C (90,0 °F)	Desligue, aguarde um minuto e volte a medir a temperatura através de um contacto mais próximo e esteja o mais imóvel possível.
	A temperatura medida é superior a 42,9 °C (109,9 °F)	Desligue, aguarde um minuto e volte a medir a temperatura através de um contacto mais próximo e esteja o mais imóvel possível.
	O sistema não está a funcionar corretamente.	Retire a pilha, aguarde 1 minuto e volte a colocar a pilha. Se a mensagem voltar a aparecer, contacte o revendedor para prestar assistência.
	Sem pilha: o ícone da pilha está a piscar. Não é possível efetuar a medição.	Substitua a pilha.

## SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

1. Substitua a pilha quando "■" aparecer no canto inferior direito do LCD.
2. Puxe a tampa do compartimento da pilha, tal como mostrado na Figura 3.
3. Puxe suavemente a placa de circuito em plástico com o compartimento da pilha até, aproximadamente, 1 cm (ligeiramente inferior a 1/2"). (Ver Figura 4)
4. Utilize um objeto pontiagudo, como uma caneta, para retirar a pilha velha. Descarte a pilha em conformidade com as leis. Substitua por uma pilha redonda nova de 1,5 V do tipo LR41 ou SR41, UCC392, ou equivalente. Certifique-se de que a pilha é instalada com a polaridade "+" virada para cima. (Ver Figura 5)
5. Empurre o compartimento da pilha novamente para o sítio certo e prenda a tampa.



Figura 3



Figura 4

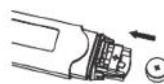


Figura 5

## CALIBRAÇÃO

O termómetro é inicialmente calibrado na altura em que é fabricado. Se o termómetro for utilizado de acordo com as instruções de utilização, não será necessário voltar a reajustar. Contudo, recomendamos que verifique a calibração a cada dois anos ou sempre que a precisão clínica do termómetro suscitar dúvidas. Ligue o termómetro e coloque-o num banho de água e, em seguida, verifique a sua precisão laboratorial. Envie o aparelho completo para os revendedores ou para o fabricante. As recomendações anteriores não substituem os requisitos legais. O utilizador tem de respeitar sempre os requisitos legais para o controlo da medição, funcionalidade e precisão do aparelho, os quais são necessários no âmbito das leis, diretivas ou normas relevantes nos locais onde o dispositivo é utilizado.

## LIMPEZA E DESINFEÇÃO

- 1) Mergulhe a ponta de medição do termómetro em água destilada durante, pelo menos, 1 minuto;
- 2) Utilizando um pano macio e limpo, limpe o termómetro para remover qualquer resíduo;
- 3) Repita o passo 1 e 2 por três vezes até não ser visível qualquer vestígio de sujidade durante a inspeção visual após a limpeza;
- 4) Para uma limpeza e desinfeção mais profundas, utilize o método A ou B: Método A (nível elevado de desinfeção): mergulhe a ponta de medição do termómetro em 0,55% de OPA (O-ftalaldeído), como o CIDEX OPA, durante, pelo menos, 12 minutos a uma temperatura de 20 °C; Método B (nível reduzido de desinfeção): Utilizando um pano macio e limpo, mergulhado em álcool etílico de 70%, limpe a ponta de medição 3 vezes durante, pelo menos, 1 minuto em cada passagem.
- 5) Repita os passos 1 a 3 para remover resíduos de OPA; Nota 1: A utilização retal não é recomendada para uso doméstico, pois os produtos de OPA não se encontram disponíveis fora de ambiente hospitalar. Se for necessário proceder-se à medição retal, recomendamos vivamente um nível elevado de desinfeção. Nota 2: Use o produto OPA de acordo com o manual. Para evitar danos no termómetro, tenha em consideração o seguinte:

- Não utilize benzina, diluente, gasolina ou outros solventes fortes para limpar o termómetro.
- Não tente desinfetar a sonda (ponta) de leitura do termómetro mergulhando em álcool, OPA ou em água quente (temperatura acima de 50 °C (122 °F)) durante longos períodos de tempo.
- Não utilize lavagem ultrassónica para limpar o termómetro.

## GARANTIA LIMITADA

O termómetro tem uma garantia de um ano a partir da data de compra. Se o termómetro não funcionar adequadamente devido a componentes defeituosos ou defeitos de fabrico, procederemos à sua reparação ou substituição de forma gratuita. Todos os componentes estão abrangidos por esta garantia, exceto a pilha. A garantia não cobre os danos no termómetro resultantes de um manuseamento incorreto do mesmo. Para acionar o serviço de garantia, é necessária uma cópia ou o original do recibo de compra do revendedor original.



A eliminação deste produto e das pilhas usadas deve ser efetuada de acordo com as normas nacionais em vigor sobre a eliminação de produtos eletrónicos.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburgo,  
Alemanha

O produto está em conformidade com os requisitos da Diretiva 93/42/CEE relativa aos dispositivos médicos, identificada pelo número "0197"



N.º do documento: JDMT-1904-008  
Artigo N.º: Versão 001: A  
Data de emissão: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



## Varoitus:

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen digitaalisen kuumemittarin käyttöä.
- Tukehtumisvaara: Kuumemittarin korkki ja paristo voivat olla hengenvaarallisia nieltynä. Älä anna lasten käyttää tätä laitetta ilman huoltajan valvontaa.
- Tällä kuumemittarilla ei voi mitata lämpöä korvasta. Suunniteltu ainoastaan suusta, peräaukosta tai kainalosta tapahtuvaan mittaamiseen. Pidä kuumemittarin paristo etäällä voimakkaista lämmönlähteistä, koska paristo voi muutoin räjähtää.
- Poista paristo, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Lämpötilalukemien käyttäminen itsediagnosointiin on vaarallista. Ota yhteyttä lääkäriin tulosten tulkitsemiseksi. Itsediagnosointi voi vaikeuttaa olemassa olevaa sairautta. Älä yritä mitata märällä kuumemittarilla, koska tulokset saattavat olla epätarkkoja.
- Älä pure kuumemittaria. Kuumemittari voi rikkoutua, tai saatat aiheuttaa itsellesi vahinkoa.
- Älä yritä purkaa tai korjata kuumemittaria. Tällainen toiminta saattaa johtaa epätarkkoihin lukemiin. Desinfioi kuumemittari jokaisen käyttökerran jälkeen, etenkin jos laitetta käyttää useampi henkilö. Älä työnnä kuumemittaria peräaukkoon väkisin. Kivun ilmetessä lopeta työntäminen ja keskeytä mittaaminen ja keskeytä mittaaminen. Ohjeen noudattamatta

jättäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.

- Älä käytä kuumemittaria suussa rektaalikäytön jälkeen.
- Laitteella ei saa mitata kuumetta suun kautta kaksivuotiailta tai sitä nuoremmilta lapsilta.
- Jos laitetta on säilytetty yli 40 °C:n (104 °F) lämpötilassa, siirrä se 5 °C – 40 °C:n (41 °F – 104 °F) lämpötilaan noin 15 minuutin ajaksi ennen käyttöä.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Digitaaliset lämpömittarit on tarkoitettu mittaamaan ihmiskehon lämpötilaa suusta, peräaukosta tai kainalosta. Laitteet soveltuvat sekä kliniseen käyttöön että kotikäyttöön kaikenikäisille ihmisille, mukaan lukien alle 8-vuotiaille lapsille aikuisen valvonnassa.

## LUETTAVA HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

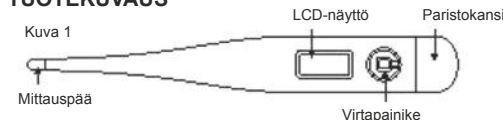
Tämä digitaalinen kuumemittari mittaa lämpötilan nopeasti ja erittäin tarkasti. Lue ensin kaikki ohjeet, jotta saat kattavan käsityksen laitteen toiminnasta ja saat varmistettua luotettavat mittaustulokset vuodesta toiseen.

Tämä laite on seuraavien standardien mukainen: EN 12470-3 Lämpömittarit kliniseen käyttöön – osa 3: Sellaisten sähköisten lämpömittareiden (ennakoivien ja ennakoimattomien) suorituskyky, joissa on maksimilämpötilan näyttö; ISO 80601-2-56 Sähkökäyttöiset terveydenhuollon laitteet ja tarvikkeet – osa 2-56: Erityisvaatimukset kehon lämpötilan mittaamiseen käytettävien klinisten lämpömittarien turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvyille EN 60601-1-11 Sähkökäyttöiset terveydenhuollon laitteet ja tarvikkeet – osa 1-11: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvyille – Täydentävä standardi: Vaatimukset terveydenhuollon kotiympäristössä käytettäville sähkökäyttöisille lääkintälaitteille ja sähkökäyttöisille lääkintäjärjestelmille. Laite täyttää myös standardien EN 60601-1-2(EMC) ja IEC/EN60601-1(Turvallisuus) vaatimukset. Valmistaja on ISO:13485-standardin sertifioima.

## SISÄLLYS

1 kuumemittari, 1 käyttöohje, 1 säilytyskotelo

## TUOTEKUVAUS



## VAROITOMENPITEET

- \* Laitteen suorituskyky voi heikentyä seuraavissa tilanteissa:
  - Käyttö valmistajan ilmoittaman lämpötila- ja kosteusalueen ulkopuolella.
  - Säilytys valmistajan ilmoittaman lämpötila- ja kosteusalueen ulkopuolella.
  - Mekaaninen isku (esimerkiksi pudotustesti) tai vaurioitunut anturi.
  - Potilaan lämpötila on ympäristön lämpötilaa alhaisempi.
- \* Kannettavat ja mobiilit radioaalto-laitteet voivat häiritä laitteen toimintaa. Laite vaatii erityisiä sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) varotoimia, jotka on eritelty mukana toimitetuissa asiakirjoissa.

## SYMBOLIEN SELITYKSET

	Tasavirta
	BF-tyypin sovellettu osa
	Katso liitteenä olevat asiakirjat
	Valtuutettu edustaja Euroopassa
	Eräkoodi
	Valmistaja
	Säilytys ja kuljetus Lämpötila-alue: -20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F)
	Huomio
	Valmistuspäivä
	CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä 0197 kertoo ilmoituksen vastaanottaneen laitoksen tunnistenumeron
	Ensimmäinen nro 2: Suojattu kiinteiltä vierasesineiltä, joiden halkaisija on 12,5 mm ja suurempi. Toinen nro 7: Suojattu tilapäisen veteen upotuksen vaikutuksilta.
	Ilmanpaineen rajoitus
	Säilytyksen ja kuljetuksen kosteusrajoitus: 15 %–95 % RH
	Tämän tuotteen ja käytettyjen paristojen hävityksessä on noudatettava kansallisia elektroniikkatuotteiden hävittämistä koskevia määräyksiä.
	Ei vasta-aiheita

## TEKNISET TIEDOT

Tyyppi:	Digitaalinen kuumemittari (ei ennakkoiva)
Mittausalue:	32,0 °C – 42,9 °C (90,0 °F – 109,9 °F) (°C/°F valmistajan valitsema)
Tarkkuus:	±0,1 °C (±0,2°F) mittausalueella 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °C – 107,6 °F) ympäristön lämpötilan ollessa 18 °C – 28 °C (64,4 °F – 82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) muilla mittaus- ja lämpötila-alueilla
Toimintatila:	Suora tila
Näyttö:	Nestekidenäyttö, 3 1/2 numeroa
Muisti:	Viimeksi mitatun arvon tallentamiseen
Paristo:	Yksi 1,5 voltin DC-nappiparisto (koko LR41 tai SR41, UCC 392)
Pariston käyttöikä:	Noin 200 tuntia jatkuvaa käyttöä tai yksi vuosi kolmella päivittäisellä mittauksella
Mitat:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (P x L x K)
Paino:	Noin 11 g pariston kanssa
Odotettu käyttöikä:	Kolme vuotta
Käytön ympäristöolosuhteet:	Lämpötila: 5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F) Suhteellinen kosteus: 15 % – 95 % RH Ilmanpaine: 700 hPa – 1060 hPa
Säilytys- ja kuljetusohjeet:	Lämpötila: -20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F) Suhteellinen kosteus: 15 % – 95 % RH Ilmanpaine: 700 hPa – 1060 hPa
IP-suojaluokitus:	IP 27
Luokitus:	BF-tyyppi

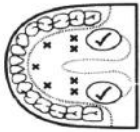
## °C/°F VALINNAN MUKAAN

Lämpötilalukemat ovat saatavilla sekä Celsius- että Fahrenheit-asteina (katso °C/°F-merkintä LCD-näytön oikeassa yläkulmassa). Voit vaihtaa käytettävän asetuksen painamalla virtapainiketta noin kahden sekunnin ajan, kun laite on sammutettuna.

## OHJEET

1. Paina LCD-näytön vieressä olevaa virtapainiketta. Kuuluu äänimerkki, ja näytöllä näkyy **188.8** ja viimeisin mitattu lämpötila. Itsetestauslämpötilan näyttämisen jälkeen kuumemittari on käyttövalmis.
2. Aseta kuumemittari haluttuun paikkaan (suhun, peräaukkoon tai kainaloon).

- a) **Mittaaminen suusta:** Aseta kuumemittari kielen alle kuvassa 2 olevan ✓-merkin mukaisesti. Sulje suu ja hengitä tasaisesti nenän kautta, jotta hengitysilmä ei pääse vaikuttamaan mittaukseen.



Kuva 2

- b) **Mittaaminen peräaukosta:** Voitele mittauspään hopeanvärisen kärki vaseliinilla asettamisen helpottamiseksi. Työnnä mittauspää varovasti noin 1 cm (alle 1/2 tuumaa) peräaukkoon.
  - c) **Mittaaminen kainalosta:** Pyyhi kainalo kuivaksi. Aseta mittauspää kainaloon ja pidä käsivarsi tiukasti kyljessä kiinni. Tämän menetelmän antamat lukemat ovat aina epätarkkoja, eikä sitä lääketieteellisestä näkökulmasta katsottuna tule käyttää, jos tarkka mittaus on tarpeen.
3. Astemerkki vilkkuu koko mittausprosessin ajan. Kun vilkkuminen lakkaa, piippaava äänimerkki kuuluu noin 10 sekunnin ajan. Samalla mitattu lukema ilmestyy LCD-näyttöön. Vähimmäismittausaikaa merkkiäinen (piippauksen) kuulumiseen saakka on noudatettava poikkeuksetta. Mittaus jatkuu myös äänimerkin jälkeen. Mittaustuloksen luotettavuuden varmistamiseksi on suositeltavaa pitää mittauspää suussa tai peräsuoleessa noin 2 minuutin ajan tai vaihtoehtoisesti kainalossa noin 5 minuutin ajan äänimerkistä riippumatta. Mittausten välillä on myös aina odotettava vähintään 30 sekuntia.

**\*Huomaa: Normaalisti äänimerkki on "Bi-Bi-Bi-Bi-". Piippaus nopeutuu, kun lämpötila saavuttaa 37,8 °C (100 °F) tai enemmän, minkä jälkeen äänimerkki on "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi".**

4. Pidennä akun käyttöikää sammuttamalla laite virtapainikkeesta, kun mittaus on valmis. Jos virtaa ei katkaista, laite sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

## VIANMÄÄRITYS

Virheilmoitus	Ongelma	Ratkaisu
	Mitattu lämpötila on alle 32,0 °C (90,0 °F)	Sammuta laite, odota minuutin ajan ja mittaa lämpötila uudelleen siten, että laite on lähikontaktissa ja mitattava on riittävän levollisessa tilassa.
	Mitattu lämpötila on yli 42,9 °C (109,0 °F)	Sammuta laite, odota minuutin ajan ja mittaa lämpötila uudelleen siten, että laite on lähikontaktissa ja mitattava on riittävän levollisessa tilassa.
	Järjestelmä toimii virheellisesti.	Poista paristo, odota 1 minuutti ja aseta paristo sitten takaisin paikalleen. Jos viesti ei poistu, ota yhteys jälleenmyyjään huoltoon varten.
	Tyhjä paristo: Paristokuvake vilkkuu, mittaus ei onnistu.	Vaihda paristo.

## PARISTON VAIHTAMINEN

1. Vaihda paristo, kun LCD-näytön oikeassa alakulmassa näkyy
2. Irrota paristolokeron kansi kuvassa 3 osoitetulla tavalla.
3. Vedä muovista piirilevyä varoen ulospäin paristokotelon kanssa noin 1 cm (hieman alle 1/2 tuumaa). (Katso kuva 4.)
4. Irrota vanha paristo terävällä esineellä, kuten kynällä. Hävitä paristo jätehuoltomääräysten mukaisesti. Vaihda tilalle uusi 1,5 voltin DC-nappiparisto, jonka tyyppi on LR41, SR41, UCC392 tai vastaava. Varmista, että paristo on asennettu plusnapa (+) ylöspäin. (Katso kuva 5.)
5. Liu'uta paristolokero takaisin paikalleen ja kiinnitä kansi.



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5

## KALIBROINTI

Kuumemittari on kalibroitu valmistuksen yhteydessä. Jos kuumemittaria käytetään käyttöohjeiden mukaisesti, säännöllistä kalibrointia ei tarvita. On kuitenkin suositeltavaa tarkistaa kalibrointi kahden vuoden välein tai aina, kun kuumemittarin kliinisestä tarkkuudesta on epäselvyyttä. Käynnistä kuumemittari, aseta se vesihautteeseen ja tarkista sitten mittarin laboratoriotarkkuus. Lähetä koko laite jälleenmyyjälle tai valmistajalle. Edellä annetut suositukset eivät ohita lakisääteisiä vaatimuksia. Käyttäjän on aina noudatettava laitteen käyttöalueella sovellettavien lakien, direktiivien tai määräysten vaatimuksia koskien laitteen mittauksen, toiminnallisuuden ja tarkkuuden valvontaa.

## PUHDISTUS JA DESINFOINTI

- 1) Upota kuumemittarin mittauspää tislattuun veteen vähintään yhdeksi minuutiksi.
- 2) Pyyhi kuumemittari puhtaalla, pehmeällä liinalla mahdollisten jäämien poistamiseksi.
- 3) Toista vaiheet 1 ja 2 kolme kertaa, kunnes likaa ei enää ole havaittavissa silmämääräisellä tarkastuksella.
- 4) Perusteelliseen puhdistukseen ja desinfiointiin on käytettävä menetelmää A tai B: Menetelmä A (korkeatasoinen desinfiointi): upota kuumemittarin mittauspää 0,55-prosenttiseen OPA-liuokseen (O-ftaldehydi), esimerkiksi CIDEX OPA:han, vähintään 12 minuutiksi alle 20 °C:n lämpötilassa. Menetelmä B (matalatasoinen desinfiointi): Pyyhi mittauspää kolme kertaa (kullakin kerralla vähintään minuutin ajan) puhtaalla pehmeällä liinalla, joka on kastettu 70-prosenttiseen alkoholiin.
- 5) Toista OPA-jäämien poistamiseksi vaiheet 1–3. Huomaa1: Rektaalikäyttöä ei suositella kotikäytössä, koska OPA:ta ei ole helposti saatavilla sairaalan ulkopuolella. Jos mittaus peräsuolesta on välttämätöntä, suosittelemme korkeatasoista desinfiointia. Huomaa2: Toimi OPA:n ohjekirjan mukaisesti. Vältäaksesi kuumemittarin vaurioitumisen huomioi seuraavat seikat:
  - Älä käytä kuumemittarin puhdistamiseen bentseeniä, maalinohennetta, bensiiniä tai muita vahvoja liuottimia.
  - Älä yritä desinfoida kuumemittarin mittauspäättä (kärkeä) upottamalla sitä pitkäkestoisesti alkoholiin, OPA:han tai kuumaan veteen (yli 50 °C / 122 °F).
  - Älä käytä ultraäänipuhdistusta kuumemittarin puhdistamiseen.

## RAJOITETTU TAKUU

Kuumemittarilla on yhden vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos kuumemittari ei komponenttivialan tai valmistusvirheen vuoksi toimi asianmukaisesti, korjaamme tai vaihdamme mittarin veloituksetta. Takuu kattaa kaikki osat paristoa lukuun ottamatta. Takuu ei kata kuumemittarin virheellisestä käsittelystä johtuvia vaurioita. Takuuhuoltoon varten on esitettävä alkuperäiseltä jälleenmyyjältä saadun myyntikuitin alkuperäiskappale tai kopio.



Tämän tuotteen ja käytettyjen paristojen hävityksessä on noudatettava kansallisia elektroniikkatuotteiden hävittämistä koskevia määräyksiä.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Saksa



Tuote on MDD 93/42/EEC  
-vaatimusten mukainen.  
Tunnisteessa on merkintä  
"0197"

Asiakirjanumero: JDMT-1904-008  
Artikkelinumero: 001 Versio: A  
Myöntämispäivä: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

### Advarsel :

- ▶ Les instruksjonene grundig før du bruker digitalt termometer.
- ▶ Kvelningsfare: Termometerdeksel og batteri kan forårsake død ved svelging. Ikke la barn bruke denne enheten uten foreldrenes tilsyn.
- ▶ Ikke bruk termometeret i øret. Beregnet bruk er kun ment for orale, rektale og armhule (aksill) avlesninger. Ikke plasser termometerbatteriet i nærheten av ekstrem varme, da det kan eksplodere.
- ▶ Fjern batteriet fra enheten når den ikke har vært i bruk over lengre tid.
- ▶ Bruk av temperaturavlesninger for selvdiagnose er farlig. Rådfør deg med legen din for tolkning av resultater. Selvdiagnose kan føre til forverring av eksisterende sykdomstilstander. Ikke forsøk å måle når termometeret er vått, da det kan føre til unøyaktige avlesninger.
- ▶ Ikke bit termometeret. Dette kan føre til brudd og/eller skade.
- ▶ Ikke forsøk å demontere eller reparere termometeret. Dette kan føre til unøyaktige avlesninger. Termometeret skal desinfiseres etter hver bruk, spesielt i tilfelle enheten brukes av mer enn en person. Ikke tving termometeret inn i endetarmen. Stopp innsettingen og avbryt målingen når det forårsaker smerte. Å unnlate å avbryte kan føre til skade.
- ▶ Ikke bruk termometer oralt etter rektal bruk.
- ▶ Enhetene er ikke til oralt bruk på

barn som er to år eller yngre..  
 ▶ Hvis enheten er lagret ved temperaturer over 40°C (104 °F), så la den stå i 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) omgivelsestemperatur i ca. 15 minutter før den tas i bruk.

### INDIKASJONER FOR BRUK

De digitale termometrene er ment å måle kroppstemperaturen i vanlig modus oralt, rektalt eller under armen. Og enhetene er gjenbrukbare for klinisk eller hjemmebruk på personer i alle aldre, inkludert barn under 8 år med tilsyn av voksne.

### LES NØYE FØR BRUK

Dette digitale termometeret gir en rask og svært nøyaktig avlesning av en persons kroppstemperatur. For bedre å forstå funksjonene og for å gi år med pålitelige resultater, vennligst les alle instruksjonene først.

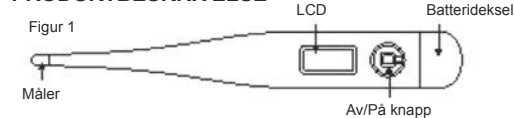
Dette apparatet er i samsvar med følgende standarder:

EN 12470-3 Kliniske termometre - Del 3: Ytelse av kompakte elektriske termometre (ikke-prediktive og prediktive) med maksimal enhet, ISO 80601-2-56 Medisinsk elektrisk utstyr - Del 2-56: Spesielle krav til grunnleggende sikkerhet og essensiell ytelse av kliniske termometre for kroppstemperaturmåling, EN 60601-1-11 Medisinsk elektrisk utstyr - Del 1-11: Generelle krav til grunnleggende sikkerhet og grunnleggende ytelse – Samsvarsstandard: Krav til medisinsk elektrisk utstyr og medisinske elektriske systemer som brukes i hjemmehelsemiljøet og oppfyller kravene i EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Safety) standarder. Og produsenten er ISO 13485 sertifisert.

### INNHold

1 Termometer, 1 Brukerhåndbok, 1 Etui

### PRODUKT BESKRIVELSE



### FORHÅNDSREGLER

- \* Ytelsen til enheten kan bli dårligere hvis ett eller flere av følgende omstendigheter oppstår:
  - Drift utenfor produsentens oppgitte temperatur- og fuktighetsområde.
  - Oppbevaring utenfor produsentens oppgitte temperatur- og fuktighetsområde.
  - Mekanisk støt (for eksempel falltest) eller degradert sensor.
  - Pasienttemperaturen er under omgivelsestemperaturen.
- \* Bærbar og mobil RF-kommunikasjon kan påvirke enheten. Enheten trenger spesielle forhåndsvarslinger angående EMC i henhold til EMC-informasjonen i de medfølgende dokumentene.

### SYMBOLFORKLARING

	Likestrøm
	Anvendt del av type BF
	Se medfølgende dokumenter
	Europeisk autorisert representant
	Batch-kode
	Produsent
	Lagring og transport Temperaturgrense: - 20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Forsiktighet
	Produksjonsdato
	CE-samsvarsmerkeføring 0197 representerer 3Notified Body Identifikasjonsnummer
	Det første tallet 2: Beskyttet mot faste fremmedlegemer på 12,5 mm Ø og høyere. Det andre tallet 7: Beskyttet mot effekten av midlertidig nedsenking i vann.
	Atmosfærisk trykkbegrensning
	Fuktighetsbegrensning for lagring og transport: 15 % ~ 95 % RH
	Avhending av dette produktet og brukte batterier skal utføres i samsvar med nasjonale forskrifter for avhending av elektronisprodukter.
Kontraindikasjon:	Ingen kontraindikasjoner

### SPESIFIKASJONER

Type:	Digitalt Termometer (ikke prediktivt)
Måleområde:	32,0 °C~42,9 °C(90,0 °F~109,9 °F )( °C /°F fastsatt av produsenten)
Nøyaktighet:	±0,1 °C(±0,2 °F) under 35,5 °C~42,0 °C(95,9 °C~107,6 °F) ved 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F ) omgivelsesområde ±0,2 °C(±0,4 °F) for andre måle- og omgivelsesdriftsområder
Driftsmodus:	Direktemodus:
Skjerm:	Flytende krystalskjerm, 3 1/2 sifre
Minne:	Til lagring av måleverdier
Batteri:	Et 1,5 V DC. knappcellebatteri (størrelse LR41 eller SR41, UCC 392)
Batteriets levetid:	Ca. 200timer kontinuerlig drift eller 1 år med 3 målinger per dag
Dimensjoner:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x B x H)
Vekt:	Ca. 11 gram inkl. batteriet
Forventet levetid:	Tre år
Omgivelsesdriftsområde:	Temperatur: 5 °C~40 °C(41 °F~104 °F) Relativ fuktighet: 15 %~95 % RH Atmosfæretrykk: 700 hPa ~ 1060 hPa
Lagrings- og transporttilstand:	Temperatur: -20 °C~55 °C(-4 °F~131 °F) Relativ fuktighet: 15 %~95 % RH Atmosfæretrykk: 700 hPa ~ 1060 hPa
Vurdering av inntrengningsbeskyttelse:	IP 27
Klassifisering:	Type BF

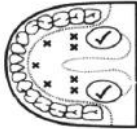


## °C/°F BYTTBAR

Temperaturavlesninger er tilgjengelige i Celsius- eller Fahrenheit-skalaen (°C/°F; plassert øverst til høyre på LCD-skjermen.) Når enheten er slått av, trykker du på og holder inne på/av-knappen i ca. 2 sekunder for å endre gjeldende innstilling.

## ANVISNINGER

- Trykk på av/på-knappen ved siden av LCD-skjermen. En tone høres når skjermen vises 188.8:1, etterfulgt av sist registrerte temperatur. Etter å ha vist selvtesttemperaturen, er termometeret nå i testmodus.
- Plasser termometeret på ønsket sted (munn, endetarm eller armhule.)
  - Oral bruk:** Plasser termometeret under tungen som vist av "√" posisjonen angitt i figur 2. Lukk munnen og pust jevnt gjennom nesen for å hindre at målingen påvirkes av inhalert/utåndet luft.
  - Endetarmsbruk:** Smør sølvsondespissen med petroleumsgel for enkel innsetting. Sett måleren forsiktig ca. 1 cm (mindre 1/2 ") inn i endetarmen.
  - Armhulebruk:** Tørk armhulen tørr. Plasser måleren i armhulen og hold armen godt trykket til siden. Fra et medisinsk synspunkt vil denne metoden alltid gi unøyaktige avlesninger, og bør ikke brukes hvis nøyaktige målinger er nødvendige.
- Gradstegnet blinker gjennom hele testprosessen. Når blinkingen stopper, piper en alarm i ca. 10 sekunder. Den målte avlesningen vises samtidig på LCD-skjermen. Minimum måletid til signaltonen (pipetone) må opprettholdes uten unntak. Målingen fortsetter selv etter summevarselet. For å oppnå bedre kroppstemperaturmålingsresultat, anbefales det å holde måleren i munnen og endetarmen i ca. 2 minutter, eller i armhulen ca. 5 minutter uavhengig av pipelyden. Minst 30 sekunders måleintervall bør opprettholdes.




Figur 2


**\*Merk: Normalt er summelydene « Bi-Bi-Bi- Bi-»; Alarmen piper raskere når temperaturen når 37,8 °C eller høyere, og summelydene blir til «Bi-Bi-Bi- ---- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi»**

- For å forlenge batterilevetiden trykker du på av/på-knappen for å slå av enheten etter at testingen er fullført. Hvis det ikke gjøres noe, slås enheten automatisk av etter rundt 10 minutter.

## FEILSØKING

Feilmelding	Problem	Løsning
Lo	Temperaturen målt er lavere enn 32,0 °C (90,0 °F)	Slå av, vent ett minutt og ta en ny temperatur med nær kontakt og tilstrekkelig hvile.
Hi	Temperaturen målt er høyere enn 42,9 °C(109,9 °F)	Slå av, vent ett minutt og ta en ny temperatur med nær kontakt og tilstrekkelig hvile.
Err	Systemet fungerer ikke som det skal.	Lad ut batteriet, vent i 1 minutt og slå det på igjen. Hvis meldingen vises på nytt, kontakter du forhandleren for service.
	Dødt batteri: Batterikonet blinker, ikke målbart.	Erstatt batteriet.

## ERSTATNING AV BATTERIET

- Erstatt batteriet når «» vises i nedre høyre hjørne av LCD-skjermen.
- Trekk batteridekselet av som vist i figur 3.
- Trekk forsiktig ut plastkretskortet med batterikammeret ca. 1 cm (litt mindre enn 1/2 tomm). (Se figur 4)
- Bruk spissobjekt, for eksempel en penn, til å fjerne gammelt batteri. Kast batteriet etter regelverket. Erstatt med den nye 1,5 V DC-knappcelletypen LR41 eller SR41, UCC392 eller tilsvarende. Kontroller at batteriet er installert med polariteten «+» vendt oppover. (Se figur 5)
- Skyv batterikammeret tilbake på plass og fest dekselet.



Figur 3



Figur 4



Figur 5

## KALIBRERING

Termometeret er i utgangspunktet kalibrert på fremstillingstidspunktet. Hvis termometeret brukes i henhold til bruksanvisningen, er det ikke nødvendig med periodisk justering. Vi anbefaler imidlertid å sjekke kalibrering annethvert år eller når klinisk nøyaktighet av termometeret er aktuelt. Slå på termometeret og sett det inn i vannbadet, og kontroller deretter laboratoriets nøyaktighet av termometeret. Send hele enheten til forhandlerne eller til produsenten.

Ovennevnte anbefalinger erstatter ikke de juridiske kravene. Brukeren må alltid overholde juridiske krav for kontroll av måling, funksjonalitet og nøyaktighet av enheten som kreves av omfanget av relevante lover, direktiver eller ordinasjoner der enheten brukes.

## RENGJØRING OG DESINFEKSJON

- Senk termometerproben ned i destillert vann i minst 1 minutt;
- Bruk en ren, myk klut til å tørke av termometeret for å fjerne rester;
- Gjenta trinn 1 og 2 tre ganger til det ikke synes smuss igjen ved visuell inspeksjon etter rengjøring;
- For grundig rengjøring og desinfeksjon, bruk metode A eller B: Metode A (Desinfisering på høyt nivå): senk termometerproben ned i 0,55 % OPA (O-Phthaldehyd), for eksempel CIDEX OPA, i minst 12 minutter under temperatur på 20 °C; Metode B (desinfisering på lavt nivå): Bruk en ren, myk klut dyppet i 70 % medisinsk alkohol til å tørke av måleren 3 ganger, minst ett minutt for hver gang.
- Gjenta trinn 1 til 3 for å fjerne OPA-rester. Merknad 1: Rektal bruk anbefales ikke til hjemmebruk, da OPA ikke vil være lett tilgjengelig utenfor et sykehus. Hvis rektal måling er nødvendig, anbefaler vi sterkt desinfisering på høyt nivå. Merknad2: Bruk i henhold til brukerveiledningen for OPA som referanse. For å unngå skade på termometeret må du være oppmerksom på følgende:

- Ikke bruk benzen, malingstynner, bensin eller andre sterke løsemidler til å rengjøre termometeret.
- Ikke forsøk å desinfisere sensorsonden (spissen) på termometeret ved å senke den i alkohol, OPA eller i varmt vann (vann over 50 °C) over lengre tid.
- Ikke bruk ultralydvask til å rengjøre termometeret.

## BEGRENSET GARANTI

Termometeret er garantert i ett år fra kjøpsdatoen. Hvis termometeret ikke fungerer som det skal på grunn av defekte komponenter eller dårlig utførelse, vil vi reparere eller erstatte det gratis. Alle komponenter dekkes av denne garantien, unntatt batteriet. Garantien dekker ikke skader på termometeret forårsaket av feil håndtering. For å få garantiservice kreves det en original eller kopi av salgskvitteringen fra den opprinnelige forhandleren.



Avhending av dette produktet og brukte batterier skal utføres i samsvar med de nasjonale forskriftene for avhending av elektroniske produkter.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Germany



Produktet er i samsvar med kravene i MDD 93/42/EEC, «0197» er identifikasjonen

Dokument Nr.: JDMT-1904-008  
Artikkelnr.: 001 Versjon: A  
Utstedelsesdato: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

**Varning :**

- ▶ Läs instruktionerna noga innan du använder den digitala termometern.
- ▶ Risk för kvävning: Locket på termometern och batteriet kan vara livshotande om de sväljs. Barn ska inte använda termometern utan föräldrarnas uppsikt.
- ▶ Använd inte termometer i örat. Utformad användning är endast för orala och rektala avläsningar samt i armhåla (axial). Placera inte termometerns batteri nära extrema värmekällor eftersom det kan explodera.
- ▶ Ta ut batteriet från termometern när den inte används under en längre tid.
- ▶ Användningen av temperaturavläsningar för självdiagnos är riskfyllt. Kontakta din läkare om råd för tolkning av resultaten. Självdiagnos kan leda till att befintliga sjukdomstillstånd försämras. Försök dig inte på att ta tempen när termometern är våt, eftersom felaktiga värden kan uppstå.
- ▶ Bit inte på termometern. Sådan handling kan det leda till brott och/eller personskada.
- ▶ Termometern ska inte plockas isär eller repareras. Sådan åtgärd kan leda till felaktiga avläsningar. Desinficera termometern efter varje användning, särskilt om utrustningen används av mer än en person. Tvinga inte in termometern i ändtarmen. Stoppa insättningen och

- avbryt avläsningen när smärta förekommer. Underlåtenhet att göra detta kan leda till skada.
- ▶ Termometern ska inte användas oralt efter att ha använts i ändtarmen.
- ▶ För barn som är två år eller yngre, ska termometern inte användas oralt.
- ▶ Om termometern har förvarats vid temperaturer över 40°C (104 °F), ska den förvaras i 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) omgivningstemperatur i ca 15 minuter innan den används.

**INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING**

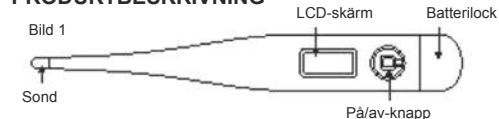
De digitala termometrarna är avsedda att avläsa kroppstemperaturen vid normal användning oralt, rektalt eller under armen. Och produkterna kan återanvändas för kliniskt bruk eller i hemmet på människor i alla åldrar, inklusive barn under 8 år med överinseende av en vuxen person.

**LÄS NOGA INNAN ANVÄNDNING**

Denna digitala termometer ger en snabb och mycket noggrann avläsning av en individs kroppstemperatur. Läs alla instruktioner först för att bättre förstå dess funktioner och erhålla år av tillförlitliga resultat. Denna enhet uppfyller följande standarder: EN 12470-3 Kliniska termometrar – Del 3: Prestandan hos kompakta elektriska termometrar (icke-förutsägbar och förutsägbar) med hela enheten, ISO 80601-2-56 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 2-56: Särskilda krav för grundläggande säkerhet och väsentlig prestanda hos kliniska termometrar för avläsning av kroppstemperatur. EN 60601-1-11 Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1-11: Allmänna krav för grundläggande säkerhet och väsentlig prestanda – Standard för säkerheter: Krav på medicinsk elektrisk utrustning och medicinska elektriska system som används i hemvården och uppfyller kraven i EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Säkerhet) standarder. Och tillverkaren är ISO 13485-certifierad.

**INNEHÅLL**

1 Termometer, 1 Användarhandbok, 1 Förvaringsväska

**PRODUKTBEKRIVNING****FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**

- \* Termometerns prestanda kan försämrats om något eller flera av följande skulle inträffa:
  - Användning utanför tillverkarens angivna intervaller för temperatur och fuktighet.
  - Förvaring utanför tillverkarens angivna intervaller för temperatur och fuktighet.
  - Mekanisk stöt (till exempel tappad test) eller försämrad sensor.
  - Patientens temperatur ligger under omgivningstemperaturen.
- \* Bärbar och mobil RF-kommunikation kan påverka enheten. Enheten behöver särskilda försiktighetsåtgärder för EMC enligt EMC-informationen som tillhandahålls i de medföljande dokumenten.

**SYMBOL EXPLANATION**

	Direct Current
	Type BF Applied Part
	Consult Accompanying Documents
	European Authorized Representative
	Batch Code
	Manufacturer
	Storage and Transportation Temperature Limit: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Caution
	Date of manufacture
	CE conformity marketing 0197 represent Notified Body Identification number
	The first num. 2: Protected against solid foreign objects of 12,5mm Ø and greater. The second num. 7: Protected against the effects of temporary immersion in water.
	Atmospheric pressure limitation
	Storage and Transportation Humidity limitation: 15%~95%RH
	Disposal of this product and used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of electronics products.
Contraindication:	No contraindications

**SPECIFIKATIONER**

Typ:	Digital termometer (inte förutsäggande)
Avläsningsområde:	32,0 °C~42,9 °C(90,0 °F~109,9 °F) (°C/°F vald av tillverkaren)
Noggrannhet:	±0,1 °C (±0,2 °F) under 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °C~107,6 °F) vid 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) omgivningsområde ±0,2 °C(±0,4 °F) för annan avläsning och omgivande användningsområden
Driftläge:	Direkt läge
Skärm:	Flytande kristallskärm, 3 1/2 siffror
Minne:	För förvaring av det senast avlästa värdet
Batterier:	Ett 1,5 V DC-cellbatteri (storlek LR41eller SR41, UCC 392)
Batterilivslängd:	Ungefär 200 timmars kontinuerlig användning eller 1 år med 3 avläsningar per dag
Mått:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x B x H)
Vikt:	Ungefär 11 gram inklusive batteri
Förväntad livslängd:	Tre år
Omgivningsdriftintervall:	Temperatur: 5 °C~40 °C(41 °F~104 °F) Relativ luftfuktighet: 15 %~95 % RH Atmosfärstryck: 700 hPa ~ 1060 hPa
Förhållanden för förvaring och transport:	Temperatur: -20 °C~55 °C(-4 °F~131 °F) Relativ luftfuktighet: 15 %~95 % RH Atmosfärstryck: 700 hPa ~ 1060 hPa
Kapslingsklassning:	IP 27
Klassificering:	Typ BF:

**°C/°F VÄXLINGSBAR**

Temperaturavläsningar finns i Celsius- eller Fahrenheit-skalan (°C/°F; i det övre högra hörnet av LCD-skärmen.) Med enheten avstängd, tryck och håll in knappen På/Av i ungefär 2 sekunder för att ändra aktuell inställning.

## ANVISNINGAR

1. Tryck på knappen På/Av bredvid LCD-skärmen. En ton ljuder när skärmen visar 188.8%, följt av den senaste avlästa temperaturen. Efter att ha visat temperaturen för självtestet är termometern nu i testläge.

2. Placera termometern på önskad plats (mun, ändtarm eller armhåla.)

a) **Oral användning:** Placera termometern under tunga som anges enligt "u" position visad i figur 2. Stäng munnen och andas jämnt genom näsan för att förhindra att avläsningen påverkas av luft som andas in/ut.

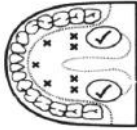


Bild +2

b) **Rektal användning:** Smörj toppen på silversonden med vaselin för enkel insättning. För in sensorn försiktigt ca 1 cm (mindre än 1/2 tum) in i ändtarmen.

c) **Användning i armhåla:** Torka torrt armhålan. Placera sonden i armhålan och håll armen stadigt nedtryckt. Ur medicinsk synvinkel ger denna metod alltid felaktiga avläsningar och ska inte användas om exakta avläsningar krävs.

3. Gradtecknet blinkar under hela testprocessen. När blinkandet slutar, piper larmet i cirka 10 sekunder. Den uppmätta avläsningen visas på LCD-skärmen samtidigt. Den minsta tiden för avläsning fram till den signalerande tonen (pip) ska bibehållas utan undantag. Avläsningen fortsätter även efter det att signalen har ljudit. För att uppnå ett bättre resultat vid mätning av kroppstemperaturen rekommenderas att hålla sonden i munnen och ändtarmen i cirka 2 minuter eller i armhålan i cirka 5 minuter, oberoende av pipljudet, och att upprätthålla ett mätintervall på minst 30 sekunder.

**\*Anteckning: Normalt är ljudet " PIP-PIP-PIP- PIP-"; Larmet piper snabbare när temperaturen når 37,8 °C (100 °F) eller högre, och ljudet är "PIP-PIP-PIP----- PIP-PIP-PIP PIP-PIP-PIP"**

4. Vill du förlänga batteritiden trycker du på knappen På/Av för att stänga av enheten när testet är klart. Om ingen åtgärd tas stängs enheten automatiskt av efter ca 10 minuter.

## FELSÖKNING

Felmeddelande	Problem	Lösning
Lo	Temperaturen tagen är lägre än 32,0 °C (90,0 °F)	Stäng av, vänta en minut och ta en ny temperatur via nära kontakt och tillräcklig vila.
Hi	Temperaturen tagen är högre än 42,9 °C (109,9 °F)	Stäng av, vänta en minut och ta en ny temperatur via nära kontakt och tillräcklig vila.
Err	Systemet fungerar inte som det ska.	Plocka bort batteriet, vänta i 1 minut och starta om det. Om meddelandet visas igen kontakta du återförsäljaren för service.
	Detta batteri: Batterikonon blinkar, kan inte mäta.	Byt ut batteriet.

## BYTE AV BATTERI

- Byt ut batteriet när "u" visas i det nedre högra hörnet på LCD-skärmen.
- Dra av batteriluckan som visas i bild 3.
- Dra försiktigt ut kretskortet av plast med batterikammaren ungefär 1 cm (något mindre än 1/2 tum.) (Se figur 4)
- Använd spetsiga objekt som en penna för att plocka bort gammalt batteri. Kassera batteriet enligt bestämmelser. Byt ut mot ny 1,5 V DC-cellobatteri av typen LR41 eller SR41, UCC392 eller motsvarande. Kontrollera att batteriet är installerat med "+" polaritet pekande uppåt. (Se figur 5)
- Skjut batterikammaren tillbaka på plats och sätt på locket.



Bild 3



Bild 4

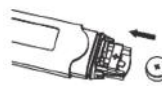


Bild 5

## KALIBRERING

Termometern kalibreras initialt vid tillverkningsstillfallet. Om termometern används enligt bruksanvisningen krävs ingen periodisk justering. Vi rekommenderar emellertid att kalibreringen kontrolleras vartannat år eller när det är fråga om klinisk noggrannhet hos termometern. Slå på termometern och lägg den i vattenbadet och kontrollera sedan termometerns noggrannhet i laboratorium. Skicka den kompletta enheten till återförsäljarna eller tillverkaren. Ovanstående rekommendationer ersätter inte de rättsliga kraven. Användaren ska alltid uppfylla de rättsliga krav för kontroll av avläsning, funktion och noggrannhet hos produkten som krävs enligt tillämpliga lagar, direktiv eller förfordningar där produkten används.

## RENGÖRING OCH DESINFEKTION

- Sänk ner termometersonden i destillerat vatten i minst 1 minut.
- Använd en ren, mjuk trasa för att torka bort eventuella rester från termometern;
- Upprepa steg 1 och 2 tre gånger tills inget smuts kan ses vid visuell inspektion efter rengöring.
- För grundlig rengöring och desinfektion, använd metod A eller B: Metod A (desinfektion på hög nivå): sänk ned termometersonden i 0,55 % OPA (O-ftaldehyd), t.ex. CIDEX OPA, i minst 12 minuter vid en temperatur på 20 °C. Metod B (desinfektion på låg nivå): Torka av sonden 3 gånger med en ren mjuk trasa doppad i 70 % alkohol, minst en minut för varje gång.
- Upprepa steg 1 till 3 för att avlägsna OPA-rester. Anteckning1: Rektal användning rekommenderas inte för användning i hemmet eftersom OPA inte är lätt tillgängligt utanför sjukhus. Om rektal avläsning är nödvändigt, rekommenderar vi starkt desinfektion på hög nivå. Anteckning2: Använd enligt manualen till OPA som referens. För att förebygga skador på termometern ska följande observeras:

- Använd inte bensen, förtunningsmedel, bensin eller andra starka lösningsmedel för att rengöra termometern.
- Försök inte desinficera termometerns sond för avkänning (spets) genom att sänka den under lång tid i alkohol, OPA eller varmt vatten (vatten över 122 °F(50 °C)).
- Använd inte ultraljudsvätt för att rengöra termometern.

## BEGRÄNSAD GARANTI

Termometern har en garanti på i ett år från inköpsdatumet. Om termometern inte fungerar som den ska på grund av defekta komponenter eller dåligt utfört arbete, kommer vi att reparera eller ersätta den kostnadsfritt. Alla delar omfattas av denna garanti, med undantag för batteriet. Garantin täcker inte skador på din termometer på grund av felaktig hantering. För att få garantiservice krävs ett original eller en kopia av försäljningskvittot från den ursprungliga återförsäljaren.



Kassering av produkten och förbrukade batterier ska ske i enlighet med nationella bestämmelser för kassering av elektroniska produkter.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Tyskland



Produkten uppfyller kraven enligt MDD 93/42/EEC, och "0197" är identifikationen

Dokumentnr.: JDMT-1904-008  
Artikel nr.: 001 Version: A  
Datum för utfärdande: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



### Advarsel :

- ▶ Læs alle vejledninger omhyggeligt inden ibrugtagning af det digitale termometer.
- ▶ Farlige situationer: Det kan være livsfarligt at sluge termometer hætter og batteri. Lad ikke børn bruge denne enhed uden opsyn af forældre.
- ▶ Brug ikke termometeret i øret. Det er udelukkende designet til benytte oralt, rektalt og i armhulen. Anbring ikke termometerets batteri tæt på høj varme, da det kan eksplodere.
- ▶ Fjern batteriet fra enheden, når den ikke skal bruges i et længere tidsrum.
- ▶ Det er farligt at bruge måletal for temperatur til selvdiagnosticering. Konsulter din læge for at få forklaret resultaterne. Selvdiagnosticering kan betyde forværring af eksisterende sygdomstilstande. Forsøg ikke på at måle, når termometeret er vådt. Det kan afgive et unøjagtigt svar.
- ▶ Bid ikke i termometeret. Hvis du gør, kan det gå i stykker og/eller blive skadet.
- ▶ Gør ikke forsøg på at skille termometeret ad eller at reparere det. Hvis du gør det, kan det betyde upræcise aflæsninger. Du skal desinficere termometeret efter end brug, særligt hvis det bruges til mere end en person. Tving ikke termometeret ind i endetarme. Stands indføringen og afbryd målingen, hvis der opstår smerte. Gør du ikke det, kan det betyde skade.

- ▶ Brug ikke termometeret i munden, efter at det har været brugt i endetarmen.
- ▶ Brug ikke termometeret oralt til børn på under to år eller yngre.
- ▶ Hvis termometeret har været opbevaret på temperaturer over 40°C(104 °F), skal det lægges i 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) omkringliggende temperaturer i ca. 15 minutter inden det bruges.

### ANGIVELSE FOR BRUG

Digitale termometre er beregnet til at måle menneskets kropstemperatur enten oralt, i endetarmen eller under armen. Og de er beregnet til genbrug i klinikker eller hjemme til brug på mennesker i alle aldre, inklusiv børn under 8 år overvåget af en voksen.

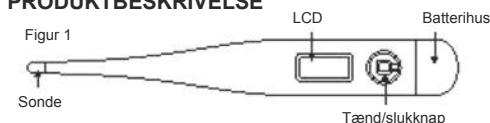
### LÆS VENLIGST OMHYGGELIGT INDEN BRUG

Dette digitale termometer giver en hurtig og særdeles præcis aflæsning af en persons kropstemperatur. Læs venligst hele vejledningen først for bedre at forstå dets funktioner og for at opnå sikre resultater i mange år. Denne enhed opfylder følgende standarder: EN 12470-3 Kliniske termometre – del 3: Præstation af kompakte, elektriske termometre (ikke prædikative og prædikative) med maksimal enhed, SO 80601-2-56 Medicinsk, elektrisk udstyr - Del 2-56: Særlige bestemmelser for basis sikkerhed og væsentlig præstation af kliniske termometre til måling af kropstemperatur, EN 60601-1-11 Medicinsk, elektrisk udstyr - Del 1-11: Generelle bestemmelser for basis sikkerhed og væsentlig præstation – Almindelig standard: Bestemmelser for medicinsk, elektrisk udstyr og medicinsk elektriske systemer, der anvendes hjemme, i sundhedssektoren og er i overensstemmelse med bestemmelserne af EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1(Sikkerheds) standarder. Og producenten er ISO 13485 certificeret.

### INDHOLD

1 termometer, 1 ejers brugsanvisning og 1 opbevaringsboks

### PRODUKTBEKRIVELSE



### SIKKERHEDSHENSYN

- \* Dette udstyrs præstation kan formindskes hvis en eller flere af følgende ting sker:
  - Anvendelse udenfor det af producentens opgivne temperatur- og fugtighedsinterval.
  - Opbevaring udenfor det af producentens opgivne temperatur- og fugtighedsinterval.
  - Mekanisk stød (for eksempel fald) eller forringet sensor.
  - Patientens temperatur er under den omgivende temperatur.
- \* Bærbar og mobil RB kommunikation kan have indflydelse på enheden. Der skal tages særlige forholdsregler for enheden vedrørende akutberedskab i overensstemmelse med den EMS-information, der findes i de vedlagte dokumenter.

### SYMBOLFORKLARING

	Jævnstrøm
	Type BF anvendt del
	Læs medfølgende dokumenter
	Europæisk, autoriseret repræsentant
	Batchkode
	Fremstiller
	Opbevaring og transport Temperaturgrænse:-20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Advarsel
	Fremstillingsdato
	CE-konformitetsmarkedsføring 0197 repræsenterer bemyndiget organs identifikationsnummer
	Det første nummer 2:Beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm Ø og større.Det andet nummer 7:Beskyttet mod virkningerne af midlertidig nedsækning i vand.
	Atmosfærisk trykgrænse
	Opbevaring og transport fugtighedsgrænse:15 %~95 %RH
	Bortskaffelse af dette produkt og brugte batterier bør udføres i overensstemmelse med de nationale regler for bortskaffelse af elektroniske produkter.
Kontraindikation:	Ingen kontraindikationer

### SPECIFIKATIONER

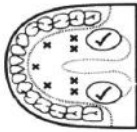
Type:	Digitalt termometer (Ikke prædikativ)
Måleinterval:	32,0 °C~42,9 °C(90,0 °F~109,9 °F) ( °C /°F valgt af producent)
Præcision:	±0,1 °C(±0,2 °F) mellem 35,5 °C~42,0 °C(95,9 °C~107,6 °F) at 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F ) ±0,2 °C(±0,4 °F) for andre mål og omgivende i fungerende intervaller
Operational tilstand:	Direkte tilstand
Display:	Flydende krystaldisplay, 3 1/2 cifre
Hukommelse:	Til at gemme den sidst målte værdi
Batteri:	Et 1,5 DC knapbatteri (størrelse LR41 eller SR41, UCC 392)
Batterilevetid:	Cirka 200 timers forsæt brug eller 1 år med 3 målinger per dag
Mål:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x B x H)
Vægt:	Cirka 11 gram inkl. batterier
Forventet brugstid:	Tre år
Omgivende arbejdsinterval:	Temperatur: 5 °C~40 °C(41 °F~104 °F) Relativ fugtighed: 15 %~95 % RH Atmosfærisk tryk: 700 hPa ~ 1060 hPa
Opbevaring og transportbetingelse:	Temperatur: -20 °C~55 °C(-4 °F~131 °F) Relativ fugtighed: 15 %~95 % RH Atmosfærisk tryk: 700 hPa ~ 1060 hPa
Tæthedegrad:	IP 27
Klassifikation:	Type BF

### KAN VEKSLER MELLE M °C/°F

Temperaturlæsningen er tilgængelige efter både Celsius og Fahrenheit (°C/°F; findes i øverste, højre hjørne af LCD.) Når enheden er slukket, trykker og holder du på Tænd/Sluk knappen i cirka 2 sekunder for at ændre den nuværende opsætning.

## ANVISNINGER

- Tryk på Til/Sluk knappen ved siden af LCD-displayet. Der kommer en lyd, mens man kan se skærmen **188.81**, efterfulgt af den seneste, optagne temperatur. Efter at have vist temperaturen for selvtesten er termometeret nu et testtilstand.
- Anbring termometeret på den ønskede plads (mund, endetarm eller armhule.)
  - Til brug i munden:** Anbring termometeret under tungen, som markeret med "√" stillingen vist på figur 2. Luk din mund og træk vejret jævnt gennem næsen for at undgå, at ind- og udåndingen af luft har indflydelse på målingen.
  - Til brug i endetarmen:** Smør sølvspidsen med creme for at lette indstikningen. Indfør sensoren forsigtigt cirka 1 cm (mindre end 1/2") i endetarmen.
  - Til brug i armhulen:** Tør armhulen. Anbring sensoren i armhulen og hold armen fast presset mod siden. Set fra en medicinsk synspunkt vil denne metode altid give mulighed for upræcis aflæsning, og bør ikke benyttes, hvis der er brug for præcise målinger.
- Indikatoren for graderne blinker gennem målingsprocessen. Når den stopper med at blinke, bipper den i cirka 10 sekunder. Den målte temperatur fremkommer samtidig på LCD'en. Den minimale måletid indtil signaltonen kommer (bip-lyden) skal observeres uden undtagelse. Målingen fortsætter også efter, at bip-lyden har lydt. Så for at kunne opnå et bedre resultat af kropstemperaturen, anbefaler vi at holde sensoren i mund eller endetarm i cirka 2 minutter, eller i en armhule i cirka 5 minutter uafhængig af, at bilyden ringer og lyder i intervaller af mindst 30 sekunder, skal intervallet opretholdes.



Figur 2

**\*Bemærk: Normal biplud er "Bi-Bi-Bi- Bi-", Alarm bips er hurtigere når temperaturen stiger til 37,8 °C (100 °F) eller højere, og bippene lyder sådan "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi"**

- For at forlænge batteriets levetid skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for enheden, efter at testen er fuldført. Hvis man ikke foretager sig noget, lukker enheden automatisk ned efter cirka 10 minutter.

## PROBLEMLØSNING

Fejlmeddelelse	Problem	Løsning
	Temperatur taget er lavere end 32,0 °C(90,0 °F)	Sluk, vent et minut og tag en ny temperatur v.h.a. tæt kontakt og nik hvile.
	Den tagne temperatur er højere end 42,9 °C(109,9 °F)	Sluk, vent et minut og tag en ny temperatur v.h.a. tæt kontakt og nik hvile.
	Systemet fungerer ikke korrekt.	Tag batteriet ud, vent 1 minut og tænd for strømmen igen. Hvis beskeden gentages, skal du kontakte købsstedet for service.
	Batteriet er dødt: Batterikonet blinker, kan ikke aflæses.	Udskift batteriet.

## UDSKIFTNING AF BATTERI

- Udskift batteriet når "■" vises i nederste, højre hjørne af LCD-displayet.
- Tag batteridækslet af som vist i figur 3.
- Tag forsigtigt plastikforbindelsen ud med batterikammeret ud cirka 1 cm (lidt mindre end 1/2".) (Se figur 4)
- Brug en spids ting som for eksempel en kuglepen til at fjerne det gamle batteri. Afskaf batteriet ifølge loven. Erstat med et 1,5 DC knapbatteri type LR41 eller SR41,UCC392 eller tilsvarende. Sørg for, at batteriet er installeret med "+" polen opad. (Se figur 5)
- Skub batterikammeret tilbage på plads, og sæt coveret på.



Figur 3



Figur 4



Figur 5

## KALIBRERING

Termometeret er i første omgang kalibreret til producentens tid. Hvis termometeret bruges ifølge vejledningen, er det ikke nødvendigt med periodisk genjustering. Men vi anbefaler at kontrollere kalibreringen hvert andet år, hvor der er behov for klinisk præcision af det pågældende termometer. Vend termometeret og sæt det i et vandbad, og kontroller derefter termometerets laboratoripræcision. Send hele enheden til forhandleren eller producenten. Ovenstående anbefalinger fortrænger dog ikke lovmæssige bestemmelser. Brugeren skal altid handle i overensstemmelse med lovmæssige bestemmelser vedrørende kontrol af måling, funktionalitet og præcision af enheden, hvilket er nødvendigt ved observation af relevante love, direktiver eller forordninger, hvor enheden benyttes.

## RENGØRING OG DESINFEKTION

- Nedsæk termometerets sonde i destilleret vand i mindst 1 minut;
- Brug en ren, blød klud til at tørre termometeret af for at fjerne enhver rest af snavs;
- Gentag trin 1 og 2 tre gange indtil man ikke kan se noget snavs ved inspektion efter rengøring;
- For omhyggelig rengøring og desinfektion skal du bruge metode A eller B: Metode A (Høj grad af desinfektion): nedsæk termometerets sonde i 0,55 % OPA (O-Phtaldehyd) som fx CIDES OPA i mindst 12 minutter under en temperatur på 20 °C, Metode B (Lav grad af desinfektion): Brug en ren, blød klud dyppet i 70 % medicinsk alkohol, aftør sonden 3 gange i mindst et minut hver gang.
- Gentag trin 1 til 3 for at fjerne OPA rester; Note 1: Det kan ikke anbefales at benytte endetarmsmålinger hjemme, da OPA ikke vil være tilgængeligt udenfor et hospital Hvis det er nødvendigt at måle via endetarm, anbefaler vi kraftigt at benytte en høj grad af desinfektion. Note 2: Benyt venligst i overensstemmelse med manualen for OPA. Noter og observer følgende for at undgå skade på termometeret:

- Benyt venligst ikke benzen, fortynder til maling, benzin eller andre stærke opløsningsmidler til at rengøre termometeret med.
- Forsøg ikke på at desinficere den følsomme sonde (spids) af termometeret ved at nedsænke det i alkohol, OPA eller i varmt vand (vand over 122 °F(50 °C) i længere tid.
- Brug ikke vask med ultralyd til at rengøre termometeret

## BEGRÆNSET GARANTI

Der er garanti på termometeret i et år fra den dato, det er købt. Hvis termometeret ikke virker korrekt på grund af defekte dele eller er dårligt udført, reparerer eller erstatter vi det omkostningsfrit. Alle dele er dækket af denne garanti undtagen batteriet. Garantien dækker ikke skader på dit termometer på grund af ukorrekt håndtering. For at få service under garantien skal vi bruge den originale kvittering, eller en kopi heraf, fra den oprindelige forretning.



Bortskaffelse af dette produkt og af brugte batterier skal ske i overensstemmelse med nationale bestemmelser for bortskaffelse af elektroniske produkter.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Tyskland

Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i MDD 93/42/EEC, "0197", som er identifikationen.



Dokument Nr.: JDMT-1904-008  
Artikel Nr.: 001 Version: A  
Dato for udstedelse: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

## Figyelem!

- ▶ A digitális hőmérő használata előtt alaposan olvassa át az utasításokat.
- ▶ Fulladásveszély: A hőmérőkupak és az elem lenyelése halált okozhat. Gyermek a készüléket szülői felügyelet nélkül nem használhatja.
- ▶ Tilos a hőmérőt fülbe dugni. Rendeltetészerűen kizárólag orálisan, rektálisan és hónaljban (axillárisan) mért hőmérséklet leolvasására szolgál. A hőmérő elemét tilos erős hőhatásnak kitenni, mert felrobbanhat.
- ▶ Ha készüléket hosszú időn át nem használja, távolítsa el az elemet.
- ▶ A mért hőmérsékletet öndiagnosztizálásra használni veszélyes. Az eredmények értelmezéséhez forduljon kezelőorvosához. Az öndiagnosztizálás a betegség fennálló állapotához képest romlást okozhat. Ha a hőmérő nedves, ne mérjen vele, mert pontatlan eredményt mutathat.
- ▶ Tilos a hőmérőre ráharapni. A harapás a hőmérő törésével és/vagy sérüléssel járhat.
- ▶ Ne próbálja a hőmérőt szétszerelni vagy javítani. Ennek pontatlan hőmérséklet-kijelzés lehet az eredménye. A hőmérőt minden használat után fertőtlenítsen, különösen, ha a készüléket több személy használja. Tilos a hőmérőt a végbélbe erőszakkal felhelyezni. Fájdalom esetén ne folytassa a felhelyezést, és hagyja abba a mérést. Ha nem így tesz,

sérülést okozhat.

- ▶ Rektális használat után a hőmérőt ne használja orálisan.
- ▶ Kétéves vagy fiatalabb gyermekek esetében a készülékeket ne használja orálisan.
- ▶ Ha a készüléket 40 °C (104 °F) fölött tárolta, használat előtt 15 percen át tartsa 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) közötti környezeti hőmérsékleten.

### HASZNÁLATI JAVALLATOK

A digitális hőmérő szokásos üzemmódban az emberi test hőmérsékletének szájban, végbélben vagy hónaljban történő mérésére szolgál. A hőmérő klinikai, illetve otthoni használat esetén a személy életkorától függetlenül – így felnőtt felügyelete mellett 8 év alatti gyermekeknél is – újrhasználható.

### HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

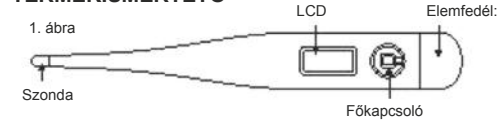
Ez a digitális hőmérő gyorsan és pontosan kijelzi a személy testhőmérsékletét. A készülék funkcióinak pontosabb megértéséhez és az éveken át történő megbízható használatához érdekében először minden utasítást olvasson el.

Ez a készülék az alábbi szabványoknak felel meg: EN 12470-3 Klinikai hőmérők – 3. rész: Kompakt elektromos (előre jelző és nem előrejelző) hőmérők csúcstértékjelzővel, ISO 80601-2-56 Gyógyászati villamos készülékek – 2-56. rész: Klinikai testhőmérséklet-mérők alapvető biztonsági és lényeges teljesítőképességi követelményei, EN 60601-1-11 Gyógyászati villamos készülékek – 1-11. rész: Általános biztonsági és alapvető működési követelmények – Kiegészítő szabvány: A lakókörnyezeti egészségügyi ellátásban használatos gyógyászati villamos készülékek és a gyógyászati villamos rendszerek követelményei; továbbá megfelel az EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Biztonság) szabványoknak. Ezenkívül a gyártó ISO 13485 tanúsítvánnyal rendelkezik.

### A CSOMAG TARTALMA

1 db hőmérő, 1 db felhasználói kézikönyv, 1 db tároló doboz

### TERMÉKISMERTETŐ



### ÖVINTÉZKEDÉSEK

- \* Ha az alábbi események közül egy vagy több megvalósul, a készülék teljesítménye romolhat:
  - a gyártó által meghatározott hőmérséklet- és páratartományon kívüli működés;
  - a gyártó által meghatározott hőmérséklet- és páratartományon kívüli tárolás;
  - mechanikus ütés (például ejtés) vagy az érzékelő meggyengülése;
  - a beteg testhőmérséklete a környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb.
- \* A készülék működését a hordozható és a mobil eszközzel végzett rádiófrekvenciás kommunikáció befolyásolhatja. A készülék a mellékelt dokumentumokban rögzített, elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó tájékoztatásnak megfelelően különleges elektromágneses óvintézkedéseket igényel.

### A JEJÖLÉSEK MAGYARÁZATA

	Egyenáram
	BF típusú alkalmazott alkatrész
	Tanulmányozza a csatolt dokumentumokat
	Hivatalos európai képviselő
	Sorozat kód
	Gyártó
	Tárolás és szállítás Hőmérsékleti határértékek: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	Vigyázat
	Gyártási dátum
	A 0197 CE megfelelési jelölés a bejelentett szervezet azonosító száma
	Az első szám 2: Védett a 12,5 mm Ø vagy annál nagyobb szilárd idegen tárgyakkal szemben. A második szám 7: Védett az ideiglenes vízbe merítés során fellépő hatások ellen.
	Légköri nyomás korlátozása
	Tárolási és szállítási páratartalom korlátozása: 15%~95% relatív páratartalom

	A terméket és a használt elemeket az elektromos termékek ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően kell kidobni.
Ellenjavallat:	Nincsenek ellenjavallatok

### LEÍRÁS

Típus:	Digitális hőmérő (nem előrejelző)
Mérési tartomány:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F~109,9 °F) (°C /°F gyártó által kiválasztva)
Pontosság:	±0,1 °C (±0,2 °F) 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °C~107,6 °F) között 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) közötti környezeti működési tartományban más mérési és környezeti működési tartomány esetén ±0,2 °C (±0,4 °F)
Működési mód:	Közvetlen mód
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző, 3 1/2 szám
Memória:	Az utolsó mért érték tárolására
Elem:	1 db 1,5 V-os DC-gombelem (mért: LR41 vagy SR41, UCC 392)
Elem élettartama:	Kb. 200 óra folyamatos működés vagy napi 3 mérés esetén 1 év
Méret:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (H x Sz x M)
Súly:	Kb. 11 gramm elemmel együtt
Várható hasznos élettartam:	Három év
Környezeti működési tartomány:	Hőmérséklet: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) relatív páratartalom: Légnyomás 15%~95% relatív páratartalom mellett. 700 hPa~1060 hPa
Tárolási és szállítási feltételek:	Hőmérséklet: -20 °C~55 °C (4 °F~131 °F) relatív páratartalom: Légnyomás 15%~95% relatív páratartalom mellett. 700 hPa~1060 hPa
Behatolás elleni védelem minősítése:	IP 27
Besorolás:	BF típus

### °C/°F ÁTÁLLÍTHATÓ

A mért hőmérséklet Celsius vagy Fahrenheit skálán olvasható le (°C/°F; az LCD-kijelző jobb felső sarkában látható). Az aktuális beállítás megváltoztatásához kikapcsolt készülék mellett nyomja le kb. 2 másodpercig a főkapcsolót.

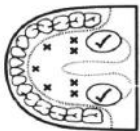


## UTASÍTÁSOK

1. Nyomja meg az LCD-kijelző mellett a főkapcsolót. Hangjelzés hallható, és a képernyőn a **188.81**, majd az utolsó mért hőmérséklet jelenik meg. Az önellenőrzési hőmérséklet kijelzése után a hőmérő vizsgálati üzemmódba kerül.

2. Helyezze a hőmérőt a kívánt helyre (szájba, végbélnyílásba vagy hónaljba).

a) **Orális használat:** Helyezze a hőmérőt a nyelv alá a 2. ábrán „<sup>m</sup>” jellel jelölt helyre. Csukja be a száját, és lélegezzen egyenletesen az orrán át, hogy a belégzés/kilégzés ne befolyásolhassa a mérést.



2. ábra

b) **Rektális használat:** A könnyű bevezetés érdekében vazelinrel síkosítsa az ezüstszoonda végét. A szondát finoman, mintegy 1 cm (alig 1/2 col) mélységig vezesse be a végbélnyílásba.

c) **Hónalji használat:** Törölje a hónaljat szárazra. Helyezze a szondát a hónaljba, és a karját szorítsa az oldalához. Gyógyászati szempontból ez a módszer mindig pontatlan mérési eredményt ad, ezért nem használandó, ha pontos mérésre van szükség.

3. A vizsgálat alatt a fokjel folyamatosan villog. Amikor a villogás megszűnik, mintegy 10 másodpercig egy figyelmeztető hangjelzés ismétlődik. Ezzel párhuzamosan az LCD-kijelzőn megjelenik a mért érték. A figyelmeztető hangjelzésig (sípolásig) tartó minimális mérési időt minden esetben be kell tartani. A mérés a figyelmeztető hangjelzés után is folytatódik. A jobb testhőmérséklet-mérési eredmény érdekében a figyelmeztető hangjelzés ellenére javasolt a szondát legalább 2 percen át a szájban, a végbélnyílásban, illetve legalább 5 percig a hónaljban tartani, és két mérés között legalább 30 másodperc szünetet beiktatni.

**\*Megjegyzés: Szokásos esetben a hangjelzés „Bi-Bi-Bi-Bi-”. A hangjelzés 37,8 °C (100 °F) fok vagy magasabb hőmérséklet esetén gyorsabbá válik, és a hangjelzések így szólnak: „Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi”**

4. Az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében a vizsgálat befejezése után a főkapcsolóval kapcsolja ki a készüléket. Ha nem tesz semmit, a készülék 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

## HIBAKERESÉS

Hibaüzenet	Probléma	Megoldás
	A mért hőmérséklet 32,0 °C (90,0 °F) foknál alacsonyabb	Kapcsolja ki a készüléket, várjon egy percet, majd szoros érintkezést fenntartva és megfelelő pihenés után mérje meg a hőmérsékletet újra.
	A mért hőmérséklet 42,9 °C (109,9 °F) foknál magasabb	Kapcsolja ki a készüléket, várjon egy percet, majd szoros érintkezést fenntartva és megfelelő pihenés után mérje meg a hőmérsékletet újra.
	A rendszer nem működik megfelelően.	Vegye ki az elemet, várjon 1 percet, majd kapcsolja vissza a készüléket. Ha ismét ugyanaz az üzenet látható, javításért forduljon a bolthoz, amelyben a hőmérőt vásárolta.
	Az elem lemerült: Az elem ikonja villog, mérni nem lehet.	Cseréljen elemet.

## ELEMCSERE

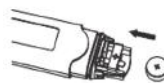
- Cserélje ki az elemet, ha az LCD-kijelző jobb alsó sarkában a látható.
- A 3. ábrán látható módon húzza le az elemtartó fedelét.
- Az elemtartó rekeszével együtt mintegy 1 cm-re (1/2 colnál valamivel kisebb távolságra) finoman húzza ki a műanyag áramköri kártyát (lásd a 4. ábrát).
- Az elem kiemeléséhez használjon hegyes tárgyat, például tollat. Az elemet a jogszabályoknak megfelelően dobja ki. Helyezzen be egy új 1,5 V-os, egyenáramú, LR41 vagy SR41, UCC392 vagy ennek megfelelő típusú gombelemet. Ügyeljen, hogy az elemet a „+” pólussal felfelé helyezze be (lásd az 5. ábrát).
- Az elemrekeszt csúsztassa vissza a helyére, és zárja le a fedéllel.



3. ábra



4. ábra



5. ábra

## KALIBRÁLÁS

A hőmérő kalibrációjára a gyártáskor eleve sor kerül. A hőmérő rendeltetésszerű használata esetén időszakos kalibrációra nincs szükség. Ennek ellenére a kalibráció ellenőrzése két évente, illetve a hőmérő kétes klinikai pontossága esetén javasolt. Kapcsolja be a hőmérőt, süllyessze vízfürdőbe, és ellenőrizze laboratóriumi pontosságát. A forgalmazónak vagy a gyártónak a teljes készüléket küldje vissza. A fenti ajánlások mellett a törvényes előírásokat is be kell tartani. A felhasználó köteles a használat helye szerint vonatkozó jogszabályokban, irányelvekben, illetve rendeletekben a készülék méréseire, működőképességére és pontosságára vonatkozóan előírt jogi követelményeket mindenkor betartani.

## TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

- Süllyessze a hőmérőt legalább 1 percig desztillált vízbe.
- Az esetleges maradványok eltávolítása érdekében a hőmérőt törölje át tiszta, puha kendővel.
- Ismételje az 1. és a 2. lépést mindaddig, amíg a tisztítás után szemrevételezéssel szennyeződés már nem látható.
- Az alapos tisztítás és fertőtlenítés érdekében az „A” vagy a „B” módszert alkalmazza: „A” módszer (alapos fertőtlenítés): Helyezze a hőmérő szondáját 0,55%-os, 20 °C hőmérséklet alatti OPA (O-ftáaldehid) oldatba (például CIDEX OPA) legalább 12 percre. „B” módszer (felszínes fertőtlenítés): 70%-os gyógyszerári alkoholba mártott tiszta kendővel törölje át a szondát háromszor, alkalmanként legalább egy percig.
- Az OPA-maradék eltávolítása érdekében ismételje meg az 1–3. lépéseket. 1. megjegyzés: Otthoni használat esetén nem tanácsos a hőmérőt végbélben használni, mert kórházon kívül OPA-oldat nem szerezhető be könnyen. Rektális mérés szükségessége esetén mindenképpen alapos fertőtlenítés javasolt. 2. megjegyzés: OPA használatkor kövesse annak használati útmutatóját. A hőmérő károsodásának elkerülése érdekében vegye figyelembe és tartsa be az alábbiakat:

- A hőmérőt ne tisztítsa benzollal, festékhígítóval, benzinnel vagy egyéb erős oldószerral.
- Ne próbálja a hőmérő érzékelő szondáját (csúcsát) hosszú időn át alkoholba, OPA-oldatba vagy forró (50 °C-nál vagy 122 °F-nál magasabb hőmérsékletű) vízbe mártva fertőtleníteni.
- A hőmérőt ne tisztítsa ultrahangos mosással.

## KORLÁTOZOTT JÓTÁLLÁS

A hőmérő jótállása a vásárlástól számított egy év. Ha a hőmérő alkatrész- vagy gyártáshiba miatt nem működik megfelelően, a készüléket ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük. A jótállás az elemet kivéve az összes alkatrésze kiterjed. A jótállás a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra nem vonatkozik. A garanciális javítás igénybevételéhez az eredeti eladótól származó nyugta eredeti vagy másolat példánya szükséges.



A terméket és a használt elemeket az elektromos termékek ártalmatlanítására vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően kell kidobni.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,  
Németország



A termék megfelel az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelv követelményeinek; azonosítója: „0197”.

Dokumentum száma: JDMT-1904-008  
Cikkszám: 001 verzió: A  
Kibocsátás napja: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)

### Avertisment:

- ▶ Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza termometrul digital.
- ▶ Pericol de sufocare: Înghițirea capacului termometrului și a bateriei poate fi fatală. Nu permiteți utilizarea acestui dispozitiv de către copii fără supravegherea părinților.
- ▶ Nu utilizați termometrul în ureche. Conceput pentru utilizare doar pentru citiri orale, rectale și axilare. Nu plasați bateria termometrului în apropierea surselor de căldură puternică, întrucât poate exploda.
- ▶ Scoateți bateria din dispozitiv dacă nu este în uz o perioadă îndelungată.
- ▶ Utilizarea citirilor de temperatură pentru autodiagnosticare este periculoasă. Consultați-vă cu medicul dvs. pentru interpretarea rezultatelor. Autodiagnosticarea poate duce la agravarea stării de boală existente. Nu încercați să luați măsurători atunci când termometrul este umed, deoarece pot rezulta citiri inexacte.
- ▶ Nu mușcați termometrul. Dacă faceți acest lucru, există riscul de a strica termometrul și/sau de a vă răni.
- ▶ Nu încercați să demontați sau să reparați termometrul. Dacă faceți acest lucru, există riscul ca citirile să fie inexacte. După fiecare utilizare, dezinfecțați termometrul, în special în cazul în care dispozitivul este utilizat de mai multe persoane. Nu

forțați termometrul în rect. Opiți introducerea și renunțați la măsurătoare în cazul apariției durerii. În caz contrar, pot avea loc vătămări corporale.

- ▶ Nu folosiți termometrul în modul oral după ce a fost folosit în modul rectal.
- ▶ Pentru copiii cu vârsta de cel mult doi ani, vă rugăm să nu folosiți dispozitivele în modul oral.
- ▶ Dacă unitatea a fost depozitată la temperaturi de peste 40 °C (104 °F), lăsați-o la temperatura ambiantă de 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) timp de circa 15 minute înainte de a o folosi.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Termometrele digitale sunt concepute pentru a măsura temperatura corpului uman în mod obișnuit în mod oral, rectal sau sub braț. Dispozitivele sunt reutilizabile în cazul utilizării clinice sau la domiciliu la persoane de toate vârstele, inclusiv copii cu vârsta sub 8 ani sub supravegherea unui adult.

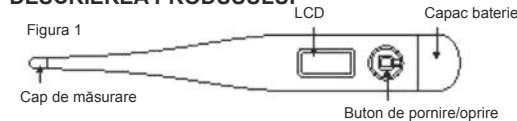
### CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Acest termometru digital oferă o citire rapidă și extrem de precisă a temperaturii corporale a unei persoane. Pentru a înțelege mai bine funcțiile sale și pentru a obține rezultate fiabile pe o perioadă de mai mulți ani, vă rugăm să citiți toate instrucțiunile în prealabil. Acest dispozitiv este conform cu următoarele standarde:  
 EN 12470-3 Termometre clinice – Partea 3: Performanța termometrelor electrice compacte (nepredictive și predictive) cu dispozitiv maxim, ISO 80601-2-56 Echipamente medicale electrice – Partea 2-56: Cerințe particulare pentru siguranța de bază și performanța esențială a termometrelor clinice pentru măsurători ale temperaturii corporale, EN 60601-1-11 Echipamente medicale electrice – Partea 1-11: Cerințele generale pentru siguranța de bază și performanța esențială – Standard colateral: Cerințele pentru echipamente medicale electrice și sisteme electrice medicale folosite în mediu de îngrijire la domiciliu și respectă cerințele standardelor EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Siguranță). Și producătorul este certificat conform standardului ISO 13485.

### CONȚINUT

1 Termometru, 1 Manual al deținătorului, 1 Carcasă de depozitare

### DESCRIEREA PRODUSULUI



### ATENȚIE

- \* Performanța dispozitivului poate fi deteriorată dacă se întâmplă una sau mai multe dintre următoarele:
  - Utilizare în afara intervalelor de temperatură și umiditate menționate de producător.
  - Depozitate în afara intervalelor de temperatură și umiditate menționate de producător.
  - Șoc mecanic (de exemplu, testul de scăpare) sau senzor degradat.
  - Temperatura pacientului este sub temperatura ambiantă.
- \* Sistemele de comunicație portabile și prin RF pot afecta dispozitivul. Dispozitivul necesită precauții speciale cu privire la EMC în conformitate cu informațiile EMC furnizate în documentele însoțitoare.

### EXPLICAREA SIMBOLURILOR

	Curent continuu
	Piesă aplicată tip BF
	Consultați documentele însoțitoare
	Reprezentant autorizat în Europa
	Cod lot
	Producător
	Depozitare și transport Limita de temperatură: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Atenție
	Data de fabricație
	Marcajul de conformitate CE 0197 reprezintă numărul de Identificare a Organismului Notificare
	Primul număr 2: Protejat împotriva corpurilor străine solide cu Ø 12,5 mm și mai mare. Al doilea număr 7: Protejat împotriva efectelor scufundării temporare în apă.
	Limitare de presiune atmosferică
	Limitare de umiditate depozitare și transport: 15%-95%RH
	Eliminarea acestui produs și a bateriilor utilizate trebuie efectuată în conformitate cu reglementările naționale pentru eliminarea produselor electronice.
Contraindicație:	Nu există contraindicații

### SPECIFICAȚII

Tip:	Termometru digital (Nepredictiv)
Interval de măsurare:	32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F ~ 109,9 °F) (°C/°F ales de producător)
Precizie:	±0,1 °C (±0,2 °F) în timpul intervalului de operare la temperatura ambiantă 35,5 °C ~ 42,0 °C (95,9 °C ~ 107,6 °F) la 18 °C ~ 28 °C (64,4 °F ~ 82,4 °F) ±0,2 °C (± 0,4 °F) pentru alt interval de funcționare de măsurare și ambiantal
Mod de operare:	Mod direct
Afișaj:	Afișaj cu cristale lichide, 3 1/2 digiți
Memorie:	Pentru stocarea ultimei valori măsurate
Baterie:	O baterie de tip pastilă de 1,5 V c.c. (dimensiune LR41 sau SR41, UCC 392)
Durata de viață a bateriei:	Aproximativ 200 de ore de operare continuă sau 1 an cu 3 măsurători pe zi
Dimensiuni:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (L x l x İ)
Greutate:	Aproximativ 11 grame, inclusiv bateria
Durata de viață preconizată:	Trei ani
Interval de operare la temperatură ambiantă:	Temperatură: 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) Umiditate relativă: 15% ~ 95% umiditate relativă Presiune atmosferică: 700 hPa ~ 1060 hPa
Condiții de depozitare și transport:	Temperatură: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F) Umiditate relativă: 15% ~ 95% umiditate relativă Presiune atmosferică: 700 hPa ~ 1060 hPa
Clasificare protecție la pătrundere:	IP 27
Clasificare:	Tip BF

### COMUTABIL °C/°F

Citirile de temperatură sunt disponibile în grade Celsius sau Fahrenheit (°C/°F; situat în colțul din dreapta sus al afișajului LCD). Cu unitatea oprită, țineți apăsat butonul On/Off (Pornit/Oprit) timp de 2 secunde pentru a schimba setarea curentă.

## INSTRUCȚIUNI

1. Apăsăți butonul On/Off (Pornit/Oprit) de lângă afișajul LCD. Un semnal sonor se va auzi atunci când ecranul arată **188.8°F**, urmat de ultima temperatură înregistrată. După afișarea temperaturii de autotestare, termometrul se află în modul de testare.

2. Poziționați termometrul în locul dorit (gură, rect sau axilă).

a) **Utilizare orală:** Plasați termometrul sub limbă, după cum se indică la poziția „v” prezentată în Figura 2. Închideți gura și respirați uniform pe nas, pentru a preveni influențarea măsurătorii de aerul inspirat/expirat.

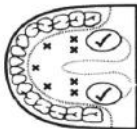


Figura 2

b) **Utilizare rectală:** Lubrifiați vârful argintiu al capului de măsurare sub vâșcă pentru o inserție ușoară. Introduceți delicat senzorul aproximativ 1 cm (mai puțin de 1/2”) în rect.

c) **Utilizare la axilă:** Ștergeți axila pentru a fi uscată. Plasați capul de măsurare la axilă și țineți brațul strâns în lateral, pe lângă corp. Din punct de vedere medical, această metodă va furniza întotdeauna citiri inadecvate și nu trebuie utilizată dacă sunt necesare măsurători precise.

3. Semnul pentru grade clipește pe parcursul procesului de testare. Când clipitul se oprește, va suna o alarmă timp de aproximativ 10 secunde. Simultan va apărea pe afișajul LCD valoarea măsurată. Timpul minim de măsurare până la semnalul sonor (bip) trebuie păstrat fără excepție. Măsurătoarea continuă și după notificarea sonoră. Astfel, pentru a obține un rezultat mai bun al temperaturii corporale, se recomandă menținerea capului de măsurare în gură și rect circa 2 minute sau la axilă timp de 5 minute, indiferent de semnalul sonor și trebuie menținut cel puțin un interval de măsurare de 30 de secunde.

**\*Notă: În mod normal, semnalele sonore sunt „Bi-Bi-Bi- Bi-”; Alarma sună mai rapid când temperatura atinge cel puțin 37,8 °C (100 °F) și alarmele sonore sunt „Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi!”**

4. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, apăsați butonul On/Off pentru a opri unitatea după finalizarea testării. Dacă nu este întreprinsă nicio acțiune, unitatea se va opri automat după circa 10 minute.

## DEPANARE

Mesaj de eroare	Problemă	Soluție
	Temperatura măsurată este sub 32,0 °C (90,0 °F)	Opriti, așteptați un minut și măsurați din nou temperatura prin contact apropiat și menținere suficientă.
	Temperatura măsurată este peste 42,9 °C (109,9 °F)	Opriti, așteptați un minut și măsurați din nou temperatura prin contact apropiat și menținere suficientă.
	Sistemul nu funcționează corespunzător.	Scoateți bateria, așteptați 1 minut și reporniți. Dacă mesajul reapare, contactați vânzătorul pentru service.
	Baterie epuizată: Pictograma bateriei clipește, nu poate fi măsurată.	Înlocuiți bateria.

## ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Înlocuiți bateria când simbolul „” apare în colțul din dreapta jos al afișajului LCD.
- Trageți capacul bateriei după cum se arată în Figura 3.
- Trageți ușor placa de circuite din plastic cu lăcașul bateriei aproximativ 1 cm (ceva mai puțin de 1/2”). (A se vedea Figura 4)
- Folosiți un obiect ascuțit, cum ar fi un pix, pentru a scoate bateria veche. Eliminați bateria conform legii. Înlocuiți-o cu o baterie nouă de tip pastilă, de tip LR41 sau SR41, UCC392, de 1,5V sau echivalentă. Asigurați-vă că bateria este instalată cu polul „+” orientat în sus. (A se vedea Figura 5)
- Glișați locașul bateriei înapoi și puneți capacul.



Figura 3



Figura 4



Figura 5

## CALIBRARE

Termometrul este calibrat inițial la momentul fabricării. Dacă termometrul este folosit în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, nu este necesară nicio reajustare periodică. Cu toate acestea, vă recomandăm să verificați calibrarea o dată la fiecare doi ani sau ori de câte ori acuratețea clinică a termometrului este pusă la îndoială. Rotiți termometrul și introduceți-l în baia de apă și apoi verificați acuratețea de laborator a termometrului. Vă rugăm să trimiteți dispozitivul complet la distribuitor sau fabricant.

Recomandările de mai sus nu înlocuiesc cerințele legale. Utilizatorul trebuie să respecte întotdeauna cerințele legale pentru controlul măsurătorii, al funcționalității și preciziei dispozitivului care sunt necesare în scopul legilor relevante, al directivelor sau al ordonanțelor în vigoare în jurisdicția unde este folosit dispozitivul.

## CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

- Introduceți capul de măsurare al termometrului în apă distilată timp de cel puțin 1 minut;
- Folosind o lavetă curată, moale, ștergeți termometrul pentru a îndepărta toate reziduurile;
- Repetăți pașii 1 și 2 de trei ori, până când nu mai există murdărie vizibilă la inspecția vizuală după curățare;
- Pentru curățarea și dezinfectarea temeinice, folosiți metoda A sau B: Metoda A (Dezinfecție de nivel ridicat): introduceți capul de măsurare al termometrului în 0,55% OPA (O-Ftalaldehidă), cum ar fi CIDEX OPA, timp de cel puțin 12 minute, la o temperatură sub 20 °C; Metoda B (Dezinfecție de nivel scăzut): Folosind o lavetă curată, moale, îmbibată în alcool medical de 70%, ștergeți capul de măsurare de 3 ori, timp de cel puțin 1 minut de fiecare dată.
- Repetăți pașii 1 - 3 pentru a îndepărta reziduurile de OPA; Nota 1: Utilizarea rectală nu este recomandată pentru utilizarea la domiciliu, întrucât OPA nu este disponibil în afara spitalului. Dacă este necesară măsurarea rectală, recomandăm un nivel ridicat de dezinfecție. Nota 2: Acționați în conformitate cu manualul OPA ca referință. Pentru a preveni deteriorarea termometrului, rețineți și respectați următoarele:

- Nu folosiți benzen, diluant, motorină sau alți solvenți puternici pentru a curăța termometrul.
- Nu încercați să dezinfectați secțiunea de citire a capului de măsurare a termometrului (vârful) prin scufundarea sa în alcool, OPA sau în apă fierbinte (apă peste 122 °F (50 °C) o perioadă îndelungată.
- Nu utilizați spălarea cu ultrasunete pentru a curăța termometrul.

## GARANȚIE LIMITATĂ

Termometrul este garantat timp de un an de la data achiziției. Dacă termometrul nu funcționează în mod corespunzător din cauza componentelor defecte sau a manoperei predare, îl vom repara sau înlocui gratuit. Toate componentele sunt acoperite de această garanție, mai puțin bateria. Garanția nu acoperă daunele aduse termometrului din cauza manipulării necorespunzătoare. Pentru a obține service în garanție, este necesară chitanța de achiziție de la vânzătorul inițial în original sau copie.



Eliminarea produsului și a bateriilor uzate trebuie să se facă în conformitate cu reglementările naționale pentru eliminarea produselor electronice.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Germania

Produsul este în conformitate cu cerințele Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale, iar „0197” este numărul de identificare



Document nr: JDMT-1904-008  
Articol nr: 001 Versiunea: A  
Data emiterii: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)



## Varování:

- ▶ Před použitím digitálního teploměru si důkladně přečtěte tento návod.
- ▶ Nebezpečí udušení: Polknutí krytu nebo baterie teploměru může mít smrtelné následky. Nedovolte, aby děti tento přístroj používaly bez dohledu rodičů.
- ▶ Teploměr nepoužívejte v uchu. Je určen pouze pro měření v ústech, konečnicku a podpaží. Nevystavujte baterii teploměru vysokým teplotám, které mohou způsobit její výbuch.
- ▶ Pokud teploměr delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterii.
- ▶ Používání naměřených hodnot teploty pro účely vlastní diagnostiky je nebezpečné. O interpretaci výsledků se poraďte se svým lékařem. Vlastní diagnostika může vést ke zhoršení stávajících onemocnění. Teploměr nepoužívejte k měření, pokud je mokrá. Naměřené hodnoty by mohly být nepřesné.
- ▶ Do teploměru nekousejte. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo zranění.
- ▶ Nepokoušejte se teploměr rozebírat či opravovat. Naměřené hodnoty by pak mohly být nepřesné. Po každém použití teploměr dezinfikujte, zejména pokud jej používá více osob. Při zavádění teploměru do konečnicku nepoužívejte sílu. Při bolesti zavádění zastavte a měření přerušete. Jinak může dojít ke zranění.
- ▶ Po použití teploměru

v konečnicku jej nepoužívejte v ústech.

- ▶ U dětí ve věku dvou let a mladších neměřte teplotu v ústech.
- ▶ Pokud byl teploměr skladován za teploty nad 40 °C (104 °F), před použitím jej ponechte přibližně 15 minut v prostředí s teplotou 5–40 °C (41–104 °F).

## ÚČEL POUŽITÍ

Digitální teploměry slouží k měření teploty lidského těla běžným způsobem, a to v ústech, konečnicku nebo podpaží. Přístroje jsou určeny k opakovanému klinickému nebo domácímu použití u osob bez ohledu na věk, včetně dětí do 8 let s dohledem dospělé osoby.

## PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO INFORMACE

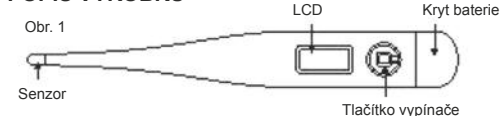
Digitální teploměr umožňuje rychle a velmi přesně měřit teplotu lidského těla. Nejprve si pečlivě přečtěte všechny pokyny, které vám pomohou lépe porozumět jeho funkcím a zajistí vám dlouholeté a spolehlivé měření.

Přístroj splňuje požadavky následujících norem: EN 12470-3 Klinické teploměry – část 3: Vlastnosti kompaktních elektronických teploměrů (s extrapolací i bez extrapolace) s maximálním zařízením, ISO 80601-2-56 Zdravotnické elektrické přístroje – část 2-56: Zvláštní požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost lékařských teploměrů pro měření tělesné teploty, EN 60601-1-11 Zdravotnické elektrické přístroje – část 1-11: Obecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost – Skupinová norma: Požadavky na zdravotnické elektrické přístroje a zdravotnické elektrické systémy používané v prostředí domácí zdravotní péče, a splňuje požadavky bezpečnostních norem EN 60601-1-2 (EMC) a IEC/EN60601-1. Výrobce je držitelem certifikace ISO 13485.

## OBSAH

1 teploměr, 1 návod k použití, 1 úložné pouzdro

## POPIS VÝROBKU



## UPOZORNĚNÍ

- \* Funkčnost přístroje může být narušena v následujících případech:
  - Používání mimo rozsah teplot a vlhkosti podle specifikací výrobce.
  - Skladování mimo rozsah teplot a vlhkosti podle specifikací výrobce.
  - Mechanický náraz (např. při pádovém testu) nebo degradace senzoru.
  - Teplota pacienta nižší než teplota okolí.
- \* Funkčnost přístroje mohou ovlivňovat přenosná a mobilní komunikační zařízení využívající rádiové vlny. Při používání přístroje je třeba přijmout speciální opatření související s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC) podle informací uvedených v doprovodných dokumentech.

## VÝZNAM SYMBOLŮ

	Stojnosměrný proud
	Příložná část typu BF
	Nahlédněte do doprovodné dokumentace
	Autorizovaný zástupce pro Evropu
	Kód šarže
	Výrobce
	Skladování a přeprava Mezní teploty: -20 °C – 55 °C
	Upozornění
	Datum výroby
	Číslo 0197 u označení CE udává identifikační číslo oznámeného subjektu
	Číslice 2: Chráněno před vniknutím předmětů o průměru nad 12,5 mm. Číslice 7: Chráněno před následky dočasněho ponoření do vody.
	Omezení atmosférického tlaku
	Omezení pro skladování a přepravu: 15 – 95 % relativní vlhkosti
	Při likvidaci výrobku a použitých baterií je třeba postupovat v souladu s místními předpisy upravujícími likvidaci elektronických výrobků.
Kontraindikace:	Žádné kontraindikace

## SPECIFIKACE

Typ:	Digitální teploměr (s extrapolací)
Rozsah měření:	32,0 °C – 42,9 °C (90,0 °F – 109,9 °F) (jednotky °C/°F nastaveny výrobcem)
Přesnost:	±0,1 °C (±0,2 °F) v rozsahu 35,5 °C – 42,0 °C (95,9 °C – 107,6 °F) při teplotě okolí 18 °C – 28 °C (64,4 °F – 82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) při jiných měřených teplotách a teplotách okolí
Provozní režim:	Přímý režim
Displej:	LCD displej, 3 1/2 číslice
Paměť:	Pro uložení poslední naměřené hodnoty
Baterie:	Jedna knoflíková baterie 1,5 V (velikost LR41 nebo SR41, UCC 392)
Výdrž baterie:	Přibližně 200 hodin nepřetržitého provozu nebo 1 rok při 3 měřeních denně
Rozměry:	12,4 cm × 1,9 cm × 1,1 cm (D×Š×V)
Hmotnost:	Přibližně 11 gramů včetně baterie
Předpokládaná doba životnosti:	Tři roky
Provozní podmínky:	Teplota: 5 °C – 40 °C (41 °F – 104 °F) Relativní vlhkost: 15 % – 95 % rel. vlhkosti Tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa
Podmínky pro skladování a přepravu:	Teplota: -20 °C – 55 °C (-4 °F – 131 °F) Relativní vlhkost: 15 % – 95 % rel. vlhkosti Tlak vzduchu: 700 hPa – 1060 hPa
Stupeň krytí:	IP 27
Klasifikace:	Typ BF

## PŘEPÍNÁNÍ JEDNOTEK °C/°F

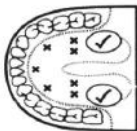
Naměřené hodnoty teploty se zobrazují ve stupních Celsia nebo Fahrenheita (symbol °C/°F v pravém horním rohu LCD displeje). Nastavení změňte stisknutím a podržením tlačítka vypínače přibližně na 2 sekundy při vypnutém teploměru.

## NÁVOD

1. Stiskněte tlačítko vypínače vedle LCD displeje. Zazní tón, na displeji se objeví 188.8°C a poté poslední zaznamenaná teplota. Po zobrazení teploty automatického testu teploměr přejde do režimu měření.

2. Zaveďte teploměr na požadované místo (ústa, konečník nebo podpaží).

a) **Použití v ústech:** Vložte teploměr pod jazyk do místa označeného na obr. 2 symbolem „√“. Zavřete ústa a dýchejte pravidelně nosem, aby nedošlo k ovlivnění měření vdechovaným a vydechovaným vzduchem.



Obr. 2

b) **Použití v konečníku:** Pro snazší zavedení namažte stříbrný hrot se senzorem kosmetickou vazelinou. Jemně zaveďte senzor přibližně 1 cm do konečníku.

c) **Použití v podpaží:** Podpaží osušte. Vložte senzor do podpaží a paži pevně přitlačte k boku. Tento způsob z lékařského pohledu vždy vede k nepřesným měřením, proto jej nepoužívejte, když potřebujete přesné hodnoty.

3. Symbol stupňů během testování bliká. Jakmile blikání ustane, zazní přibližně 10sekundový signál. Současně se na LCD displeji zobrazí naměřená hodnota. Minimální dobu měření do zaznění signálu (pípnutí) je třeba bez výjimky dodržet. Měření pokračuje i po zvukové signalizaci. Chcete-li tedy tělesnou teplotu změřit přesněji, doporučujeme senzor ponechat v ústech nebo konečníku přibližně 2 minuty, případně v podpaží přibližně 5 minut, a to bez ohledu na zvukovou signalizaci. Přitom dodržujte minimální interval měření 30 sekund.

**\*Poznámka: Běžná signalizace zní takto: „píp-píp-píp-píp“. Jakmile teplota dosáhne hodnoty 37,8 °C (100 °F) nebo vyšší, pípání se zrychlí a začne znít takto: „píp-píp-píp----- píp-píp-píp píp-píp-píp“.**

4. Chcete-li prodloužit životnost baterie, po dokončení měření teploměr vypněte tlačítkem vypínače. Pokud tak neučiníte, přístroj se přibližně po 10 minutách automaticky vypne.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Chybová zpráva	Problém	Řešení
	Naměřená teplota je nižší než 32,0 °C (90,0 °F).	Vypněte teploměr, počkejte jednu minutu a měření opakujte. Dbejte na těsný kontakt a dostatečnou oporu.
	Naměřená teplota je vyšší než 42,9 °C (109,9 °F).	Vypněte teploměr, počkejte jednu minutu a měření opakujte. Dbejte na těsný kontakt a dostatečnou oporu.
	Systém nefunguje správně.	Vyměňte baterii, počkejte 1 minutu a poté ji opět vložte. Pokud se zpráva objeví znovu, obraťte se na prodejce se žádostí o servis.
	Vybitá baterie: Ikona baterie bliká, měření není možné.	Vyměňte baterii.

## VÝMĚNA BATERIE

1. Pokud se vpravo dole na LCD displeji objeví symbol „“, baterie je vybitá a je třeba ji vyměnit.
2. Stáhněte kryt baterie podle obr. 3.
3. Opatrně povytáhněte plastovou obvodovou destičku s přihrádkou na baterii přibližně o 1 cm. (Viz obr. 4.)
4. Starou baterii vyjměte špičatým předmětem, například perem. Baterii zlikvidujte v souladu s předpisy. Vložte novou knoflíkovou baterii 1,5 V typu LR41, SR41, UCC392 nebo ekvivalentní. Kladný („+“) pól baterie musí směřovat nahoru. (Viz obr. 5.)
5. Zasuňte přihrádku na baterii zpět na místo a nasadte kryt.



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

## KALIBRACE

Teploměr je kalibrován z výroby. Pokud se používá podle návodu, kalibraci není třeba pravidelně opakovat. Doporučujeme však kalibraci zkontrolovat každé dva roky nebo v případě potřeby klinické přesnosti teploměru. Vypněte teploměr, vložte jej do vodní lázně a poté zkontrolujte jeho laboratorní přesnost. Kompletní přístroj zašlete prodejci nebo výrobci.

Výše uvedená doporučení nemají přednost před požadavky předpisů. Uživatel musí dodržovat požadavky ohledně kontrolování měření, funkčnosti a přesnosti přístroje stanovené příslušnými zákony, směrniciemi nebo nařízeními v místě, kde se přístroj používá.

## ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

- 1) Ponořte senzor teploměru do destilované vody alespoň na 1 minutu.
- 2) Čistou měkkou tkaninou otřete z teploměru všechny zbytky.
- 3) Opakujte třikrát kroky 1 a 2, až po čištění nebudou

na pohled patrné žádné nečistoty.

4) K důkladnému očištění a dezinfekci použijte metodu A nebo B: Metoda A (vysokoúrovňová dezinfekce): Ponořte senzor teploměru do 0,55% roztoku ortho-ftalaldehydu (OPA), jako je např. CIDEX OPA, a to alespoň na 12 minut při teplotě 20 °C. Metoda B (nízkoúrovňová dezinfekce): Čistou měkkou tkaninou navlhčenou 70% lékárenským alkoholem otřete senzor alespoň jednu minutu. Postup třikrát zopakujte.

5) Opakováním kroků 1–3 odstraňte zbytky OPA. Poznámka 1: V domácích podmínkách nedoporučujeme používat měření v konečníku, protože OPA není mimo zdravotnická zařízení snadno k dispozici. Pokud je měření v konečníku nezbytné, důrazně doporučujeme použít vysokoúrovňovou dezinfekci. Poznámka 2: Postupujte podle návodu k použití přípravku OPA. Abyste teploměr nepoškodili, dodržujte následující pokyny:

- K čištění teploměru nepoužívejte benzen, ředidlo na barvy, benzín ani jiná silná rozpouštědla.
- Nepokoušejte se dezinfikovat měřicí senzor (hrot) teploměru dlouhodobým ponořením do alkoholu, OPA nebo horké vody (o teplotě vyšší než 50 °C (122°F)).
- K čištění teploměru nepoužívejte ultrazvukovou lázeň.

## OMEZENÁ ZÁRUKA

Na teploměr poskytujeme záruku jeden rok od data zakoupení. Pokud teploměr nefunguje správně z důvodu vadných součástí nebo špatného zpracování, bezplatně jej opravíme nebo vyměníme. Tato záruka se vztahuje na všechny součásti kromě baterie. Záruka se nevztahuje na poškození teploměru způsobené nesprávnou manipulací. Chcete-li uplatnit záruku, je třeba předložit originál nebo kopii dokladu o zakoupení od původního prodejce.



Při likvidaci výrobku a použitých baterií je třeba postupovat v souladu s místními předpisy upravujícími likvidaci elektronických výrobků.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp. GmbH  
(Europe) Eiffestr. 80, 20537 Hamburg,  
Německo



Tento výrobek splňuje požadavky směrnice 93/42/EEC (identifikace „0197“).

Č. dokumentu: JDMT-1904-008

Č. výrobku: 001 Verze: A

Datum vydání: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Varovanie:

- Pred použitím digitálneho teplomera si dôkladne prečítajte tento návod.
- Nebezpečenstvo zadusenía: Prehltnutie krytu alebo batérie teplomera môže mať smrteľné následky. Nedovoľte, aby deti toto zariadenie používali bez dohľadu rodičov.
- Teplomer nepoužívajte v uchu. Je určený iba na meranie v ústach, konečníku a podpazuší. Nevystavujte batériu teplomera vysokým teplotám, ktoré môžu spôsobiť jej výbuch.
- Ak teplomer dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batériu.
- Používanie nameraných hodnôt teploty na samodiagnostiku je nebezpečné. Pokiaľ ide o výklad výsledkov merania, poraďte sa so svojím lekárom. Samodiagnostika môže viesť k zhoršeniu existujúcich chorôb. Nepokúšajte sa o meranie, keď je teplomer mokrý, pretože môže dôjsť k nepresným údajom.
- Nehryzte do teplomera. Môže to totiž viesť k polámaniu a/alebo zraneniu.
- Nepokúšajte sa teplomer rozoberať ani opravovať. Mohlo by to viesť k nesprávnym údajom o teplote. Po každom použití teplomer dezinfikujte, najmä pokiaľ ho používa viac osôb. Pri zavádzaní teplomera do konečníka nepoužívajte silu. Pri bolesti zavádzanie zastavte a meranie prerušte. Inak môže dôjsť k zraneniu.
- Po použití teplomera v

konečníku nepoužívajte teplomer v ústach.

- U detí vo veku dvoch rokov a mladších nemerajte teplotu v ústach.
- Ak sa teplomer skladoval pri teplotách nad 40 °C (104 °F), pred použitím ho ponechajte približne 15 minút v prostredí s teplotou 5 °C~40 °C (41~104 °F).

## ÚČEL POUŽITIA

Digitálne teplomery slúžia na meranie teploty ľudského tela bežným spôsobom, a to v ústach, konečníku alebo podpazuší. Zariadenia sú určené na opakované klinické alebo domáce použitie u osôb bez ohľadu na vek, vrátane detí do 8 rokov pod dohľadom dospeléj osoby.

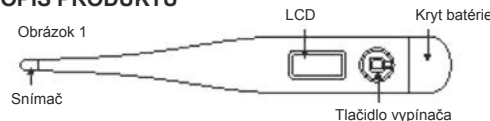
## PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO PREČÍTAJTE TIETO INFORMÁCIE

Tento digitálny teplomer umožňuje rýchlo a veľmi presne merať teplotu ľudského tela. Najprv si pozorne prečítajte všetky pokyny, ktoré vám pomôžu lepšie porozumieť jeho funkciám a zaistia vám dlhoročné a spoľahlivé meranie. Zariadenie spĺňa požiadavky týchto noriem: EN 12470-3 Klinické teplomery – časť 3: Vlastnosti kompaktných elektronických teplomerov (s extrapoláciou aj bez extrapolácie) s maximálnym zariadením, ISO 80601-2-56 Zdravotnícke elektrické prístroje – časť 2-56: Zvláštne požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutnú funkčnosť lekárskeho teplomerov na meranie telesnej teploty, EN 60601-1-11 Zdravotnícke elektrické prístroje – časť 1-11: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a potrebnú funkčnosť – Skupinová norma: Požiadavky na zdravotnícke elektrické zariadenia a zdravotnícke elektrické systémy používané v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti a spĺňa požiadavky bezpečnostných noriem EN 60601-1-2 (EMC) a IEC/EN60601-1. Výrobca je držiteľom certifikácie ISO 13485.

## OBSAH

1 teplomer, 1 návod na použitie, 1 úložné puzdro

## OPIS PRODUKTU



## UPOZORNENIE

- \* Funkčnosť prístroja môže byť narušená v nasledujúcich prípadoch:
  - Používanie mimo rozsahu teplôt a vlhkosti podľa špecifikácií výrobcu.
  - Uskladnenie mimo rozsahu teplôt a vlhkosti podľa špecifikácií výrobcu.
  - Mechanický náraz (napr. pri pádovom teste) alebo poškodenie snímača.
  - Teplota pacienta nižšia ako teplota okolia.
- \* Funkčnosť zariadenia môžu ovplyvňovať prenosné a mobilné komunikačné zariadenia využívajúce rádiové vlny. Pri používaní zariadenia je potrebné prijať špeciálne opatrenia súvisiace s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC) podľa informácií uvedených v sprievodných dokumentoch.

## VÝZNAM SYMBOLOV

	Jednosmerný prúd
	Aplikovaná časť typu BF
	Prečítajte si sprievodné dokumenty
	Autorizovaný zástupca pre Európu
	Kód šarže
	Výrobca
	Skladovanie a preprava Obmedzenie teploty: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Výstraha
	Dátum výroby
	Číslo 0197 pri označení zhody CE predstavuje identifikačné číslo notifikovaného orgánu
	Prvé číslo 2: Ochrana pred pevnými cudzími predmetmi s priemerom 12,5 mm a viac. Druhé číslo 7: Ochrana pred účinkami dočasného ponorenia do vody.
	Obmedzenie atmosférického tlaku
	Obmedzenie vlhkosti pri skladovaní a preprave: 15 % ~ 95 % RH
	Pri likvidácii produktu a použitých batérií je treba postupovať v súlade s miestnymi predpismi upravujúcimi likvidáciu elektronických výrobkov.
Kontraindikácia:	Žiadne kontraindikácie

## ŠPECIFIKÁCIE

Typ:	Digitálny teplomer (s extrapoláciou)
Rozsah meraní:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F ~ 109,9 °F)(jednotky °C/°F vyberie výrobca)
Presnosť:	±0,1 °C(±0,2 °F) v rozsahu 35,5 °C~42,0 °C(95,9 °F~107,6 °F) pri prevádzkovom rozsahu okolitej teploty 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) ±0,2 °C(±0,4 °F) pri ďalšom prevádzkovom rozsahu merania a okolitej teploty
Prevádzkový režim:	Priamy režim
Displej:	LCD displej, 3 1/2 číslice
Pamäť:	Na uloženie poslednej nameranej hodnoty
Batéria:	Jedna 1,5 V DC gombiková batéria (veľkosť LR41 alebo SR41, UCC 392)
Výdrž batérie:	Pribl. 200 hodín nepretržitej prevádzky alebo 1 rok pri 3 meraniach denne
Rozmery:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (D x Š x H)
Hmotnosť:	Pribl. 11 gramov vrátane batérie
Očakávaná životnosť:	Tri roky
Prevádzkový rozsah okolitej teploty:	Teplota: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Relatívna vlhkosť: 15 % ~ 95 % rel. vlhkosti Tlak vzduchu: 700 hPa~1060 hPa
Podmienky skladovania a prepravy:	Teplota: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F) Relatívna vlhkosť: 15 % ~ 95 % rel. vlhkosti Tlak vzduchu: 700 hPa~1060 hPa
Stupeň ochrany proti vniknutiu:	IP 27
Klasifikácia:	Typ BF

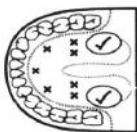
## PREPÍNANIE JEDNOTIEK °C/°F

Namerané hodnoty teploty sa zobrazujú v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita (symbol °C/°F v pravom hornom rohu LCD displeja). Nastavenie zmeníte stlačením a podržaním tlačidla vypínača približne na 2 sekundy pri vypnutom teplomere.



## NÁVOD

1. Stlačte tlačidlo vypínača vedľa LCD displeja. Zaznie tón, na displeji sa zobrazí symbol **188.8** a potom posledná zaznamenaná teplota. Po zobrazení teploty automatického testu teplomer prejde do režimu merania.
2. Zaveďte teplomer na požadované miesto (ústa, konečník alebo podpazušie).
- a) **Použitie v ústach:** Vložte teplomer pod jazyk do miesta označeného na obr. 2 symbolom „√“. Zavrite ústa a dýchajte pravidelne nosom, aby nedošlo k ovplyvneniu merania vdychovaným vzduchom.
- b) **Použitie v konečníku:** Na ľahšie zavedenie namažte strieborný hrot snímača kozmetickou vazelinou. Jemne zaveďte snímač približne 1 cm do konečníka.
- c) **Použitie v podpazuší:** Podpazušie osušte. Vložte snímač do podpazušia a ruku pevne prítlačte k boku. Tento spôsob z lekárskeho pohľadu vždy vedie k nepresným meraniam, preto ho nepoužívajte, keď potrebujete presné hodnoty.
3. Symbol stupňov počas testovania bliká. Keď blikanie ustane, zaznie približne 10-sekundový zvukový signál. Súčasne sa na LCD displeji zobrazí nameraná hodnota. Minimálny čas merania do zaznenia signálu (pípnutia) je potrebné bez výnimky dodržať. Meranie pokračuje aj po zvukovej signalizácii. Ak chcete telesnú teplotu zmerať presnejšie, odporúčame snímač ponechať v ústach alebo konečníku približne 2 minúty, prípadne v podpazuší približne 5 minút, a to bez ohľadu na zvukovú signalizáciu. Pritom dodržujte minimálne 30-sekundový interval merania.



Obrázok 2

**\*Poznámka: Bežná signalizácia znie takto: „píp-píp-píp-píp“. Hneď ako teplota dosiahne hodnotu 37,8 °C (100 °F) alebo vyššiu, pípanie sa zrýchli a začne znieť takto: „píp-píp-píp----- píp-píp-píp-píp-píp-píp“.**

4. Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, po dokončení merania teplomer vypnite tlačidlom vypínača. Pokiaľ to neurobíte, zariadenia sa približne po 10 minútach automaticky vypne.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Chybné hlásenie	Problém	Riešenie
	Nameraná teplota je nižšia než 32,0 °C (90,0 °F).	Vypnite teplomer, počkajte jednu minútu a meranie zopakujte. Dbajte na tesný kontakt a dostatočnú oporu.
	Nameraná teplota je vyššia než 42,9 °C (109,9 °F).	Vypnite teplomer, počkajte jednu minútu a meranie zopakujte. Dbajte na tesný kontakt a dostatočnú oporu.
	Systém nefunguje správne.	Vyberte batériu, počkajte 1 minútu a potom ju opäť vložte do zariadenia. Ak sa hlásenie zobrazí znova, obráťte sa na predajcu so žiadosťou o servis.
	Vybitá batéria: Ikona batérie bliká, meranie nie je možné.	Vymeňte batériu.

## VÝMENA BATÉRIE

1. Ak sa vpravo dolu na LCD displeji zobrazí symbol „“, batéria je vybitá a treba ju vymeniť.
2. Potiahnite kryt batérie podľa obr. 3.
3. Opatrne povytiahnite plastovú dosku s plošnými spojmi s priehradkou na batériu približne o 1 cm. (Pozrite si obr. 4.)
4. Starú batériu vyberte špicatým predmetom, napríklad perom. Batériu zlikvidujte v súlade s predpismi. Vložte novú gombíkovú batériu 1,5 V typu LR41, SR41, UCC392 alebo jej ekvivalent. Kladný („+“) pól batérie musí smerovať nahor. (Pozrite si obr. 5.)
5. Zasuňte priehradku na batériu späť na miesto a nasadte kryt.



Obrázok 3



Obrázok 4



Obrázok 5

## KALIBRÁCIA

Kalibrácia teplomera sa vykonáva vo výrobe. Pokiaľ sa používa podľa návodu, kalibráciu nie je potrebné pravidelne opakovať. Odporúčame však kalibráciu kontrolovať každé dva roky alebo v prípade potreby klinickej presnosti teplomera. Zapnite teplomer, vložte ho do vodného kúpeľa a potom skontrolujte jeho laboratórnu presnosť. Kompletné zariadenie odošlite predajcovi alebo výrobcovi. Vyššie uvedené odporúčania nemajú prednosť pred požiadavkami právnych predpisov. Používateľ musí dodržiavať požiadavky upravujúce kontrolovanie meraní, funkčnosti a presnosti zariadenia stanovené príslušnými zákonmi, smernicami alebo nariadeniami v mieste, kde sa zariadenie používa.

## ČISTENIE A DEZINFEKČIA

- 1) Minimálne na 1 minútu ponorte snímač teplomera do destilovanej vody.
- 2) Čistou mäkkou handričkou utrite z teplomera všetku vodu, ktorá na ňom zostala.
- 3) Opakujte trikrát kroky 1 a 2, kým po čistení nebudú na pohľad viditeľné žiadne nečistoty.
- 4) Na dôkladné očistenie a dezinfekciu použite metódu A alebo B: Metóda A (dezinfekcia vysokej úrovne): Ponorte snímač teplomera do 0,55 % roztoku ortoftalaldehydu (OPA), ako je napr. CIDEX OPA, a to aspoň na 12 minút pri teplote 20 °C. Metóda B (dezinfekcia nízkej úrovne): Čistou mäkkou handričkou navlhčenou v 70 % lekárnickom alkohole utierajte snímač aspoň jednu minútu. Postup trikrát zopakujte.
- 5) Opakovaním krokov 1 – 3 odstráňte zvyšky OPA. Poznámka 1: V domácich podmienkach neodporúčame používať meranie v konečníku, pretože OPA nie je mimo zdravotníckych zariadení ľahko k dispozícii. Pokiaľ je meranie v konečníku nevyhnutné, dôrazne odporúčame použiť dezinfekciu vysokej úrovne. Poznámka 2: Postupujte podľa návodu na použitie prípravku OPA. Aby ste teplomer nepoškodili, dodržujte nasledujúce pokyny:

- Na čistenie teplomera nepoužívajte benzén, riedidlo na farby, benzín ani iné silné rozpúšťadlá.
- Nepokúšajte sa dezinfikovať merací snímač (hrot) teplomera dlhodobým ponorením do alkoholu, OPA ani horúcej vody (s teplotou vyššou než 50 °C (122 °F)).
- Na čistenie teplomera nepoužívajte ultrazvukový kúpeľ.

## OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Na teplomer poskytujeme záruku jeden rok od dátumu zakúpenia. Pokiaľ teplomer nefunguje správne z dôvodu chybných súčastí alebo zlej kvality spracovania, bezplatne ho opravíme alebo vymeníme. Táto záruka sa vzťahuje na všetky súčasti okrem batérie. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie teplomera spôsobené nesprávnou manipuláciou. Ak si chcete uplatniť záruku, je potrebné predložiť originál alebo kópiu dokladu o zakúpení od pôvodného predajcu.



Pri likvidácii produktu a použitých batérií je treba postupovať v súlade s miestnymi predpismi upravujúcimi likvidáciu elektronických výrobcov.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp. GmbH  
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,  
Nemecko



Tento produkt spĺňa požiadavky  
smernice 93/42/EHS  
(identifikácia „0197“).

Č. dokumentu: JDMT-1904-008

Č. výrobu: 001 Verzia: A

Dátum vydania: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)

## Upozorenje:

- ▶ Temeljito pročitajte ove upute za uporabu prije korištenja digitalnog toplomjera.
- ▶ Opasnost od gušenja: Čep toplomjera i baterija mogu uzrokovati smrt u slučaju gutanja. Ne dozvolite djeci uporabu ovog uređaja bez roditeljskog nadzora.
- ▶ Toplomjer ne koristite u uhu. Dizajniran je samo za oralna, rektalna i mjerenja u pazuhu (aksilarna). Bateriju toplomjera ne stavljajte u blizinu izvora ekstremne vrućine jer može eksplodirati.
- ▶ Uklonite bateriju iz uređaja kada se dugo ne koristi.
- ▶ Upotreba očitavanja temperature u svrhu samodijagnoze je opasna. Za tumačenje rezultata obratite se liječniku. Samodijagnoza može dovesti do pogoršanja već postojećih zdravstvenih stanja. Ne pokušavajte mjeriti temperaturu kada je toplomjer mokr jer to može rezultirati nepreciznim očitanjem.
- ▶ Ne grizite toplomjer. To može dovesti do loma i/ili ozljede.
- ▶ Ne pokušavajte rastaviti niti popravljati toplomjer. To može rezultirati netočnim očitanjima. Nakon svake uporabe dezinficirajte toplomjer, posebno ako uređaj koristi više od jedne osobe. Nemojte prisilno gurati toplomjer u rektum. Prestanite ga umetati i prekinite mjerenje u slučaju boli. Ako to ne učinite, možete uzrokovati ozljede.
- ▶ Nemojte toplomjer koristiti oralno nakon rektalne upotrebe.

- ▶ Uređaje nemojte koristiti oralno za djecu u dobi od dvije godine i mlađe.
- ▶ Ako je jedinica pohranjena pri temperaturama iznad 40 °C (104 °F), ostavite je na sobnoj temperaturi 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) otprilike 15 minuta prije korištenja.

### INDIKACIJE ZA UPORABU

Digitalni toplomjeri su namijenjeni mjerenju temperature ljudskog tijela oralno, rektalno ili ispod ruke u redovitom načinu rada. Uređaji se mogu ponovno upotrijebiti za kliničku ili kućnu uporabu na ljudima svih dobi, uključujući djecu mlađu od 8 godina uz nadzor odrasle osobe.

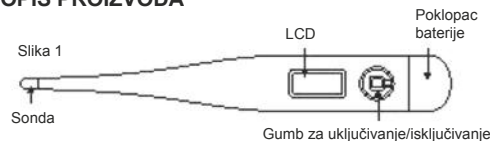
### PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE

Ovaj digitalni toplomjer pruža brzo i iznimno točno očitavanje temperature tijela pojedinca. Kako biste bolje razumjeli njegove funkcije te kako biste godinama dobivali pouzdane rezultate, prvo pročitajte sve upute. Ovaj je uređaj sukladan sljedećim standardima: EN 12470-3 Medicinski termometri – 3. dio: performanse kompaktnih električnih toplomjera (neprediktivnih i prediktivnih) s maksimalnim uređajem, ISO 80601-2-56 Medicinska električna oprema – Dio 2-56: Posebni zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke kliničkih termometara za mjerenje tjelesne temperature, EN 60601-1-11 Medicinska električna oprema – Dio 1-11: Opći zahtjevi za osnovnu sigurnost i bitne radne značajke – Popratna norma: Zahtjevi za medicinsku električnu opremu za uporabu u kućnoj zdravstvenoj njezi, a zadovoljava i zahtjeve EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1 (sigurnosnih) standarda. Nadalje, proizvođač je certificiran prema standardu ISO 13485.

### SADRŽAJ

1 toplomjer, 1 vlasnički priručnik, 1 spremnik za pohranu

## OPIS PROIZVODA



### MJERE OPREZA

- \* Performanse uređaja mogu se smanjiti ako se dogodi jedna ili više sljedećih situacija:
  - Rad izvan raspona temperature i vlažnosti kojeg je naveo proizvođač.
  - Pohrana izvan raspona temperature i vlažnosti kojeg je naveo proizvođač.
  - Mehanički šok (primjerice, ispitivanje padom) ili degradirani senzor.
  - Temperatura pacijenta je ispod temperature okoliša.
- \* Prijenosne i mobilne RF komunikacije mogu utjecati na uređaj. Za uređaj su potrebne posebne sigurnosne mjere koje se odnose na EMC, a u skladu s informacijama o EMC-u navedenim u popratnoj dokumentaciji.

### OBJAŠNJENJE SIMBOLA

	istosmjerna struja
	primijenjeni dio tipa BF
	Pregledajte popratnu dokumentaciju.
	ovlašteni predstavnik u Europi
	šifra serije
	proizvođač
	Skladištenje i transport: ograničenje temperature: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F).
	oprez
	datum proizvodnje
	Oznaka sukladnosti CE i broj 0197, koji predstavlja identifikacijski broj prijavljenog tijela
	Prvi broj (2): zaštita od krutih stranih predmeta promjera 12,5 mm i većeg. Drugi broj (7): zaštita od učinaka privremenog uranjanja u vodu.
	ograničenje atmosferskog tlaka
	Skladištenje i transport: ograničenje vlažnosti: 15 % ~ 95 % relativne vlažnosti.
	Ovaj proizvod i iskorištene baterije moraju se odložiti u skladu s nacionalnim propisima za odlaganje elektroničkih proizvoda.
Kontraindikacije:	nema kontraindikacija.

## SPECIFIKACIJE

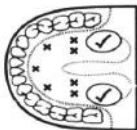
Vrsta:	Digitalni toplomjer (nije prediktivan)
Mjerni raspon:	32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F ~ 109,9 °F) (proizvođač odabire jedinicu °C/°F)
Preciznost:	± 0,1 °C (± 0,2 °F) u rasponu od 35,5 °C ~ 42,0 °C (95,9 °F ~ 107,6 °F) pri temperaturi okoliša od 18 °C ~ 28 °C (64,4 °F ~ 82,4 °F) ± 0,2 °C (± 0,4 °F) za druge raspone mjerenja i radnog okoliša
Način rada:	Izravni način rada
Zaslon:	Zaslon s tekućim kristalima (LCD), 3 1/2 znamenke
Memorija:	Za pohranjivanje posljednje izmjerene vrijednosti
Baterija:	Jedna dugmasta baterija od 1,5 V DC (veličine LR41 ili SR41, UCC 3B2)
Trajanje baterije:	Približno 200 sati kontinuiranog rada ili 1 godina za 3 mjerenja na dan
Dimenzije:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (D x Š x V)
Težina:	Približno 11 grama uključujući bateriju
Očekivani vijek trajanja:	Tri godine
Radni raspon okoliša:	Temperatura: 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) Relativna vlažnost: 15 % ~ 95 % RV Atmosferski tlak: 700 hPa ~ 1060 hPa
Uvjeti skladištenja i prijevoza:	Temperatura: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F) Relativna vlažnost: 15 % ~ 95 % RV Atmosferski tlak: 700 hPa ~ 1060 hPa
Ocjena zaštite od prodora vode:	IP 27
Klasifikacija:	Tip BF

### MOŽE SE PREBACIVATI °C/°F

Očitavanja temperature su dostupna u Celzijevoj ili Fahrenheitovoj temperaturnoj ljestvici (°C/°F; nalazi se u gornjem desnom kutu LCD zaslona.) Kada je uređaj isključen, pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje približno 2 sekunde kako biste promijenili trenutnu postavku.

## UPUTE

1. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje pored LCD zaslona. Oglasit će se zvučni signal, a na zaslonu prikazati **188.8°C**, nakon čega će se pojaviti zadnja izmjerena temperatura. Nakon prikaza temperature samotestiranja, toplomjer se sada nalazi u načinu rada za testiranje.
2. Postavite toplomjer na željeno mjesto (usta, rektum ili pazuh.)
  - a) **Oralna upotreba:** postavite toplomjer ispod jezika u položaj označen kvačicom „v” prikazan na slici 2. Zatvorite usta i ravnomjerno dišite na nos kako biste spriječili utjecaj udahnutog/izdahnutog zraka na mjerenje.
  - b) **Rektalna upotreba:** lubricirajte srebrni vrh sonde vazelinom radi lakšeg umetanja. Nježno umetnite senzor približno 1 cm (manje od 1/2") u rektum.
  - c) **Upotreba ispod pazuha:** prebrišite pazuh kako biste ga osušili. Postavite sondu u pazuh i držite ruku čvrsto pritisnutom uz bok. S medicinskog gledišta, ova metoda uvijek daje netočna očitavanja i ne smije se koristiti ako su potrebna točna mjerenja.
3. Znak za stupnjeve će treperiti tijekom postupka testiranja. Kada treperenje prestane alarm će se oglasiti u trajanju od približno 10 sekundi. Istovremeno, na LCD zaslonu će se pojaviti izmjerena vrijednost. Minimalno vrijeme mjerenja do zvučnog signala mora se održati bez iznimaka. Mjerenje se nastavlja čak i nakon obavijesti zvučnog signala. Kako bi se postigao bolji rezultat mjerenja tjelesne temperature, preporučuje se držanje sonde u ustima ili rektumu otprilike 2 minute ili ispod pazuha 5 minuta, bez obzira na zvučni signal, a treba održati interval mjerenja od barem 30 sekundi.



Slika 2

**\*Napomena: zvučni signal je obično „Bi-Bi-Bi-Bi-“; alarm će se oglasiti u kraćim intervalima kada očitavanje temperature dosegne 37,8 °C (100 °F) ili više, a uzorak će biti „Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi”.**

4. Kako biste produžili vijek trajanja baterije, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili uređaj nakon mjerenja. Ako ništa ne poduzmete, uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 10 minuta.

## RJEŠAVANJE POTEŠKOĆA

Poruka pogreške	Problem	Rješenje
	Izmjerena temperatura je niža od 32,0 °C (90,0 °F)	Isključite toplomjer, pričekajte jednu minutu, a zatim ponovno izmjerite temperaturu pazeći na dovoljan kontakt i dovoljno trajanje.
	Izmjerena temperatura je viša od 42,9 °C (109,9 °F)	Isključite toplomjer, pričekajte jednu minutu, a zatim ponovno izmjerite temperaturu pazeći na dovoljan kontakt i dovoljno trajanje.
	Sustav ne radi ispravno.	Izvadite bateriju, pričekajte 1 minutu, a zatim ponovno uključite uređaj. Ako se poruka ponovno pojavi, obratite se trgovcu radi servisa uređaja.
	Prazna baterija: ikona baterije treperi, mjerenje nije moguće.	Zamijenite bateriju.

## ZAMJENA BATERIJE

1. Zamijenite bateriju kada se u donjem desnom kutu LCD zaslona pojavi .
2. Izvucite poklopac baterije kako je prikazano na slici 3.
3. Lagano povucite plastičnu tiskanu ploču koja sadrži pretnac baterije približno 1 cm (malo manje od 1/2"). (Pogledajte sliku 4)
4. Upotrijebite šiljasti predmet kao što je olovka za uklanjanje stare baterije. Odložite bateriju u skladu s propisima. Zamijenite je novom dugmastom baterijom od 1,5 V DC, vrste LR41, SR41, UCC392 ili njima ekvivalentnom. Obavezno postavite bateriju s „+” polom okrenutim prema gore. (Pogledajte sliku 5)
5. Gurnite pretnac baterije natrag na mjesto i vratite poklopac.



Slika 3



Slika 4



Slika 5

## KALIBRACIJA

Toplomjer se prvotno kalibrira u vrijeme proizvodnje. Ako se toplomjer koristi u skladu s uputama, periodično podešavanje nije potrebno. Međutim, preporučujemo provjeru kalibracije svake dvije godine ili svaki put kad je klinička točnost toplomjera upitna. Uključite toplomjer i umetnite ga u vodenu kupku, a zatim provjerite laboratorijsku točnost toplomjera. Pošaljite cijeli uređaj dobavljaču ili proizvođaču. Preporuke navedene iznad ne nadilaze pravne obveze. Korisnik se mora uvijek pridržavati pravnih zahtjeva za kontroliranje mjerenja, funkcionalnosti i točnosti uređaja koje je potrebno u sklopu relevantnih zakona, direktiva i propisa lokacije na kojoj se uređaj koristi.

## ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

- 1) uronite sondu toplomjera u destiliranu vodu na najmanje 1 minutu.
- 2) Obrišite toplomjer čistom mekom krpom kako biste uklonili moguće tragove prljavštine.
- 3) Ponovite 1. i 2. korak do tri puta, sve dok se na vizualnom pregledu ne vidi prljavština nakon čišćenja.
- 4) Za temeljito čišćenje i dezinfekciju upotrijebite metodu A ili B: Metoda A (visoka razina dezinfekcije): uronite sondu toplomjera u 0,55 % OPA (o-ftalaldehid), kao što su CIDEX OPA, barem 12 minuta pri temperaturi od 20 °C. Metoda B (niska razina dezinfekcije): prebrišite sondu 3 puta čistom mekom krpom umočenom u 70 % medicinski alkohol, najmanje jednu minutu svaki put.
- 5) Ponovite korake od 1. do 3. kako biste uklonili ostatke OPA. Napomena 1: rektalna upotreba se ne preporučuje za kućnu upotrebu zato što OPA nije dostupan izvan bolnica. Ako je rektalno mjerenje potrebno, preporučujemo visoku razinu dezinfekcije. Napomena 2: koristite priručnik za OPA kao referencu. Kako biste spriječili oštećenje toplomjera, imajte na umu i pridržavajte se sljedećeg:
  - Nemojte koristiti benzen, razrjeđivač, benzin ili druga otapala za čišćenje toplomjera.
  - Ne pokušavajte dezinficirati mjernu sondu (vrh) toplomjera potapajući je u alkohol, OPA ili u vruću vodu (voda preko 50 °C (122 °F) dugo vremena.
  - Nemojte koristiti ultrazvučne kupke za čišćenje toplomjera.

## OGRANIČENO JAMSTVO

Toplomjer ima jamstvo od jedne godine od datuma kupovine. Ako toplomjer ne radi ispravno zbog neispravnih komponenti ili loše izrade, besplatno ćemo ga popraviti ili zamijeniti. Sve komponente osim baterije su pokrivene ovim jamstvom. Jamstvo ne pokriva štetu na toplomjeru uzrokovanu nepravilnim rukovanjem. Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom potreban je originalni račun ili kopija računa izvornog prodavača.



Odlaganje ovog proizvoda i iskoristivih baterija treba se izvršiti u skladu s državnim propisima za odlaganje elektroničkog otpada.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Njemačka



Proizvod je sukladan zahtjevima  
norme MDD 93/42/EEC,  
identifikacija je „0197”

Broj dokumenta: JDMT-1904-008

Broj članka: 001 Verzija: A

Datum izdanja: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)



## OSTRZEŻENIE:

- ▶ Przed rozpoczęciem korzystania z termometru cyfrowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- ▶ Ryzyko uduszenia: połknięcie skuwki termometru lub baterii może doprowadzić do śmierci. Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- ▶ Ten termometr nie służy do mierzenia temperatury w uchu. Termometr jest przeznaczony wyłącznie do mierzenia temperatury w jamie ustnej, odbycie i pod pachą. Nie należy umieszczać baterii termometru w miejscach o bardzo wysokiej temperaturze, gdyż grozi to wybuchem baterii.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- ▶ Samodzielne diagnozowanie się na podstawie odczytów temperatury może być niebezpieczne. Należy skonsultować się z lekarzem w sprawie interpretacji wyniku pomiaru. Samodzielne stawianie diagnozy może prowadzić do pogorszenia stanu zdrowia pacjenta. Nie należy podejmować prób mierzenia temperatury mokrym termometrem, ponieważ może to skutkować niedokładnymi odczytami.
- ▶ Nie należy gryźć termometru. Może to spowodować jego pęknięcie i/lub skaleczenie w jamie ustnej.
- ▶ Nie należy podejmować

prób rozmontowania ani naprawy termometru. Może to spowodować niedokładne pomiary. Po każdym użyciu termometru należy go zdezynfekować, zwłaszcza, jeżeli korzysta z niego kilka osób. Nie należy na siłę wpychać termometru w odbycie. Jeżeli pomiar powoduje ból, należy przerwać mierzenie temperatury. Niestosowanie się do tych wytycznych może prowadzić do obrażeń.

- ▶ Po użyciu termometru do pomiaru temperatury w odbycie nie należy wkładać go do ust.
- ▶ W przypadku dzieci w wieku dwóch lat i młodszych nie należy używać termometru do pomiaru temperatury w jamie ustnej.
- ▶ Jeżeli urządzenie było przechowywane w temperaturze powyżej 40°C (104°F), przed użyciem należy je na 15 minut pozostawić w temperaturze 5°C~40°C (41°F~104°F).

### ZALECENIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA

Termometry cyfrowe są przeznaczone do pomiaru temperatury ciała ludzkiego w trybie normalnym w ustach, odbycie lub pod pachą. Są to urządzenia wielokrotnego użytku, które można stosować w warunkach klinicznych lub domowych do pomiaru temperatury osób w każdym wieku, w tym dzieci poniżej 8 roku życia pod nadzorem osoby dorosłej.

### PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

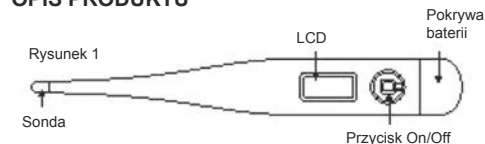
Ten termometr cyfrowy umożliwi szybki i bardzo dokładny odczyt temperatury ciała. Przed przystąpieniem do korzystania z termometru należy przeczytać niniejszą instrukcję, aby dokładnie zapoznać się z jego funkcjonalnością i przez wiele lat uzyskiwać rzetelne wyniki pomiarów. To urządzenie spełnia wymagania określone w następujących normach:  
EN 12470-3 Termometry lekarskie — Część 3: Termometry elektryczne kompaktowe z urządzeniem maksymalnym (nieprognozujące i prognozujące), ISO 80601-2-56 Medyczne urządzenia elektryczne

— Część 2-56: Wymagania szczegółowe dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczego działania termometrów medycznych do pomiaru temperatury ciała, EN 60601-1-11 Medyczne urządzenia elektryczne — Część 1-11: Wymagania ogólne dotyczące podstawowego bezpieczeństwa i zasadniczego działania — Norma zabezpieczenia: Wymagania dotyczące elektrycznych urządzeń medycznych i medycznych systemów elektrycznych do zastosowań domowych i w placówkach opieki zdrowotnej. Ponadto termometr spełnia wymogi bezpieczeństwa określone w normie EN 60601-1-2(EMC), IEC/EN60601-1. Producent tego urządzenia posiada certyfikat ISO:13485.

### SPIS TREŚCI

1 Termometr, 1 Instrukcja obsługi, 1 Etui do przechowywania

### OPIS PRODUKTU



### PRZESTROGA

- \* W przypadku wystąpienia co najmniej jednej z poniższych okoliczności wydajność urządzenia może ulec pogorszeniu:
  - Użytkowanie urządzenia poza właściwymi zakresami temperatury i wilgotności podanymi przez producenta.
  - Przechowywanie urządzenia poza właściwymi zakresami temperatury i wilgotności podanymi przez producenta.
  - Wstrząsy mechaniczne (np. test upadku) lub uszkodzony czujnik.
  - Temperatura pacjenta jest niższa od temperatury otoczenia.
- \* Na urządzenie może wpływać mobilna łączność radiowa. Urządzenie wymaga stosowania specjalnych środków ostrożności dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej (EMC), zgodnie z informacjami dotyczącymi EMC podanymi w dołączonej dokumentacji.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Prąd stały
	Część typu BF
	Sprawdź dołączone dokumenty
	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
	Kod partii

	Producent
	Warunki przechowywania i transportu Limit temperatur: 20°C~55°C (4°F~131°F)
	Uwaga
	Data produkcji
	Oznakowanie CE 0197 oznacza numer numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej
	Pierwsza cyfra 2: Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większymi. Druga cyfra 7: Ochrona przed skutkami chwilowego zanurzenia w wodzie.
	Ograniczenie dotyczące ciśnienia atmosferycznego
	Ograniczenie dotyczące wilgotności podczas przechowywania i transportu: 15%~95% RH
	Wyrzucanie tego produktu i zużytych baterii musi odbywać się zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi usuwania produktów elektronicznych.
Przeciwwskazania:	Nie ma przeciwwskazań

### DANE TECHNICZNE

Typ:	Termometr cyfrowy (nieprzewidujący)
Zakres pomiaru:	32,0°C~42,9°C (90,0°F~109,9°F) [°C/°F wybrane przez producenta]
Dokładność:	±0,1°C (±0,2°F) w zakresie 35,5°C~42,0°C (95,9°F~107,6°F) przy temperaturze otoczenia 18°C~28°C (64,4°F~82,4°F) ±0,2°C (±0,4°F) w przypadku innych wartości pomiaru i temperatury otoczenia
Tryb pracy:	Tryb bezpośredni
Wyświetlacz:	ciekłokrystaliczny, cyfry 3 1/2
Pamięć:	Do zapisywania ostatniej wartości pomiaru
Bateria:	Jedna bateria guzikowa 1,5 V DC (rozmiar LR41 lub SR41, UCC 392)
Zywotność baterii:	Okolo 200 godzin w trybie ciągłego działania lub 1 rok przy 3 pomiarach dziennie
Wymiary:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (dl. x szer. x wys.)
Waga:	Okolo 11 g z baterią
Przewidywany okres eksploatacji:	trzy lata
Temperatura otoczenia:	Temperatura: 5°C~40°C (41°F~104°F) Wilgotność względna: 15%~95% RH Ciśnienie atmosferyczne: 700 hPa ~ 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu:	Temperatura: -20°C~55°C (-4°F~131°F) Wilgotność względna: 15%~95% RH Ciśnienie atmosferyczne: 700 hPa ~ 1060 hPa
Poziom ochrony przed przedostawianiem się wody:	IP 27
Klasyfikacja:	Typ BF

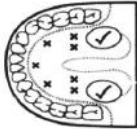
### WYBÓR JEDNOSTEK °C/°F

Odczyt temperatury są dostępne w skali Celsjusza lub Fahrenheita (oznaczenia °C/°F są widoczne

w prawym górnym rogu wyświetlacza LCD). Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off przez około 2 sekundy, aby zmienić bieżące ustawienie.

## INSTRUKCJE

- Naciśnij przycisk On/Off obok wyświetlacza LCD. Usłyszysz sygnał dźwiękowy, 188.8°C a na wyświetlaczu zostanie pokazana ostatnia zarejestrowana temperatura. Po wyświetleniu temperatury autotestu termometr włączy tryb testowy.
- Umieść termometr w wybranym miejscu (w ustach, odbycie lub pod pachą.)
  - Pomiar w ustach:** Umieść termometr pod językiem w pozycji „V” widocznej na rysunku 2. Zamknij usta i oddychaj równomiernie przez nos, aby zapobiec wpływowi wdychanego/wydechowanego powietrza na wynik pomiaru.
  - Pomiar w odbycie:** Posmaruj srebrną końcówkę termometru wazeliną, aby ułatwić jego wprowadzanie. Delikatnie wsuń termometr do odbytu na głębokość około 1 cm (mniej niż 1/2 cala).
  - Pomiar pod pachą:** Wytrzyj pachę, tak aby była sucha. Umieść termometr pod pachą i trzymaj rękę mocno przyciśniętą do boku. Z medycznego punktu widzenia metoda ta zawsze skutkuje niedokładnymi odczytami i nie powinna być stosowana, gdy wymagane są precyzyjne pomiary.
- W trakcie procesu testowania cały czas miga symbol stopnia. Po zatrzymaniu migania alarm będzie emitował sygnał dźwiękowy przez około 10 sekund. Na wyświetlaczu LCD pojawi się jednocześnie wynik pomiaru. Zawsze należy zachować minimalny czas pomiaru do momentu pojawienia się dźwięku sygnalizacyjnego. Pomiar będzie kontynuowany także po usłyszeniu sygnału brzęczyka. Aby uzyskać dokładniejszy wynik pomiaru temperatury ciała, zaleca się trzymanie termometru w ustach/odbycie przez około 2 minuty lub pod pachą przez około 5 minut, niezależnie od sygnału dźwiękowego, oraz zachowanie co najmniej 30-sekundowego odstępu między pomiarami.



Rysunek 2

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Lo	Zmierzona temperatura jest niższa od 32,0°C (90,0°F)	Wyłącz termometr, poczekaj minutę, a następnie ponownie zmierz temperaturę, pamiętając o przestrzeganiu wymaganego czasu i sposobu pomiaru.
Hi	Zmierzona temperatura jest wyższa od 42,9°C (109,9°F)	Wyłącz termometr, poczekaj minutę, a następnie ponownie zmierz temperaturę, pamiętając o przestrzeganiu wymaganego czasu i sposobu pomiaru.
Err	System nie działa prawidłowo.	Wymij baterię, poczekaj 1 minutę i ponownie włóż baterię do termometru. Jeśli ten komunikat pojawi się ponownie, skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania pomocy.
	Wyczerpana bateria: Miga ikona baterii, wykonanie pomiaru jest niemożliwe.	Wymień baterię.

## WYMIANA BATERII

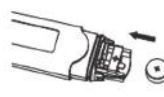
- Gdy w prawym dolnym rogu wyświetlacza LCD pojawi się „+”, oznacza to, że bateria jest rozładowana i należy ją wymienić.
- Odsuń pokrywę komory baterii, jak pokazano na rysunku 3.
- Delikatnie wysuń plastikową płytkę drukowaną z komorą baterii na około 1 cm (nieco mniej niż 1/2 cala). (zob. rysunek 4)
- Wymij zużytą baterię przy użyciu ostro zakończonego przedmiotu, np. długopisu. Wyrzuć zużytą baterię zgodnie z lokalnymi przepisami. Włóż nową baterię guzikową 1,5V DC typu LR41, SR41, UCC392 lub ich odpowiednik. Upewnij się, że bateria została włożona w taki sposób, aby na górze był widoczny znak „+”. (zob. rysunek 5)
- Wsuń płytkę z baterią na miejsce i zamknij pokrywę komory baterii.



Rysunek 3



Rysunek 4



Rysunek 5

## KALIBRACJA

Termometr został skalibrowany fabrycznie. Jeśli termometr jest używany zgodnie ze wskazaniami, nie jest wymagane jego okresowe dostosowywanie. Niemniej zalecamy sprawdzanie kalibracji co dwa lata lub zawsze, gdy dokładność kliniczna termometru budzi wątpliwości. Włącz termometr i włóż go do kąpieli wodnej, a następnie sprawdź dokładność laboratoryjną termometru. Wyślij kompletne urządzenie do sprzedawcy lub producenta. Powyższe zalecenia nie zastępują wymogów prawnych. Użytkownik musi zawsze przestrzegać wymogów prawnych dotyczących kontroli pomiarów, funkcjonalności i dokładności urządzenia określonych w stosownych ustawach, dyrektywach lub

rozporządzeniach w miejscu, w którym urządzenie jest używane.

## CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- Zanurz sondę termometru w wodzie destylowanej i pozostaw ją przez co najmniej 1 minutę;
- Wytrzyj termometr czystą, miękką ściereczką;
- Powtórz kroki 1 i 2 trzykrotnie, aż nie będzie widać żadnych zabrudzeń;
- W celu dokładnego wyczyszczenia i zdezynfekowania termometru, zastosuj metodę A lub B: Metoda A (wysoki poziom dezynfekcji): zanurz sondę termometru w 0,55% roztworze OPA (O-faldehyd), takim jak CIDEX OPA, na co najmniej 12 minut w temperaturze 20°C; Metoda B (niski poziom dezynfekcji): Używając czystej, miękkiej ściereczki nasączonej 70% alkoholem medycznym, wycieraj sondę 3 razy przez co najmniej 1 minutę.
- Powtórz kroki od 1 do 3, aby usunąć pozostałości OPA; Uwaga 1: Nie zaleca się stosowania doodbytniczego w warunkach domowych, ponieważ roztwór OPA jest trudno dostępny poza szpitalami. W razie konieczności wykonania pomiaru w odbycie zdecydowanie zalecamy zastosowanie wysokiego poziomu dezynfekcji. Uwaga 2: Zawsze przestrzegaj instrukcji obsługi roztworu OPA. Aby nie dopuścić do uszkodzenia termometru, przestrzegaj poniższych wskazówek:
  - Do czyszczenia termometru nie należy używać benzenu, rozcieńczalnika do farb, benzyny ani innych silnych rozpuszczalników.
  - Nie dezynfekować (końcówki) czujnika termometru poprzez zanurzenie w alkoholu, OPA ani w gorącej wodzie (powyżej 50°C/122°F) przez dłuższy czas.
  - Do czyszczenia termometru nie należy używać myjek ultradźwiękowych.

## OGRANICZONA GWARANCJA

Termometr jest objęty roczną gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Jeśli termometr nie działa prawidłowo z powodu wadliwych części lub wad fabrycznych, naprawimy go lub wymienimy bezpłatnie. Gwarancja obejmuje wszystkie części z wyjątkiem baterii. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń termometru powstałych wskutek jego niewłaściwego użytkowania. Do skorzystania z usług serwisu gwarancyjnego wymagany jest oryginał lub kopia dowodu sprzedaży od sprzedawcy.



Wyrzucanie tego produktu i zużytych baterii musi odbywać się zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi usuwania produktów elektronicznych.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Niemcy



Produkt jest zgodny z  
wymaganiami dyrektywy MDD  
93/42/EWG, oznaczenie „0197”

Nr dokumentu: JDMT-1904-008  
Art. nr: Wersja 001: A  
Data wydania: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)

**\*Uwaga: Przy normalnym zakresie urządzenie brzęczy „Bi-Bi-Bi-Bi- Bi-”; Alarm emituje szybszy sygnał dźwiękowy, gdy temperatura osiągnie 37,8°C (100°F) lub więcej i urządzenie brzęczy „Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi”**

- Aby wydłużyć okres eksploatacji baterii, po zakończeniu pomiaru należy nacisnąć przycisk On/Off w celu wyłączenia urządzenia. Urządzenie wyłączy się automatycznie po około 10 minutach jego nieużywania.

## Išpėjimas.

- ▶ Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas, prieš naudodami skaitmeninį termometrą.
- ▶ Pavojus užspringti. Prarijus termometro dangtelis ir baterija gali sukelti mirtį. Neleiskite vaikams naudotis šiuo prietaisu be tėvų priežiūros.
- ▶ Nenaudokite termometro ausyje. Skirtas naudoti tik burnos, tiesiosios žarnos ir pažasties srityse. Nelaikykite termometro baterijos dideliame karštyje, nes ji gali sprogti.
- ▶ Išimkite bateriją iš prietaiso, kai jis ilgą laiką nenaudojamas.
- ▶ Pagal išmatuotas temperatūros vertes savarankiškai nusistatyti diagnozę yra pavojinga. Pasikonsultuokite su gydytoju dėl gautų rezultatų interpretavimo. Savarankiškai nusistačius diagnozę, gali pablogėti sveikatos būklė. Neatlikite matavimo, jei termometras yra šlapias, nes antraip galite gauti netiksliai išmatuotas vertes.
- ▶ Nekandžiotkite termometro. Taip galite sulaužyti gaminį ir / arba susižeisti.
- ▶ Nebandykite išardyti arba taisyti termometro. Antraip prietaisas gali rodyti netiksliai išmatuotas vertes. Po kiekvieno naudojimo, termometrą dezinfekuokite, ypač jei prietaisu naudojasi daugiau nei vienas asmuo. Nespauskite termometro per jėgą į tiesiąją žarną. Nutraukite įvedimą ir matavimą, jei jaučiate skausmą. Jei to nepadarysite, galite susižaloti.

- ▶ Nenaudokite termometro burnoje po to, kai jis buvo naudojamas tiesiojoje žarnoje.
- ▶ Nenaudokite prietaiso burnoje jaunesniems nei dvejų metų vaikams.
- ▶ Jei prietaisas buvo laikomas aukštesnėje nei 40°C (104 °F) temperatūroje, prieš naudodami, maždaug 15 minučių palikite jį aplinkos 5°C~40°C (41 °F~104 °F) temperatūroje.

### NAUDOJIMO INDIKACIJOS

Skaitmeniniai termometrai skirti žmogaus kūno temperatūrai matuoti įprastu režimu burnoje, tiesiojoje žarnoje arba pažastyje. Prietaisus galima pakartotinai naudoti klinikiniam darbe arba namuose bet kokio amžiaus žmonėms, įskaitant vaikus iki 8 metų, prižiūrint suaugusiems.

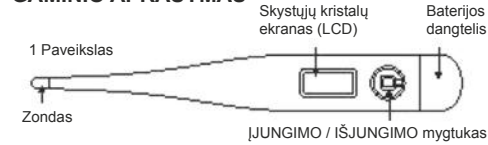
### PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE

Šis skaitmeninis termometras leidžia greitai ir labai tiksliai nustatyti asmens kūno temperatūrą. Norėdami geriau suprasti jo funkcijas ir užtikrinti ilgus metus trunkančius patikimus rezultatus, pirmiausia perskaitykite visas instrukcijas. Šis prietaisas atitinka šiuos standartus: LT 12470-3 Klinikiniai termometrai. 3 dalis: Kompaktiškų elektrinių termometrų (neprognozuojamųjų ir prognozuojamųjų) su maksimaliu prietaisu veikimas, ISO 80601-2-56 Elektrinė medicinos įranga. 2-56 dalis: Ypatingieji kūno temperatūros matavimo klinikinių termometrų pagrindinės saugos ir esminių charakteristikų reikalavimai, LT 60601-1-11 Elektrinė medicinos įranga. 1-11 dalis. Bendrieji pagrindinės saugos ir esminių eksploatacinių savybių reikalavimai – Užtikrinimo Standartas: Reikalavimai elektrinei medicinos įrangai ir elektrinės medicinos sistemoms, naudojamoms namų sveikatos priežiūros aplinkoje ir atitinka LT 60601-1-2 (EMC), IEC/EN60601-1 (Saugos) standartų reikalavimus. O gamintojas turi ISO 13485 sertifikata.

### TURINYS

1 Termometras, 1 Naudotojo Vadovas, 1 Laikymo Dėklas

### GAMINIO APRAŠYMAS



### ATSARGUMO PRIEMONĖS

- \* Prietaiso veikimas gali pablogėti, jei įvyksta vienas ar keli iš šių veiksnių:
  - Veikimas už gamintojo nurodyto temperatūros ir drėgmės diapazono ribų.
  - Laikymas už gamintojo nurodyto temperatūros ir drėgmės diapazono ribų.
  - Mechaninis smūgis (pavyzdžiui, kritimo testas) arba sugedęs jutiklis.
  - Paciento temperatūra yra žemesnė už aplinkos temperatūrą.
- \* Nešiojamas ir mobilusis RF ryšys gali paveikti įrenginį. Įrenginiui reikalingos specialios atsargumo priemonės dėl EMS, pagal EMS informaciją, pateiktą pridėdamuose dokumentuose.

### SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

	Tiesioginė srovė
	Darbinės Dalies – BF tipo jungtis
	Peržiūrėkite Susijusius Dokumentus
	Europos įgaliojimas atstovas
	Partijos kodas
	Gamintojas
	Laikymas ir Transportavimas Temperatūros limitas: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F)
	ATSARGIAI!
	Pagaminimo data
	CE atitikties ženklinio 0197 kodas Notifikuotosios įstaigos identifikavimo kodas
	Pirmasis skait. 2: Apsauga nuo kietų pašalinių objektų, kurių skersmuo Ø yra 12,5 mm ar didesnis. Antrasis skait. 7: Apsaugotas nuo laikino poveikio įmerkus į vandenį.
	Atmosferos slėgio apribojimai
	Saugojimo ir transportavimo drėgmės apribojimai: 15 %-95 % RD
	Šio gaminio ir panaudotų baterijų išmetimas turi būti atliekamas laikantis nacionalinių elektroninių gaminių išmetimo taisyklių.
Kontraindikacijos:	Kontraindikacijų nėra

### SPECIFIKACIJOS

Tipas:	Skaitmeninis termometras (nenuspėjamas)
Matavimo ribos:	32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F~109,9 °F) (°C/°F pasirenka gamintojas)
Tikslumas:	±0,1 °C (±0,2 °F) esant 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °C~107,6 °F) esant 18 °C~28 °C (64,4~82,4 °F) aplinkos veikimo ribose ±0,2 °C (±0,4 °F) kitose matavimo ir aplinkos veikimo ribose
Veikimo režimas:	Tiesioginis režimas
Ekranas:	Skystųjų kristalų ekranas, 3 1/2 skaičiai
Atmintis:	išsaugoma paskutinė išmatuota vertė
Baterija:	Viena 1,5 V DC. mygtuko baterija (dydis LR41 arba SR41, UCC 392)
Baterijos naudojimo laikas:	Apytiksl. 200 valandų nepertraukiamo veikimo arba 1 metai su 3 matavimais per dieną
Matmenys:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (ilgis x plotis x aukštis)
Svoris:	Apytiksl. apie 11 g, įskaitant bateriją
Tikėtina naudojimo trukmė:	Trys metai
Aplinkos veikimo ribos:	Temperatūra: 5°C ~ 40°C (41 °F ~ 104 °F) Santykinė drėgmė: 15% ~ 95% RH Atmosferos slėgis: 700 hPa ~ 1060 hPa
Saugojimo ir transportavimo sąlygos:	Temperatūra: -20 °C ~ 55°C (-4 °F ~ 131 °F) Santykinė drėgmė: 15% ~ 95% RH Atmosferos slėgis: 700 hPa ~ 1060 hPa
Apsaugos nuo patekimo įvertinimas:	IP 27
Klasifikacija:	BF tipas

### °C/°F PERJUNGIAMAS

Temperatūros rodmėnis pateikiami Celsijaus arba Farenheito skalėje (°C/°F; yra viršutiniame dešiniajame LCD ekrano kampe). Kai įrenginys išjungtas, paspauskite ir palaikykite JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką maždaug 2 sekundes, kad pakeistumėte esamą nustatymą.

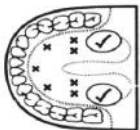


## NURODYMAI

1. Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką, esantį šalia LCD ekrano. Kai bus rodomas ekranas **188.8°C**, pasigirs tonas, po kurio bus parodyta paskutinė išmatuota temperatūra. Parodžius savitikros temperatūrą, termometras dabar veikia testavimo režimu.

2. Įdėkite termometrą norimoje vietoje (burnoje, tiesiojoje žarnoje ar pažastyje).

a) **Naudojimas burnoje:** įdėkite termometrą po liežuviu „v“ padėtimi, kaip parodyta 2 paveiksle. Užčiaupkite burną ir tolygiai kvėpuokite per nosį, kad matavimo nepaveiktų įkvėpiamas / iškvėpiamas oras.



2 Paveikslas

b) **Naudojimas tiesiojoje žarnoje:** sutepinkite sidabrinį zondo antgalį vazelinu, kad būtų lengviau įdėti. Švelniai įkiškite jutiklį maždaug 1 cm (mažiau nei 1/2 colio) į tiesiąją žarną.

c) **Naudojimas pažastyje:** nuvalykite pažastį, kad būtų sausa. Įdėkite zondą į pažastį ir laikykite ranką tvirtai prispausta prie šono. Medicininio požiūriu šis metodas visada duos netikslūs rodmenis ir neturėtų būti naudojamas, jei reikalingi tikslūs matavimai.

3. Laipsnio ženklas mirksi viso testavimo proceso metu. Nustojus mirksėti, maždaug 10 sekundžių pypsi signalas. Išmatuotas rodmuo tuo pačiu metu bus rodomas LCD ekrane. Minimalus matavimo laikas iki signalinio tono (pyptelėjimo) turi būti išlaikytas be išimties. Matavimas tęsiamas net ir po garsinio signalinio pranešimo. Kad būtų pasiektas geresnis kūno temperatūros matavimo rezultatas, rekomenduokite zondą laikyti burnoje ir tiesiojoje žarnoje apie 2 minutes arba pažastyje apie 5 minutes, neatsižvelgiant į pyptelėjimą, o matavimo laikas turėtų būti bent 30 sekundžių.

**\*Pastaba: paprastai garsai yra „Pi-Pi-Pi-Pi-“; signalas pypsi greičiau, kai temperatūra pasiekia 37,8 °C (100 °F) ar aukštesnę, o garsai yra „Pi-Pi-Pi----- Pi-Pi-Pi Pi-Pi-Pi“**

4. Norėdami pailginti baterijos veikimo laiką, paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį, kai matavimas bus baigtas. Jei nesiimsite jokių veiksmų, įrenginys automatiškai išsijungs maždaug po 10 minučių.

## PROBLEMŲ ŠALINIMAS

Klaidos pranešimas	Problema	Sprendimas
	Išmatuota temperatūra yra žemesnė nei 32,0 °C (90,0 °F)	Išjunkite, palaukite minutę ir nustatykite naują temperatūrą artimo kontakto metu ir pakankamai paisėsius.
	Išmatuota temperatūra yra aukštesnė nei 42,9 °C (109,9 °F)	Išjunkite, palaukite minutę ir nustatykite naują temperatūrą artimo kontakto metu ir pakankamai paisėsius.
	Sistema veikia netinkamai.	Išimkite bateriją, palaukite 1 minutę ir vėl įjunkite. Jei pranešimas vėl pasirodo, susisiekiite su pardavėju dėl techninės priežiūros.
	Išsikrovusi baterija: Baterijos piktograma mirksi, negalima išmatuoti.	Pakeiskite bateriją.

## BATERIJOS KEITIMAS

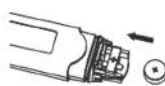
- Pakeiskite bateriją, kai „“ pasirodo apatiniame dešiniajame skystųjų kristalų ekrano kampe.
- Nuimkite baterijos dangtelį, kaip parodyta 3 paveiksle.
- Švelniai ištraukite plastikinę plokštę su baterijos skyreliu maždaug 1 cm (šiek tiek mažiau nei 1/2 colio). (Žr. 4 pav.)
- Norėdami išimti seną bateriją, naudokite smailų daiktą, pvz., rašiklį. Bateriją išmeskite pagal nustatytus teisės aktus. Pakeiskite nauju LR41 arba SR41 tipo, UCC392 arba lygiavėriū 1,5 V nuolatinės srovės mygtuku. Įsitinkite, kad baterija įdėta taip, kad „+“ poliškumas būtų nukreiptas į viršų. (Žr. 5 pav.)
- Įstumkite baterijos skyrelį atgal į vietą ir uždėkite dangtelį.



3 Paveikslas



4 Paveikslas



5 Paveikslas

## KALIBRAVIMAS

Termometras iš pradžių sukalibruojamas gamybos metu. Jei termometras naudojamas pagal naudojimo instrukciją, periodinis reguliavimas nėra reikalingas. Tačiau rekomenduojame tikrinti kalibravimą kas dvejus metus arba kai kyla abejonių dėl klinikinio termometro tikslumo. Įjunkite termometrą ir įkiškite į vandens vonią, tada patikrinkite termometro laboratorinį tikslumą. Nusijusius visą prietaisą pardavėjui arba gamintojui.

Aukščiau pateiktos rekomendacijos nepakeičia teisinių reikalavimų. Naudotojas visada turi laikytis teisinių reikalavimų dėl prietaiso matavimo, funkcionalumo ir tikslumo kontrolės, kurių reikalauja atitinkami įstatymai, direktyvos ar nutarimai, kur prietaisas naudojamas.

## VALYMAS IR DEZINFEKCIJA

- Panardinkite termometro zondą į distiliuotą vandenį bent 1 minutei.
- Švari, minkštu skudurėliu nuvalykite termometrą, kad pašalintumėte drėgmės likučius.
- Pakartokite 1 ir 2 žingsnius tris kartus, kol po valymo vizualiai apžiūrint nebematote nešvarumų.
- Norėdami kruopščiai nuvalyti ir dezinfekuoti, naudokite A arba B metodą: A metodas (aukšto lygio dezinfekcija): panardinkite termometro zondą į 0,55 % OPA (O-ftaldehidą), pvz., CIDEX OPA, bent 12 minučių esant 20 °C temperatūrai; B metodas (žemo lygio dezinfekcija): Naudodami švarią minkštą šluostę, pamirkytą 70 % medicininiam alkoholyje, nuvalykite zondą 3 kartus, kiekvieną kartą bent po minutę.
- Pakartokite 1–3 veiksmus, kad pašalintumėte OPA likučius. 1 pastaba: naudoti tiesiojoje žarnoje nerekomenduojama, nes OPA nebus lengvai prieinama už liginės ribų. Jei reikia matuoti tiesiojoje žarnoje, primygtinai rekomenduojame atlikti aukšto lygio dezinfekciją. 2 pastaba: naudokite pagal OPA vadovo nurodymus. Kad nepažeistumėte termometro, atkreipkite dėmesį ir laikykitės toliau nurodytų taisyklių.

- Termometro valymui nenaudokite benzeno, dažų skiediklio, benzino ar kitų stiprių tirpiklių.

- Nebandykite dezinfekuoti jutiklinės termometro zondo (antgalio) dalies ilgam laikui pamerkdami į alkoholį, OPA arba karštą vandenį (aukštesnės nei 122°F (50°C) temperatūros).

- Termometro valymui nenaudokite ultragarso plovimo.

## RIBOTA GARANTIJA

Termometrui suteikiama vienerių metų garantija nuo pirkimo datos. Jei termometras neveikia tinkamai dėl sugedusių komponentų ar nekokybiško pagaminimo, jį nemokamai pataisykite arba pakeisime. Ši garantija taikoma visiems komponentams, išskyrus bateriją. Garantija netaikoma, esant termometro pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo. Norint gauti garantinį aptarnavimą, būtinas pirminio pardavėjo pardavimo kvito originalas arba kopija.



Šio gaminio ir panaudotų baterijų išmetimas turi būti atliekamas laikantis nacionalinių elektroninių gaminių išmetimo taisyklių.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



„Shanghai International Holding  
Corp.“ GmbH (Europa) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburgas, Vokietija



Gaminys atitinka MDD 93/42/  
EEB reikalavimus, identifikacija  
„0197“

Dokumento Nr.: JDMT-1904-008

Straipsnio Nr.: Versija 001: A

Išleidimo data: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## Hoiatus!

- ▶ Enne digitaalse termomeetri kasutamist lugege põhjalikult juhiseid.
- ▶ Lämpumise oht! Termomeetri korgi ja patarei allaneelamine võib olla eluohtlik. Ärge lubage lastel seda seadet kasutada ilma täiskasvanu järelevalveta.
- ▶ Ärge kasutage termomeetrit kõrvas. Seade on ette nähtud kasutamiseks suust, pärakust ja kaenla alt temperatuuri mõõtmiseks. Ärge hoidke termomeetri patareid väga kuumas kohas, sest see võib plahvatada.
- ▶ Kõrvaldage patarei seadmest, kui seda ei kasutata pikka aega.
- ▶ Temperatuurinäitude kasutamine enesediagnostikaks on ohtlik. Tulemuste tõlgendamiseks pidage nõu oma arstiga. Enesediagnostika võib põhjustada olemasolevate haigusseisundite halvenemist. Ärge proovige termomeetriga mõõta, kui termomeeter on märg, kuna see võib põhjustada ebatäpseid näite.
- ▶ Ärge hammustage termomeetrit. See võib põhjustada purunemist ja/või vigastusi.
- ▶ Ärge proovige termomeetrit lahti võtta ega parandada. See võib põhjustada ebatäpseid näite. Desinfitseerige termomeeter iga kord pärast kasutamist, eelkõige kui seadet kasutab rohkem kui üks isik. Ärge kasutage termomeetri pärakusse surumiseks jõudu. Sisestamine tuleb peatada ja mõõtmine lõpetada, kui tuntakse valu. Kui

seada ei tehta, võib see tekitada vigastusi.

- ▶ Ärge kasutage termomeetrit suust temperatuuri mõõtmiseks pärast pärakust temperatuuri mõõtmist.
- ▶ Ärge kasutage seadmeid suust temperatuuri mõõtmiseks kaheaastastel või noorematel lastel.
- ▶ Kui seadet on kasutatud temperatuuridel üle 40°C (104 °F), jätke see enne kasutamist ligikaudu 15 minutiks keskkonda, kus temperatuur on 5–40 °C (41–104 °F).

### KASUTUSJUHE

Digitalsed termomeetrid on ette nähtud inimese kehatemperatuuri mõõtmiseks tavalisel viisil suust, pärakust või kaenla alt. Seadmed on haiglas või kodus kordvõkasutatavad igas vanuses inimestele, sealhulgas alla 8-aastastele kastele täiskasvanu järelevalve all.

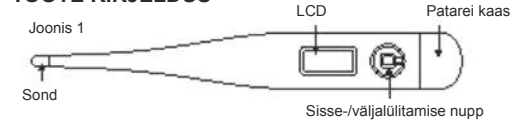
### LUGEGE PÕHJALIKULT ENNE KASUTAMIST

Digitaalne termomeeter annab kiiresti väga täpse mõõtetulemuse inimese kehatemperatuuri kohta. Selle funktsioonide paremini mõistmiseks ja mitu aastat usaldusväärsete tulemuste saamiseks lugege esmalt kõiki juhiseid. See seade vastab järgmistele standarditele: EN 12470-3 kliinilised termomeetrid – Osa 3: Maksimumseadmega kompaktsed (mitteenetatavate ja ennetavate) elektritermomeetrite jõudlus, ISO 80601-2-56 Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 2-56: Erinõuded kehatemperatuuri mõõtmise kliiniliste termomeetrite esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele, EN 60601-1-11 Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1-11: Üldised nõuded esmasele ohutusele ja olulistele toimimisnäitajatele – Kollateraalsandard: Nõuded kodus tervishoiukeskkonnas kasutatavatele elektrilistele meditsiiniseadmetele ja -süsteemidele, ning vastab (ohutus)standardite EN 60601-1-2 (EMÜ), IEC/EN60601-1 tingimustele. Ja tootja on sertifitseeritud standardi ISO 13485 kohaselt.

### KOMPLEKT

1 termomeeter, 1 kasutusjuhend, 1 kaitseümbris

### TOOTE KIRJELDUS



### ETTEVAATUST!

- \* Seadme töövõime võib olla pärsitud, kui juhtub üks või mitu alljärgnevat.
- Seadme kasutamine väljaspool tootja lubatud temperatuuri- ja niiskustvahemikku.
- Seadme hoiustamine väljaspool tootja lubatud temperatuuri- ja niiskustvahemikku.
- Mehaaniline löök (näiteks kukkumiskatse) või kulunud andur.
- Patsiendi temperatuur on madalam kui keskkonnatemperatuur.
- \* Seadme tööd võivad mõjutada kantavad ja mobiilsed raadiosageduslikud siseteadmed. Seadme puhul on vaja elektromagnetilise ühilduvuse info kohaselt kasutada elektromagnetilise ühilduvusega seotud erilisi ettevaatusabinõusid, mis on toodud kaasasolevates dokumentides.

### SÜMBOLI SELETUS

	Alalisvool
	BF-tüüpi pealepandav osa
	Nõustamisteenusega kaasnevad dokumendid
	Euroopa volitatud esindaja
	Partii kood
	Tootja
	Ladustamine ja transport Temperatuuri piirmäär: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Ettevaatus
	Tootmiskoopäev
	CE vastavuse turundus 0197 tähistab teavitatud asutuse identifitseerimisnumbrit
	Esimene number 2: kaitstud 12,5 mm Ø ja suuremate võõrkehade eest. Teine number 7: kaitstud mõjude eest, mis tekivad ajutisest vee alla panekust.
	Õhurõhu piirang
	Ladustamise ja transpordi niiskuse piirang: 15%–95% RH
	Selle toote ja kasutatud patareide utiliseerimine peab toimuma kooskõlas riiklike elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamise eeskirjadega.
Vastunäidustus:	Vastunäidustused puuduvad

### TEHNILISED ANDMED

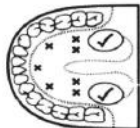
Tüüp:	digitaalne termomeeter (mitteenetatav)
Mõõtevahemik:	32,0–42,9 °C (90,0–109,9 °F) (°C/°F valib tootja)
Täpsus:	±0,1 °C (±0,2 °F) vahemikus 35,5–42,0 °C (95,9–107,6 °F) ümbritseva keskkonna temperatuuril 18–28 °C (64,4–82,4 °F) töövahemikus ±0,2 °C (±0,4 °F) mõõtmise ja keskkonna töövahemiku puhul
Töörežiim:	otserežiim
Ekraan:	vedelkristallekraan, 3 1/2 kohta
Mälu:	viimase mõõdetud väärtuse salvestamiseks
Patarei:	üks 1,5 V DC nõõppatarei (suurus LR41 või SR41, UCC 392)
Patarei kasutusiga:	ligikaudu 200 tundi pidevat kasutamist või 1 aasta jooksul 3 mõõtmist päevas
Mõõtmed:	12,4 cm × 1,9 cm × 1,1 cm (P × L × k)
Kaal:	ligikaudu 11 grammi koos patareiga
Eeldatav kasutusiga:	kolm aastat
Keskkonna töövahemik:	Temperatuur: 5–40 °C (41–104 °F) Suhteline õhuniiskus: 15–95% suhtelist õhuniiskust Atmosfäärirõhk: 700–1060 hPa
Hoiustamise- ja transporditingimused:	Temperatuur: –20–55 °C (–4–131 °F) Suhteline õhuniiskus: 15–95% suhtelist õhuniiskust Atmosfäärirõhk: 700–1060 hPa
Kaitseklass:	IP 27
Klassifikatsioon:	BF-tüüp

### °C/°F LÜLITATAV

Temperatuurinäidud on saadaval Celsiuse või Fahrenheiti skaalal (°C/°F; asuvad vedelkristallekraani paremal üleval nurgas.) Kui seade on välja lülitatud, vajutage ja hoidke all sisse/välja lülitamise nuppu ligikaudu 2 sekundit, et muuta kehtivat sätet.

## JUHISED

- Vajutage vedelkristallekraani kõrval asuvat sisse/välja lülitamise nuppu. Kõlab heli ja ekraanile kuvatakse **188.8°F**, millele järgneb viimati mõõdetud temperatuur. Pärast enesetestil mõõdetud temperatuuri kuvamist on termomeeter nüüd testirežiimil.
- Paigutage termomeeter soovitud kohta (suhu, pärakusse või kaenla alla).
  - Suus kasutamine.** Paigutage termomeeter keele alla, nagu on näidatud joonisel 2 märgiga „√“. Sulgege suu ja hingake ühtlaselt läbi nina, et vältida mõõtmisel sissehingatava/väljahingatava õhu mõjusid.
  - Pärakus kasutamine.** Libestage hõbedast sondi otsa selle hõlpsaks sisestamiseks vaseliiniga. Sisestage andur ettevaatlikult ligikaudu 1 cm sügavusele (vähem kui 1/2") pärakusse.
  - Kaenla all kasutamine.** Pühkige kaenlaalune nahk kuivaks. Paigutage sond kaenla alla ja hoidke kätt tugevalt keha vastas. Meditsiinilisest vaatepunktist annab see meetod alati kõige ebatäpsemad tulemused ja seda ei peaks kasutama, kui on vaja saada täpseid tulemusi.
- Kraadi märk vilgub kogu testimise ajal. Kui vilkumine peatub kõlab häire piiks ligikaudu 10 sekundit. Mõõdetud tulemused kuvatakse vedelkristallekraanile ühel ajal. Minimaalsest mõõtmisajast signaaltoon (piiks) kõlamiseni tuleb kinni pidada eranditult. Mõõtmine jätkub isegi pärast sumisti teadet. Parema kehatemperatuuri mõõtmistulemuse saamiseks soovitatakse seega hoida sondi suus ja pärakus ligikaudu 2 minutit või kaenla all ligikaudu 5 minutit olenemata piiksust ja järgida tuleb vähemalt 30 sekundi pikkust mõõtmisintervalli.



Joonis 2

**\*Märkus. Tavaliselt kõlavad suminad „Bi-Bi-Bi-Bi-“; häire piiksud kõlavad sagedamini, kui temperatuur on 37,8 °C (100 °F) või kõrgem ja piiksud kõlavad „Bi-Bi-Bi-“ Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi”**

- Patarei kasutusea pikendamiseks vajutage sisse/välja lülitamise nuppu, et lülitada seade välja pärast seda, kui testimine on lõppenud. Kui seadet ei kasutata, lülitub seade pärast ligikaudu 10 minuti möödumist automaatselt välja.

## TÕRKEOTSING

Veateade	Probleem	Lahendus
	Mõõdetud temperatuur on madalam kui 32,0 °C (90,0 °F)	Lülitage seade välja, oodake üks minut ja mõõtke uuesti temperatuuri lähikontaktiga ja piisavalt puhanuna.
	Mõõdetud temperatuur on kõrgem kui 42,9 °C (109,9 °F)	Lülitage seade välja, oodake üks minut ja mõõtke uuesti temperatuuri lähikontaktiga ja piisavalt puhanuna.
	Süsteem ei tööta korralikult.	Võtke patarei välja, oodake 1 minut ja lülitage seade uuesti sisse. Kui teade kuvatakse uuesti, võtke seadme hooldusse andmiseks ühendust edasimüüjaga.
	Tühi patarei: Patarei ikoon vilgub, ei ole mõõtmiseks kasutatav.	Vahetage patarei välja.

## PATAREI VAHETAMINE

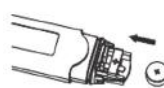
- Vahetage patareid, kui „“ kuvatakse vedelkristallekraani alumisse parempoolsesse nurka.
- Eemaldage patarei kate, nagu on näidatud joonisel 3.
- Tõmmake patareipesaga plastmassist trükkplaat ettevaatlikult ligikaudu 1 cm (veidi vähem kui 1/2") välja. (Vt joonist 4)
- Eemaldage kasutatud patarei terava eseme, näiteks pliitsi abil. Kõrvaldage patarei kasutuselt seaduse järgi. Asendage uue LR41- või SR41-tüüpi 1,5 V DC nõõppatारेiga, UCC392 või võrdväärse patारेiga. Veenduge, et patarei paigaldataks nii, et plussmärk jääb ülespoole. (Vt joonist 5)
- Lükake patareipesa tagasi oma kohale ja kinnitage kate.



Joonis 3



Joonis 4



Joonis 5

## KALIBREERIMINE

Termomeeter on algselt kalibreeritud tootmise ajal. Kui termomeetrit kasutatakse kasutusjuhendi kohaselt, ei ole seda vaja perioodiliselt uuesti seadistada. Soovitame aga kontrollida kalibreerimist iga kahe aasta järel või millal iganes kahtlustatakse, et termomeeter ei ole kliiniliselt täpne. Lülitage termomeeter sisse ja sisestage veevanni ning seejärel kontrollige termomeetri laboratoorsest täpsust. Saatke kogu seade edasimüüjale või tootjale. Ülaltoodud soovitused ei ületa õigusaktide nõudeid. Kasutaja peab seadme mõõtmise, funktsiooni ja täpsuse kontrollimisel alati järgima õigusaktide sätteid, mida nõutakse asjaomaste seaduste, direktiivide või määruste kohaldamisalas, kus seadet kasutatakse.

## PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

- Kastke termomeetri sond vähemalt 1 minutiks destilleeritud vette;
- Pühkige termomeetrit puhta, pehme lapiga, et eemaldada mis tahes jäägid;
- Korrake 1. ja 2. etappi kolm korda, kuni visuaalse kontrolli käigus ei ole pärast puhastamist mustust enam näha;
- Kasutage põhjalikuks puhastamiseks ja desinfitseerimiseks meetodit A või B: Meetod A (kõrgetasemelise desinfitseerimine): kastke termomeetri sond vähemalt 12 minutiks temperatuuril 20 °C 0,55% OPA (o-faalaldehüüdi), näiteks CIDEX OPA lahusesse; meetod B (madalama taseme desinfitseerimine): pühkige sondi 70% meditsiinilise alkoholi kastetud pehme lapiga iga kord vähemalt 1 minut 3 korda.
- Korrake etappe 1 kuni 3, et eemaldada OPA jäägid; Märkus 1: pärakus kasutamist ei soovitata kodutingimustes, sest OPA ei ole haiglaväliselt saadaval. Kui pärakust mõõtmine osutub vajalikuks, soovitame tungivalt kõrgemasemelise desinfitseerimist. Märkus 2: tegutsege OPA kasutusjuhendi kohaselt. Termomeetri kahjustuste vältimiseks pange tähele järgmist:
  - Ärge kasutage termomeetri puhastamiseks benseeni, värvivedeldit, bensini või muid tugevatoimelisi lahusteid.
  - Ärge üritage termomeetri anduri sondi (otsa) desinfitseerida pikaks ajaks alkoholi sisse, OPA-sse või kuuma vette (vesi üle 122 °F (50 °C)) kastmise teel.
  - Ärge puhastage termomeetrit ultrahelipesuga.

## PIIRATUD GARANTII

Termomeetrile kehtib üheaastane garantii alates ostukuupäevast. Kui termomeeter ei tööta õigesti defektsete komponentide või kehvade kvaliteedi tõttu, parandame või asendame selle tasuta. Garantii kehtib kõigile komponentidele, välja arvatud patareile. Garantii ei kehti teie termomeetri kahjustustele, mille põhjus on valesti kasutamine. Garantiiteenuse tellimiseks on vaja algselt edasimüüjalt saadud müügikviitungi originaaleksemplari või koopiat.



See toode ja kasutatud patareid tuleb kasutuselt kõrvaldada elektroonikatoodetele kehtivate riiklike jäätmeäärmääruste kohaselt.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Saksamaa



Toode vastab meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ tingimustele, märgis on „0197”

Dokumendi nr: JDMT-1904-008  
Tooten: 001 Versioon: A  
Väljastuskuupäev: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)



## Brīdinājums!

- ▶ Pirms digitālā termometra izmantošanas rūpīgi izlasiet norādījumus.
- ▶ Pastāv aizrīšanās risks. Termometra vāciņš un akumulators var izraisīt nāvi, ja tie tiek norīti. Neļaujiet bērniem izmantot šo ierīci bez vecāku uzraudzības.
- ▶ Nelietojiet termometru ausī. Tas ir paredzēts tikai mērījumiem, kas veikti mutē, taisnajā zarnā un padusē. Nenovietojiet termometra bateriju pārmērīga karstuma avota tuvumā, jo tā var eksplodēt.
- ▶ Ja ierīce ilgstoši netiek lietota, izņemiet bateriju no tās.
- ▶ Temperatūras rādījumu izmantošana pašdiagnostikai ir bīstama. Konsultējieties ar savu ārstu, lai interpretētu rezultātus. Pašdiagnostika var izraisīt esošo slimību pasliktināšanos. Nemēģiniet veikt mērījumus, ja termometrs ir slapjš, jo rādījumi var būt neprecīzi.
- ▶ Nekodiet termometru. Tas var salauzt ierīci un/vai radīt traumas.
- ▶ Nemēģiniet izjaukt vai salabot termometru. Šādi rīkojoties, rādījumi var būt neprecīzi. Pēc katras lietošanas reizes dezinficējiet termometru, it īpaši, ja ierīci izmanto vairāk nekā viena persona. Nestumiet termometru taisnajā zarnā ar spēku. Ja rodas sāpes, neievietojiet to vairs tālāk un pārtrauciet mērījumu. Tā nerīkojoties, var radīt traumas.
- ▶ Neievietojiet termometru mutē

pēc ievietošanas taisnajā zarnā.

- ▶ Bērniem, kuri ir vecumā līdz diviem gadiem (ieskaitot), nelietojiet ierīci mutē.
- ▶ Ja ierīce ir uzglabāta temperatūrā virs 40 °C (41 °F ~ 104 °F), atstājiet to 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) apkārtējā temperatūra aptuveni 15 minūtes pirms tās lietošanas.

### LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Digitālie termometri ir paredzēti ķermeņa temperatūras mērīšanai mutē, taisnajā zarnā vai padusē. Ierīces var izmantot atkārtoti klīniskā vidē vai mājās visās vecuma grupās, tostarp bērniem līdz 8 gadiem, ja tos uzrauga pieaugušais.

### PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET

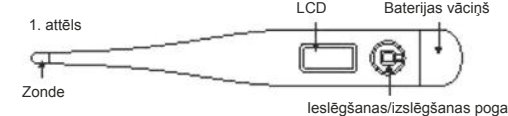
Šis digitālais termometrs nodrošina ātru un ļoti precīzu personas ķermeņa temperatūras rādījumu. Lai labāk izprastu ierīces funkcijas un nodrošinātu gadiem ilgus uzticamus rezultātus, vispirms izlasiet visus norādījumus.

Šī ierīce atbilst tālāk norādītajiem standartiem. EN 12470-3 Klīniskie termometri — 3. daļa. Kompakto elektrisko (neprognozējošo un prognozējošo) termometru darbība ar maksimālo ierīci ISO 80601-2-56 Medicīnas elektroiekārtas — 2–56. daļa. Īpašas prasības ķermeņa temperatūras mērīšanai paredzēto klīnisko termometru pamatdrošībai un būtiskai darbībai, EN 60601-1-11 Medicīnas elektroiekārtas-1–11. daļa. Vispārīgās prasības pamatdrošībai un būtiskai darbībai — Papildu standarts. Prasības medicīnas elektroiekārtām un medicīnas elektrosistēmām, ko izmanto mājās veselības aprūpes vidē un kas atbilst standartu EN 60601-1-2 (EMS), IEC/EN60601-1 (Drošība) prasībām. Un ražotājs ir ISO 13485 sertificēts.

### SATURS

1 termometrs, 1 lietotāja rokasgrāmata, 1 uzglabāšanas futrālis

### IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS



### PIESARDZĪBA

- \* Ierīces veiktspēja var pasliktināties, ja rodas viens vai vairāki no tālāk minētajiem gadījumiem.
- Darbība ārpus ražotāja norādītās temperatūras un mitruma diapazona.
- Uzglabāšana ārpus ražotāja norādītās temperatūras un mitruma diapazona.
- Mehāniskais trieciens (piemēram, kritiena tests) vai bojāts sensors.
- Pacienta temperatūra ir zemāka par apkārtējās vides temperatūru.
- \* Pārmēsājami un mobilie RF sakari var ietekmēt ierīci. Ierīcei nepieciešami īpaši piesardzības pasākumi attiecībā uz EMS saskaņā ar EMS informāciju, kas sniegta pavaddokumentos.

### APZĪMĒJUMU SKAIDROJUMS

	Līdzstrāva
	BF tipa izmantojamā daļa
	Skatīt pavaddokumentus
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropā
	Partijas kods
	Ražotājs
	Uzglabāšana un transportēšana Temperatūras ierobežojums: -20°C~55°C (-4°F~131°F)
	Uzmanību
	Ražotājs
	CE atbilstības marķējums 0197 attēlo Pilnvarotās iestādes identifikācijas numuru
	Pirmais cipars 2: Un aizsargāts pret cietiem sveķer- meņiem, kuru Ø ir 12,5 mm un vairāk. Otrais cipars 7: Aizsargāts pret īslaicīgas iegremdēšanas ūdeni ietekmi.
	Atmosfēras spiediena ierobežojums
	Uzglabāšanas un transportēšanas mitruma ierobežojums: 15%~95%RH
	Šī izstrādājuma un vai izmantoto bateriju likvidēšana ir jāveic atbilstoši valsts noteikumiem par elektronisko produktu likvidēšanu.
Kontrindikācija:	Nav kontrindikāciju

### SPECIFIKĀCIJAS

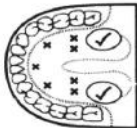
Veids:	Digitālais termometrs (neprognozējošs)
Mērījumu diapazons:	32,0 °C~42,9 °C (90,0 °F ~ 109,9 °F) (°C/°F — ražotāja izvēlēts)
Precizitāte:	±0,1 °C (±0,2 °F) temperatūrā 35,5 °C~42,0 °C (95,9 °C~107,6 °F) darba temperatūras diapazonā 18 °C~28 °C (64,4 °F~82,4 °F) ±0,2 °C (±0,4 °F) citiem mērīšanas un apkārtējās vides darbības diapazoniem
Darbības režīms:	Tiešais režīms
Displejs:	Šķidro kristālu displejs, 3 1/2 cipari
Atmiņa:	Pēdējās izmērītās vērtības saglabāšanai
Baterija:	Viena 1,5 V līdzstrāva. pogyveida baterija (izmērs LR41 vai SR41, UCC 392)
Akumulatora kalpošanas laiks:	Aptuv. 200 stundas nepārtrauktas darbības vai 1 gads ar 3 mērījumiem dienā
Izmērs:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (garums x platums x augstums)
Svars:	Aptuv. 11 gramu ar bateriju
Paredzamais kalpošanas laiks:	Trīs gadi
Apkārtējās vides darbības diapazons:	Temperatūra: 5 °C~40 °C (41 °F~104 °F) Relatīvais mitrums: 15%~95% relatīvais mitrums Atmosfēras spiediens: 700 hPa ~ 1060 hPa
Uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi:	Temperatūra: -20 °C~55 °C (-4 °F~131 °F) Relatīvais mitrums: 15%~95% relatīvais mitrums Atmosfēras spiediens: 700 hPa ~ 1060 hPa
Apvalka aizsardzības pakāpes nomināls:	IP 27
Klasifikācija:	BF tips

### °C/°F PĀRSLĒDZAMS

Temperatūras rādījumi ir pieejami pēc Celsija vai Fārenheita skalas (°C/°F — atrodas LCD augšējā labajā stūrī.) Ar izslēgtu ierīci nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu un turiet nospiestu aptuveni 2 sekundes, lai mainītu pašreizējo iestatījumu.

## NORĀDĪJUMI

1. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu līdzās LCD displejam. Atskan skaņas signāls, kad ekrānā parādās **88.8°C**, kam seko pēdējā ierakstīta temperatūra. Pēc pašpārbaudes temperatūras parādīšanas termometrs tagad ir pārbaudes režīmā.
2. Novietojiet termometru vēlamajā vietā (mute, taisnā zarna vai paduse).
  - a) **Lietošanai mutē:** novietojiet termometru zem mēles, kā 2. attēlā norādīts ar "✓" pozīciju. Aizveriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai ieeļpotais/izelptais gaiss neietekmētu mērījumu.
  - b) **Lietošanai taisnajā zarnā:** lai atvieglotu ievietošanu, ieeļļojiet sudraba zondes galu ar vazelinu. Saudzīgi ievietojiet sensoru taisnajā zarnā apmēram 1 cm (mazāk par 1/2 collu).
  - c) **Lietošanai padusē:** nosusiniet padusi. Ievietojiet zondi padusē un turiet roku cieši piespiestu pie sāna. No medicīniskās viedokļa šī metode vienmēr nodrošinās neprecīzus rādījumus, un to nevajadzētu izmantot, ja ir nepieciešami precīzi mērījumi.
3. Grāda zīme mirgo visā pārbaudes procesā. Kad mirgošana apstājas, aptuveni 10 sekundes atskan trauksmes signāls. Izmērītais rādījums vienlaikus parādīsies LCD. Visos gadījumos temperatūra ir jāmēra minimālo laiku līdz skaņas signālam (pīkstienam). Mērīšana turpinās pat pēc skaņas signāla aktivizēšanas. Lai panāktu labāku ķermeņa temperatūras mērīšanas rezultātu, ieteicams zondi turēt mutē un taisnajā zarnā apmēram 2 minūtes vai padusē apmēram 5 minūtes neatkarīgi no pīkstiena skaņas, un starp mērījumiem jāuzgaida vismaz 30 sekundes.



2. attēls

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kļūdas ziņojums	Problēma	Risinājums
Lo	Temperatūra ir zemāka par 32,0 °C (90,0 °F)	Izslēdziet, uzgaidiet vienu minūti un veiciet jaunu mērījumu, lietojot ierīci pareizi un ar pietiekamu intervālu.
Hi	Temperatūra ir augstāka par 42,9 °C (109,9 °F)	Izslēdziet, uzgaidiet vienu minūti un veiciet jaunu mērījumu, lietojot ierīci pareizi un ar pietiekamu intervālu.
Err	Sistēma nedarbojas pareizi.	Izņemiet bateriju, uzgaidiet 1 minūti un uzlādējiet to vēlreiz. Ja ziņojums parādās atkārtoti, servissam sazinieties ar mazumtirgotāju.
	Tukša baterija: baterijas ikona mirgo, nevar veikt mērījumu.	Nomainiet bateriju.

## BATERIJAS MAIŅA

1. Nomainiet bateriju, kad LCD apakšējā labajā stūrī parādās "b".
2. Noņemiet baterijas pārsegu, kā parādīts 3. attēlā.
3. Uzmanīgi izvelciet plastmasas shēmas plati ar baterijas nodalījumu aptuveni par 1 cm (nedaudz mazāk par 1/2"). (Skatiet 4. attēlu)
4. Izņemiet veco bateriju ar smailu priekšmetu, piemēram, pildspalvu. Likvidējiet bateriju likumīgā veidā. Ievietojiet jaunu 1,5 V līdzstrāvas pogveida tipa bateriju LR41 vai SR41, UCC392 vai līdzvērtīgu. Noteikti ievietojiet bateriju ar polaritāti "+" uz augšu. (Skatiet 5. attēlu)
5. Bīdīdēt baterijas nodalījumu atpakaļ vietā un piestipriniet pārsegu.



3. attēls



4. attēls



5. attēls

## KALIBRĒŠANA

Termometrs sākotnēji tiek kalibrēts ražošanas laikā. Ja termometrs tiek izmantots saskaņā ar lietošanas instrukciju, periodiska regulēšana nav nepieciešama. Tomēr mēs iesakām pārbaudīt kalibrēšanu ik pēc diviem gadiem vai ikreiz, kad tiek apšaubīta termometra klīniskā precizitāte. Ieslēdziet termometru un ievietojiet to ūdens vannā un pēc tam pārbaudiet termometra laboratorijas precizitāti. Lūdzu, nosūtiet visu ierīci izplatītājiem vai ražotājam. Iepriekš minētie ieteikumi neaizstāj tiesiskās prasības. Lietotājam vienmēr jāievēro tiesiskās prasības ierīces mērīšanas, funkcionalitātes un precizitātes kontrolei, kuras prasa attiecīgo likumu, direktīvu vai rīkojumu ietvars, atbilstoši kuriem ierīci lieto.

## TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

1. Iegremdējiet termometra zondi destilētā ūdenī vismaz uz 1 minūti.
2. Izmantojiet tīru un mīkstu drāniņu, lai notīrītu no termometra visu lieko.
3. Atkārtojiet 1. un 2. darbību trīs reizes, līdz vizuālās apskates laikā pēc tīrīšanas nav redzami netīrumi.
4. Pilnīgai tīrīšanai un dezinficēšanai izmantojiet A vai B metodi: A metode (augsta līmeņa dezinfekcija): iegremdējiet termometra zondi 0,55% OPA (o-ftalaldehīds), piemēram, CIDEX OPA, uz vismaz 12 minūtēm 20 °C temperatūrā; B metode (zema līmeņa dezinfekcija): izmantojot tīru un mīkstu drāniņu, kas samitrināta ar 70% medicīniskā spirta, noslaukiet zondi 3 reizes, katrā reizē to darot vismaz vienu minūti.
- 5) OPA atlieku noņemšanai atkārtojiet no 1. līdz 3. darbībai. 1. piezīme. Lietošana taisnajā zarnā nav ieteicama mājas apstākļos, jo OPA nav viegli pieejams ārpus slimnīcas. Ja nepieciešams mērījums taisnajā zarnā, stingri iesakām veikt dezinfekciju augstā līmenī. 2. piezīme. Rīkojieties atbilstoši OPA rokasgrāmatā norādītajam. Lai novērstu bojājumus termometram, ņemiet vērā un ievērojiet tālāk norādīto.
  - Nelietojiet benzolu, krāsas šķīdinātāju, benzīnu vai citus spēcīgus šķīdinātājus, lai notīrītu termometru.
  - Nemēģiniet dezinficēt termometra uztveršanas zondi (galu), uz ilgu laiku iegremdējot spirtā, OPA vai karstā ūdenī (ūdenī, kas pārsniedz 122 °F (50 °C)).
  - Lai notīrītu termometru, neizmantojiet mazgāšanu ar ultraskaņu.

## IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

Termometra garantija ir viens gads pēc iegādes datuma. Ja termometrs nedarbojas pareizi bojātu komponentu vai nepilnvērtīgas apdares dēļ, mēs saremontēsim vai nomainīsim to bez maksas. Šī garantija attiecas uz visiem komponentiem, izņemot bateriju. Garantija nesedz termometra bojājumus neatbilstošas lietošanas dēļ. Lai saņemtu garantijas pakalpojumu, ir jāuzrāda sākotnējā mazumtirgotāja pirkuma čeka oriģināls vai kopija.



Šī izstrādājuma un vai izmantoto bateriju likvidēšana ir jāveic atbilstoši valsts noteikumiem par elektronisko produktu likvidēšanu.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding  
Corp.GmbH(Europe) Eiffestrasse 80, 20537  
Hamburg, Vācija



Šis izstrādājums atbilst MDD  
93/42/EEK prasībām, "0197" ir  
identifikācija

Dokumenta nr.: JDMT-1904-008

Preces nr.: 001 Versija: A

Izdošanas datums: 2020.01



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)

\* **Piezīme. Parasti pīkstieni ir "Bi-Bi-Bi-Bi-"; trauksmes signāls ir biežāks, kad temperatūra sasniedz 37,8 °C (100 °F) vai vairāk, un pīkstieni ir "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi Bi-Bi-Bi"**

4. Lai pagarinātu baterijas kalpošanas laiku, pēc pārbaudes nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, tādējādi izslēdzot ierīci. Ja neviena darbība netiek veikta, ierīce izslēdzas automātiski pēc aptuveni 10 minūtēm.

**Προειδοποίηση:**

- ▶ Πριν χρησιμοποιήσετε το ψηφιακό θερμόμετρο, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
- ▶ Κίνδυνος ασφυξίας: Το καπάκι και η μπαταρία του θερμόμετρου ενδέχεται να αποδειχθούν θανατηφόρα σε περίπτωση κατάποσης. Μην επιτρέψετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή χωρίς γονική επίβλεψη.
- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε θερμόμετρο στο αφτί. Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση μόνο στο στόμα, τον πρωκτό και τη μασχάλη. Μην τοποθετήσετε την μπαταρία του θερμόμετρου κοντά σε υπερβολική θερμότητα, καθώς ενδέχεται να εκραγεί.
- ▶ Αφαιρείτε την μπαταρία από τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- ▶ Η χρήση των ενδείξεων θερμοκρασίας για αυτοδιάγνωση είναι επικίνδυνη. Συμβουλευέστε τον γιατρό σας για την ερμηνεία των αποτελεσμάτων. Η αυτοδιάγνωση ενδέχεται να οδηγήσει σε επιδείνωση των υφιστάμενων παθήσεων. Μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε μετρήσεις με το θερμόμετρο βρεγμένο, καθώς ενδέχεται να προκύψουν ανακριβείς μετρήσεις.
- ▶ Μη δαγκώσετε το θερμόμετρο, γιατί ενδέχεται να το σπάσετε ή/και να τραυματιστείτε.
- ▶ Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε το θερμόμετρο. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να

οδηγήσει σε ανακριβείς ενδείξεις. Μετά από κάθε χρήση, απολυμαίνετε το θερμόμετρο, ειδικά σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται από περισσότερα άτομα. Μην πιέσετε το θερμόμετρο για να το βάλετε στον πρωκτό. Αν εμφανιστεί πόνος, σταματήστε την εισαγωγή του θερμόμετρου και ματαιώστε τη μέτρηση. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός.

- ▶ Μη χρησιμοποιήσετε το θερμόμετρο στο στόμα μετά τη χρήση του στον πρωκτό.
- ▶ Σε μωρά ηλικίας έως δύο ετών, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στο στόμα.
- ▶ Αν η συσκευή έχει αποθηκευτεί σε θερμοκρασία άνω των 40 °C, αφήστε τη σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (5 °C ~ 40 °C) για περίπου 15 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε.

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ**

Τα ψηφιακά θερμόμετρα σε κανονική λειτουργία προορίζονται για μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος από το στόμα, τον πρωκτό ή τη μασχάλη. Οι συσκευές αυτές μπορούν να επαναχρησιμοποιούνται για κλινική ή οικιακή χρήση σε άτομα κάθε ηλικίας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών κάτω των 8 ετών υπό την επίβλεψη ενήλικου.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

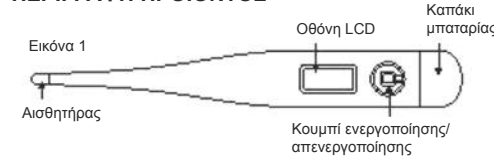
Αυτό το ψηφιακό θερμόμετρο παρέχει μια γρήγορη και εξαιρετικά ακριβή μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος ενός ατόμου. Για να κατανοήσετε καλύτερα τις λειτουργίες του και να λαμβάνετε αξιόπιστα αποτελέσματα για χρόνια, διαβάστε πρώτα όλες τις οδηγίες. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 12470-3 – Κλινικά θερμόμετρα – Μέρος 3: Απόδοση συμπαγών ηλεκτρικών θερμομέτρων (σύγκρισης και πρόβλεψης) με διάταξη μεγίστου. ISO 80601-2-56 – Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές – Μέρη 2-56: Ειδικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιαστική απόδοση των κλινικών θερμομέτρων για μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος. EN 60601-1-11 – Ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές – Μέρη 1-11: Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιαστική

απόδοση – Συμπληρωματικό πρότυπο: Απαιτήσεις για τις ιατρικές ηλεκτρικές συσκευές και τα ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα που χρησιμοποιούνται σε οικιακό υγειονομικό περιβάλλον και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις των προτύπων EN 60601-1-2 (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και IEC/EN60601-1 (ασφάλεια). Επίσης, ο κατασκευαστής διαθέτει την πιστοποίηση ISO 13485.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

1 Θερμόμετρο, 1 εγχειρίδιο κατόχου, 1 θήκη αποθήκευσης

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ**

- \* Η απόδοση της συσκευής ενδέχεται να μειωθεί στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - Λειτουργία εκτός του εύρους θερμοκρασίας και υγρασίας που υποδεικνύει ο κατασκευαστής.
  - Αποθήκευση εκτός του εύρους θερμοκρασίας και υγρασίας που υποδεικνύει ο κατασκευαστής
  - Μηχανική κρούση (π.χ. δοκιμή πτώσης) ή χαλασμένος αισθητήρας.
  - Η θερμοκρασία του ασθενούς είναι χαμηλότερη της θερμοκρασίας περιβάλλοντος.
- \* Οι φορητές και κινητές συσκευές επικοινωνίας μέσω ραδιοσυχνότητας ενδέχεται να επηρεάσουν τη συσκευή. Η συσκευή χρειάζεται ειδικές προφυλάξεις σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, σύμφωνα με τις πληροφορίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας που αναφέρονται στα συνοδευτικά έγγραφα.

**ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**

	Συνεχές ρεύμα
	Τύπος BF, όσον αφορά το μέρος της συσκευής που έρχεται σε επαφή με τον ασθενή
	Συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη
	Κωδικός παρτίδας
	Κατασκευαστής
	Αποθήκευση και μεταφορά Όρια θερμοκρασίας: -20 °C ~ 55 °C
	Προσοχή

	Ημερομηνία κατασκευής
	Η σήμανση συμμόρφωσης CE 0197 αντιπροσωπεύει τον αριθμό αναγνώρισης του διακοσμημένου οργάνου
	Ο πρώτος αρ. 2: Προστατεύεται από ξένα στερεά αντικείμενα Ø 12,5 mm και άνω. Ο δεύτερος αρ.7: Προστατεύεται από τις επιπτώσεις της προσωρινής βύθισης στο νερό.
	Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
	Περιορισμός υγρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς: 15%~95%RH
	Η απόρριψη αυτού του προϊόντος και των χρησιμοποιημένων μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για την απόρριψη ηλεκτρονικών προϊόντων.
Αντενδείξεις:	Δεν υπάρχουν αντενδείξεις

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Τύπος:	Ψηφιακό θερμόμετρο (σύγκρισης)
Εύρος μέτρησης:	32 °C ~ 42,9 °C (η μονάδα μέτρησης της θερμοκρασίας επιλέγεται από τον κατασκευαστή)
Ακρίβεια:	±0,1 °C με θερμοκρασία 35,5 °C ~ 42 °C σε εύρος περιβάλλοντος λειτουργίας 18 °C ~ 28 °C ±0,2 °C σε οποιοδήποτε άλλο εύρος μέτρησης και περιβάλλοντος λειτουργίας
Λειτουργία:	Άμεση
Οθόνη:	Οθόνη υγρών κρυστάλλων, 3 (1/2) ψηφία
Μνήμη:	Για αποθήκευση της τελευταίας τιμής μέτρησης
Μπαταρία:	Μία μπαταρία-κουμπί 1,5 V DC (μεγέθους LR41 ή SR41, UCC 392)
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	Περίπου 200 ώρες συνεχούς λειτουργίας ή ένας χρόνος με τρεις μετρήσεις την ημέρα
Διαστάσεις:	12,4 cm x 1,9 cm x 1,1 cm (Μ x Π x Υ)
Βάρος:	Περίπου 11 γραμμάρια μαζί με την μπαταρία
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:	Τρία χρόνια
Εύρος περιβάλλοντος λειτουργίας:	Θερμοκρασία: 5 °C ~ 40 °C – Σχετική υγρασία: 15% ~ 95% – Ατμοσφαιρική πίεση: 700 hPa ~ 1.060 hPa
Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς:	Θερμοκρασία: -20 °C ~ 55 °C – Σχετική υγρασία: 15% ~ 95% – Ατμοσφαιρική πίεση: 700 hPa ~ 1.060 hPa
Κατηγορία προστασίας από εισροή:	IP 27
Κατάταξη:	Τύπος BF

**ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ °C/°F**

Οι ενδείξεις θερμοκρασίας είναι διαθέσιμες στην κλίμακα Κελσίου και στην κλίμακα Φαρενάιτ (σύμβολο °C/°F, που βρίσκεται στην επάνω δεξιά γωνία της οθόνης LCD). Με τη συσκευή απενεργοποιημένη, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για περίπου δύο δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε την τρέχουσα ρύθμιση.



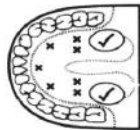
## ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης που βρίσκεται δίπλα στην οθόνη LCD. Θα ακουστεί ένας ήχος, ενώ η οθόνη θα δείξει 188.8.1 και, στη συνέχεια, την τελευταία καταγεγραμμένη θερμοκρασία. Μετά την εμφάνιση της θερμοκρασίας αυτοδιαγνωστικού ελέγχου, το θερμόμετρο βρίσκεται πλέον σε δοκιμαστική λειτουργία.

2. Τοποθετήστε το θερμόμετρο στο επιθυμητό σημείο (στόμα, πρωκτό ή μασχάλη):

### α) Χρήση από το στόμα:

Τοποθετήστε το θερμόμετρο κάτω από τη γλώσσα, όπως υποδεικνύεται από τα σύμβολα ✓ της εικόνας 2. Κλείστε το στόμα και αναπνεύστε ομοιόμορφα από τη μύτη, ώστε να μην επηρεαστεί η μέτρηση από τον εισπνεόμενο/εκπνεόμενο αέρα.



Εικόνα 2

β) **Χρήση από τον πρωκτό:** Λιπάνετε το ασημένιο άκρο με βαζελίνη για εύκολη εισαγωγή. Εισαγάγετε απαλά τον αισθητήρα στον πρωκτό (περίπου 1 cm).

γ) **Χρήση από τη μασχάλη:** Σκουπίστε τη μασχάλη μέχρι να στεγνώσει. Τοποθετήστε τον αισθητήρα στη μασχάλη και κρατήστε το μπράτσο σταθερά πιεσμένο. Από ιατρικής απόψεως, αυτή η μέθοδος παρέχει πάντα ανακριβείς ενδείξεις και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν απαιτείται ακρίβεια.

3. Το σύμβολο βαθμών αναβοσβήνει καθ' όλη τη διαδικασία δοκιμής. Όταν σταματά να αναβοσβήνει, ακούγεται ένας ήχος «μπιπ» για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Ταυτόχρονα, εμφανίζεται στην οθόνη LCD η μέτρηση. Πρέπει να τηρείται χωρίς εξαίρεση ο ελάχιστος χρόνος μέτρησης μέχρι το «μπιπ». Η μέτρηση συνεχίζεται ακόμη και μετά τον ήχο. Επομένως, προκειμένου να μετρηθεί καλύτερα η θερμοκρασία του σώματος, συνιστάται να αφήνετε το θερμόμετρο στο στόμα ή τον πρωκτό για περίπου δύο λεπτά και στη μασχάλη για περίπου πέντε λεπτά, ανεξάρτητα από το ηχητικό «μπιπ». Σε κάθε περίπτωση, αφήνετέ το για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα.

**\*Σημείωση: Κανονικά, ο ήχος που ακούγεται είναι «μπιπ-μπιπ-μπιπ-μπιπ». Ο ήχος αυτός ακούγεται πιο γρήγορα όταν η θερμοκρασία φτάσει ή ξεπεράσει τους 37,8 °C. Τότε, ο ήχος που ακούγεται είναι «μπιπ-μπιπ-μπιπ ----- μπιπ-μπιπ-μπιπ μπιπ-μπιπ-μπιπ».**

4. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, μετά την ολοκλήρωση της δοκιμής, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Αν δεν το κάνετε, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Μήνυμα σφάλματος	Πρόβλημα	Λύση
Lo	Η ληφθείσα θερμοκρασία είναι κάτω από 32 °C.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε ένα λεπτό και μετρήστε ξανά τη θερμοκρασία με στενή επαφή και επαρκή ανάπαυση.
Hi	Η ληφθείσα θερμοκρασία είναι πάνω από 42,9 °C.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε ένα λεπτό και μετρήστε ξανά τη θερμοκρασία με στενή επαφή και επαρκή ανάπαυση.
Err	Η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά.	Αφαιρέστε την μπαταρία, περιμένετε ένα λεπτό και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Αν το μήνυμα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς για εξυπηρέτηση.
	Άδεια μπαταρία: Αναβοσβήνει το εικονίδιο μπαταρίας. Δεν μπορεί να γίνει μέτρηση.	Αντικαταστήστε την μπαταρία.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

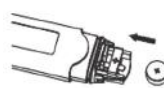
- Αντικαθιστάτε την μπαταρία όποτε εμφανίζεται το εικονίδιο στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης LCD.
- Τραβήξτε προς τα έξω το καπάκι της μπαταρίας, όπως φαίνεται στην εικόνα 3.
- Τραβήξτε απαλά την πλαστική ηλεκτρονική πλάκα με τον θάλαμο μπαταρίας (περίπου 1 cm), (βλέπε εικόνα 4)
- Χρησιμοποιήστε ένα αντικείμενο (π.χ. στυλό), για να αφαιρέσετε την παλιά μπαταρία. Απορρίψτε τη με τον νόμιμο τρόπο. Αντικαταστήστε τη με μια καινούργια μπαταρία-κουμπί 1,5 V DC (μεγέθους LR41 ή SR41, UCC 392) ή αντίστοιχη. Φροντίστε να τοποθετήσετε την μπαταρία με τον θετικό πόλο (+) στραμμένο προς τα επάνω. (βλέπε εικόνα 5)
- Σπρώξτε τον θάλαμο μπαταρίας πίσω στη θέση του και τοποθετήστε το καπάκι.



Εικόνα 3



Εικόνα 4



Εικόνα 5

### ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗ

Το θερμόμετρο βαθμονομείται αρχικά κατά την κατασκευή του. Αν το θερμόμετρο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, δεν απαιτείται περιοδική επαναβαθμονόμηση. Ωστόσο, συνιστάται να ελέγχετε τη βαθμονόμηση κάθε δύο χρόνια ή όποτε αμφισβητείται η κλινική ακρίβεια του θερμόμετρου. Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο, τοποθετήστε το στο υδρόλουτρο και ελέγξτε την εργαστηριακή του ακρίβεια. Στείλτε ολόκληρη τη συσκευή στον αντιπρόσωπο ή τον κατασκευαστή. Οι παραπάνω συστάσεις δεν αντικαθιστούν τις νομικές απαιτήσεις. Ο χρήστης πρέπει να συμμορφώνεται με τις νομικές απαιτήσεις για έλεγχο της μέτρησης, της λειτουργικότητας και της ακρίβειας της συσκευής, που απαιτείται από το πεδίο εφαρμογής των σχετικών νόμων, οδηγιών ή διαταγμάτων των χωρών όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

- Βυθίστε τον αισθητήρα του θερμόμετρου σε αποσταγμένο νερό για τουλάχιστον ένα λεπτό.
- Με ένα καθαρό και μαλακό πανί, σκουπίστε το θερμόμετρο για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα.
- Επαναλάβετε τρεις φορές τα βήματα 1 και 2, μέχρι να μη φαίνονται ακαθαρσίες με οπτική επιθεώρηση.
- Για σχολαστικό καθαρισμό και απολύμανση, εφαρμόστε τη μέθοδο Α ή Β. Μέθοδος Α (απολύμανση υψηλού επιπέδου): Βυθίστε τον αισθητήρα του θερμόμετρου σε ο-φθαλαδεΰδη 0,55%, όπως CIDEX OPA, για τουλάχιστον 12 λεπτά σε θερμοκρασία 20 °C. Μέθοδος Β (απολύμανση χαμηλού επιπέδου): Με ένα καθαρό και μαλακό πανί εμποτισμένο με ιατρική αλκοόλη 70%, σκουπίστε τον αισθητήρα τρεις φορές, επί τουλάχιστον ένα λεπτό τη φορά.
- Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα ο-φθαλαδεΰδης. Σημείωση 1: Η χρήση στον πρωκτό δεν συνιστάται στο σπίτι, καθώς η ο-φθαλαδεΰδη δεν μπορεί να είναι άμεσα διαθέσιμη. Αν απαιτείται πρωκτική μέτρηση, συνιστούμε ιδιαίτερα την απολύμανση υψηλού επιπέδου. Σημείωση 2: Χειριστείτε την ο-φθαλαδεΰδη σύμφωνα με το εγχειρίδιο αναφοράς της. Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο θερμόμετρο, λάβετε υπόψη και τηρήστε τα εξής:

- Μη χρησιμοποιήσετε βενζόλη, διαλυτικό βαφής, βενζίνη ή άλλους ισχυρούς διαλύτες για τον καθαρισμό του θερμόμετρου.
- Μην επιχειρήσετε να απολυμάνετε τον αισθητήρα (άκρο) του θερμόμετρου βυθίζοντάς το σε αλκοόλη, ο-φθαλαδεΰδη ή καυτό νερό (νερό σε θερμοκρασία άνω των 50 °C) για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην εκτελέσετε πλύση με υπερήχους για να καθαρίσετε το θερμόμετρο.

### ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το θερμόμετρο έχει εγγύηση ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς. Αν δεν λειτουργεί σωστά λόγω ελαττωματικών εξαρτημάτων ή κακοτεχνίας, θα το επισκευάσουμε ή θα το αντικαταστήσουμε δωρεάν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα εξαρτήματα εκτός από την μπαταρία. Δεν καλύπτει ζημιές λόγω ακατάλληλου χειρισμού. Για να λάβετε την εξυπηρέτηση της εγγύησης, απαιτείται το πρωτότυπο ή ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς από το κατάστημα.



Η απόρριψη αυτού του προϊόντος και των χρησιμοποιημένων μπαταριών πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για την απόρριψη ηλεκτρονικών προϊόντων.



JOYTECH Healthcare Co., Ltd.  
No.365, Wuzhou Road,  
Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, P.R China



Shanghai International Holding Corp.GmbH  
(Europe) Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg,  
Γερμανία



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα 93/42/EK (αναγνωριστικό: 0197).

Αριθ. εγγράφου: JDMT-1904-008  
Αριθ. άρθρου: 001 – Έκδοση: A  
Ημερομηνία έκδοσης: 01/2020



Points de collecte sur [www.quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)



